

Excelentísimo Señor  
Don Jorge Alessandri Rodríguez  
que hoy cumple un año de Gobierno



# Escuela Naval "Arturo Prat", cuna y formadora de nuestros marinos de guerra y mercantes



Capitán de navío don VICTOR WILSON AMENABAR, Director de la Escuela Naval "Arturo Prat", que tiene la misión de formar a los futuros oficiales de la Marina de Guerra y de la Marina Mercante.

En su futuro edificio será posible dar un mayor impulso a sus labores, de acuerdo con su gran importancia y trascendencia en la vida nacional.— En la actualidad este Instituto no puede cumplir con el programa de producir anualmente egresos que tonifiquen en número suficiente la falta de Oficiales en ambas Marinas.

No se puede hablar de Valparaíso sin hablar de la Escuela Naval "Arturo Prat". Ello es parte integrante de la vida del primer puerto de la República. Es un símbolo vivo de la Patria cuna y formadora de los que han de ser sus defensores en el mar, nimbada por viejas añoranzas y heroicas tradiciones. Entre sus primeros alumnos, figuran Arturo Prat, Carlos Condell, Luis Uribe, y luego muchos otros, que escribieron con sus vidas y sus sacrificios las más impresionantes páginas en el gran calendario de nuestras glorias, en la heroica jornada del 21 de Mayo de 1879, en las aguas de Iquique.

Está de más repetir la historia de la Escuela Naval desde su fundación hasta hoy; todos los chilenos, y los portños más que nadie, la saben de memoria, la llevan en el corazón.

En el Cerro Playa Ancha una larga escalinata lleva hasta el imponente portalón del viejo edificio que, en blanco, se destaca mirando al mar, y por donde han pasado generaciones de generaciones de nuestros marinos que, por su patriotismo, su capacidad, su espíritu de sacrificio, constituyen uno de los más legítimos orgullos de nuestra nacionalidad.

## "NUEVA ESCUELA NAVAL"

La Escuela actual fue construida para 150 cadetes, pudiendo recibir hasta un máximo de 200. En la actualidad

hay más de 500. Hay 3 Escuelas en una: Ejecutivos, Ingenieros y Marina Mercante. El establecimiento no puede en su forma cumplir con el programa de producir anualmente egresos que tonifiquen en número suficiente la falta de Oficiales en ambas Marinas. La escasez de Oficiales para las Marinas de Guerra y Mercante exige que la dotación de alumnos en el plantel sea por lo menos de 800, número que es imposible albergar dentro del edificio actual.

Para aumentar en la actualidad el grupo mercante, habría que disminuir el grupo ejecutivo y vice-versa. En resumen, la realidad es que se necesita tener 800 cadetes para dotar ambas Marinas.

De esta necesidad nació la razón de ampliar la Escuela Naval, y la Ley N.º 11.486 del 6 de enero de 1954, procura los medios para hacerlo; pero considerando que con estos mismos fondos podía construirse un establecimiento con mayor amplitud en espacio, es decir, con terreno suficiente para lograr el total desarrollo de las actividades deportivas de los cadetes, se estudió la mejor ubicación bajo las siguientes consideraciones, emitidas por Comisiones que tomaron parte diferentes Almirantes y Jefes de la Armada:

## Construcción de la nueva ESCUELA NAVAL en Valparaíso, por las siguientes razones:

- Centro docente, contacto e intercambio cultural permanente con Colegios y Universidades.
- Obtención de excelente profesorado universitario.
- Conferencias, visitas profesionales a buques de guerra y mercantes, astilleros, fábricas y comercio en general.
- Facilidades de movilización.
- Obtención sin dificultades de alimentación diaria, víveres frescos, leche, carne, verduras, etc. (para una dotación de dos mil personas: cadetes personal de planta, familiares).
- Residencia de los apoderados de cadetes.
- Centros de distracción con teatros, locales y restaurantes, hoteles de primer orden.
- Visitas de comitivas y presentaciones militares, ceremonias cívicas durante el año.
- Contacto social del cadete bajo la influencia.

## VENTAJAS DE LA UBICACION EN PLAYA ANCHA

La Armada posee en la zona elegida una superficie de 73.000 mts.2. La I. Municipalidad de Valparaíso, por Decreto N.º 2.712 de fecha 19 de octubre de 1954, donó a la Armada en dicha zona una superficie de 62.209 mts.2, lo que hace un total libre para construir la nueva Escuela de 135.209 mts.2.

La superficie que ocupa la actual Escuela es de 36.000 mts.2. Se puede apreciar entonces la enorme área que tendría el futuro plantel.

El mar en esta parte, desde la roca "La Baja" hacia la bahía es bueno y no rompe con la costa.

Los períodos de instrucción de boga, desde febrero a abril y de septiembre a diciembre, son de completa calma en esta parte. Fuera de las fechas indicadas, o sea en invierno, el mar se presenta más sólo cuando sopla viento norte; en tal caso toda la bahía sufre los efectos y se prohíbe el tráfico de embarcaciones menores. En estos períodos los cadetes no practican boga.

La Escuela quedaría ubicada al lado del mar y con paso sobre nivel hacia la Casa de Botes.

Posibilidad en el futuro de construir un molo apoyándose en la roca "La Baja", como se indica en el plano.

Los accesos a estos terrenos son por cuatro vías, caminos asfaltados y de buena locomoción.

La movilización es muy buena y tiene recorridos de micros a toda hora, tanto por la Avenida Costanera como por la subida al HOSPITAL NAVAL "ALMIRANTE NEP".

UBICACION: Céntrica, cerca del HOSPITAL NAVAL y al lado del ESTADIO "VALPARAISO" y Parque Ajejo Barrios, con amplio espacio para ejercicios militares. Dentro de la ciudad de Valparaíso, con todas las ventajas anteriormente indicadas.

Ya está todo listo para iniciar los trabajos del nuevo edificio que viene a llenar una sentida e impostergable necesidad, y que será construido de acuerdo con los aspectos técnicos que debe reunir. Falta sólo el orden de iniciar estas importantes faenas.

## COMO VIVEN LOS CADETES EN LA ESCUELA

Es interesante conocer cómo viven los cadetes en la Escuela Naval, y cómo sus labores están íntimamente ligadas a tener un moderno edificio que esté de acuerdo con sus finalidades e importancia.

Periódicamente en la Escuela, y de acuerdo a planes establecidos, se van haciendo las modificaciones complementarias que se necesitan para el desarrollo de la labor educacional. Asimismo, permanentemente se está actualizando los programas de instrucción para mantener siempre al día los conocimientos básicos del futuro oficial y en forma tal, de que los rápidos adelantos de las ciencias y de la técnica no lo dejen atrasado en sus conocimientos profesionales.

Como el objeto de la Escuela Naval es la formación

de los oficiales de todas las ramas de la Armada, y de los oficiales, pilotos e Ingenieros de la Marina Mercante Nacional, y estas profesiones exigen, aparte de una completa educación moral, cultural y física, vastos conocimientos de ciencias aplicadas y especialmente de aquellas matemáticas, la Escuela ha orientado sus programas de estudios hacia estos ramos.

Especialmente se hace sentir esta imperiosa necesidad de conocimientos matemáticos en los oficiales de la Armada, ya que el dominio de los elementos bélicos modernos obliga a ello, y es por eso que la instrucción del oficial de Marina debe ser lograda a través de varias etapas, que comenzando en la Escuela Naval, son solamente completadas después de cursos de post-graduados de duración de 3 a 4 años, según los casos.

En este sistema de instrucción, la Escuela Naval entrega los conocimientos básicos, luego después viene un curso de guardiamarinas, en el cual se efectúa la práctica de lo aprendido en la Escuela, como, asimismo se pretende obtener de él los beneficios del primer contacto serio del oficial con el servicio a bordo. Finalizado el curso de instrucción de guardiamarinas, el oficial inicia un curso politécnico de un año, en el cual profundiza sus conocimientos teóricos de los elementos que deberá emplear a bordo, y de ingeniería naval, que es el que le dará la base necesaria para un eficiente desempeño como oficial único.

Después del curso politécnico y en el grado de teniente 2.º, el oficial se especializa en algunas ramas de armamentos, de operaciones o de ingeniería naval, según sean sus preferencias o facilidades, este curso puede tener, según los casos, uno o dos años de duración.

También, con el objeto de mantener latentes los conocimientos ya dados anteriormente al oficial, para poder ascender a subteniente, a teniente 2.º y a teniente 1.º, debe rendir exámenes de ascenso.

De lo anterior, se infiere que es la Escuela Naval la que debe comenzar a instruir al oficial dándole una sólida base matemática, y es por ello que, en una comparación de sus programas con los de la educación secundaria, se puede apreciar que cada año de ésta equivale a un semestre en la Escuela Naval; en este forma, el bachillerato de humanidades de matemáticas queda superado en los programas de la Escuela, al término del primer semestre del segundo año.

La forma de lograr en el alumnado este mayor volumen de conocimientos, es constituida por las ventajas propias de un internado con estricto régimen, mediante una adecuada selección de los muchachos que ingresan, mediante un aumento considerable del período escolar, que comienza el primer día hábil de marzo y termina a fines de diciembre, y, finalmente, por medio del aprovechamiento de todos los días hábiles del año, el que se eleva por sobre los 180 días de clases efectivos.

Los estudios posteriores del Segundo Semestre del segundo año ya invaden el campo universitario, dándosele especial preferencia a los ramos de Trigonometría Plana y Esférica, Geometría Analítica, Cálculo Diferencial e Integral con ecuaciones diferenciales, Electricidad, Construcción Naval, Navegación, Hidrografía, Meteorología, etc.

La Escuela Naval tampoco descuida la formación cultural de sus alumnos; a pesar de las múltiples actividades y del carácter técnico-profesional de su instrucción, proporciona una enseñanza humanística que comprende el idioma patrio, filosofía, derecho, inglés, oratoria, etc.

Además de esto funciona, controlando y orientando las actividades de formación cultural de los cadetes, un Departamento de Actividades Culturales que a través de una Academia Cultural proporciona ocasión a los cadetes para la práctica de oratoria, la creación literaria, los trabajos técnicos o científicos, y el cultivo de la música. También el Departamento se preocupa de que, periódicamente, personalidades nacionales y profesores del establecimiento dicten conferencias sobre temas culturales y de actualidad.

Frecuentemente se dan conciertos de cámara, a los cadetes, que ejecutan connotados concertistas del país. Cuando en Viña del Mar o Valparaíso se exhiben obras de artes plásticas, concurren a estas exposiciones delegaciones de los últimos cursos, para educar el sentimiento estético y la apreciación artística.

Diariamente los cadetes consultan la Biblioteca de la Escuela, que está adquiriendo constantemente nuevas obras. Por el momento cuenta con más de 25.000 volúmenes entre libros profesionales, náuticos, científicos, literarios, de filosofía, de historia, biografías, novelas, libros de viajes, y otros más.

Como anexo a esta Biblioteca existe una amplia sala de lectura, en la que se encuentran la prensa diaria, revistas, etc.

También pueden acudir a la sala de música, donde existe una discoteca, con numerosas obras clásicas seleccionadas.

En el aspecto moral, los oficiales instructores y el capitán, dan periódicamente charlas sobre los temas morales, imprimiendo una enseñanza psicológica, que tienda a conseguir una voluntad firme y un carácter decidido y emprendedor.

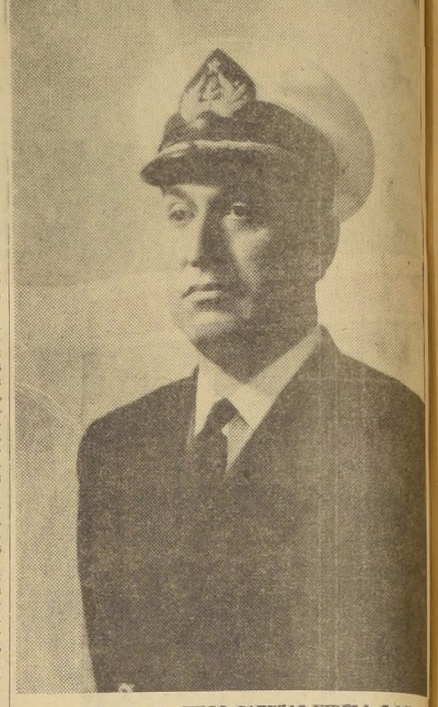
En el aspecto deportivo, en los últimos años se ha puesto especial énfasis en la práctica de deportes náuticos, que contribuyen a despertar el amor por el mar, y a formar el marino de corazón, diestro y hábil en las maniobras.

Además de la ejercitación constante y metódica de natación y de boga en diferentes clases de embarcaciones, los cadetes navales practican con especial interés y dedicación, la vela en yates tipo "STAR".

La Escuela cuenta, para estos deportes, con una piscina temperada, con una pileta para boga de gúlgues, embarcaciones, 2 rolas de río y 9 yates convenientemente equipados.

Semanalmente, en la temporada correspondiente, se ve a esta blanca flotilla cruzar la bahía en regatas celebradas con otros clubes.

También a los deportes en general se les ha dado gran importancia, ya que son básicos en la formación física del cadete. Actualmente se practican los siguientes deportes, fuera de los antes indicados: básquetbol, tenis, vólibol, atletismo, boxeo, judo, gimnasia en aparatos y gimnasia colectiva.



Capitán de fragata don HUGO CABEZAS VIDELA, Subdirector de la Escuela Naval "Arturo Prat".



El futuro edificio de la Escuela Naval "Arturo Prat", que se levantará en Playa Ancha.

ahora en

# 8 puntos de VALPARAISO

- ESTAMOS A SUS ORDENES**
- OFICINAS VALPARAISO: RODRIGUEZ 489 COCHRANE 157
  - OFICINAS VIÑA DEL MAR: VALPARAISO 228 5 ORIENTE Y 12 NORTE
  - OFICINA LIMACHE: URMENTA 64
  - OFICINA QUILPUÉ: PORTALES 770-A
  - OFICINA VILLA ALEMANA: CONDELL ESQ. SANTIAGO
  - OFICINA PRINCIPAL PRAT 693
- BANCO NACIONAL DEL TRABAJO**
- Valparaíso — Iquique — Antofagasta — Copiapó — Chillán — Valparaíso — Santiago — Rancagua — Concepción — Laja — Los Angeles



CI. DE ASCENSORES MECANICOS DE VALPARAISO  
 CI. NACIONAL DE ASCENSORES, S. A.  
 CI. DE ASCENSORES VALPARAISO, S. A.  
 SOCIEDAD DE ASCENSORES CERRO ALEGRE, S. A.  
 Gerencia: Urriola 342 — Teléfonos 7647-7654 — Valparaíso

**RESTAURANT ALEMAN**  
 P7A ANIBAL PINTO VALPARAISO

Servicio de Menú y a la Carta  
 PESCADOS Y MARISCOS DIARIAMENTE  
 CERVEZA DEL BARRIL — VINOS Y LICORES DE LAS MEJORES MARCAS  
 M. DE DUMMER

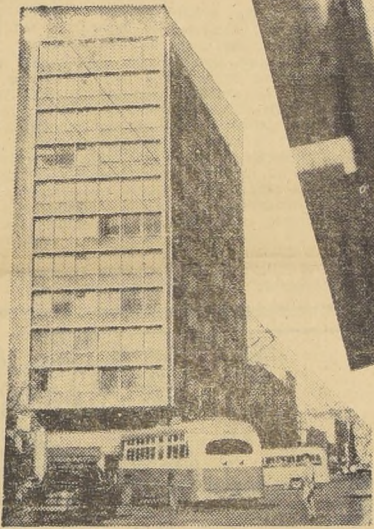
**CARNICERIA La Negra**  
 VALPARAISO

ESPECIALIDAD EN CARNES DE VACUNO — CORDERO — TERNERA — CHANCHO

PROVEEDORES NAVALES Y DE LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS Y CLUBES SOCIALES DE VALPARAISO

MERCADO DEL PUERTO  
 SEGUNDO PISO — PILASTRAS 43 Y 44 — TELEFONO 55512  
 REBECA DE ARANCIBIA

# Valparaiso



## ESPERA

**SEÑOR PEATON**

OBSERVE LAS DISPOSICIONES DEL TRANSITO

AL CRUZAR UNA CALLE HAGALO SIEMPRE POR LAS ESQUINAS; NO LO HAGA EN MITAD DE CUADRA

MIRE AL CARABINERO O AL SEMAFORO; DEFIENDEN SU VIDA

**CONDUCTORES**

CONDUZCAN SUS VEHICULOS CON CUIDADO Y EVITEN ACCIDENTES; HAGANLO SIEMPRE POR LA DERECHA; RESPETEN LAS SEÑALIZACIONES DE TRANSITO E INDICACIONES DE LOS CARABINEROS

**SEÑALIZACIONES**  
(FONDO AMARILLO. LETRAS Y LINEAS NEGRAS)

	BOMBEROS. ESCUELAS. CURVAS. PUENTES. CAMINOS CORTADOS. EMPALMES. CARRETERAS.		DISTANCIAS. CARABINEROS. NOMBRE DE CIUDADES
	DETENERSE		VELOCIDADES. NO ESTACIONAR. CONSERVE SU DERECHA
	CRUCE FERROVIARIO		INDICAN RUTA (Fondo azul) letra blanca
	CRUCE O PASO NIVEL FERROVIARIO		

**DIRECCION del TRANSITO MUNICIPAL de VALPARAISO**

ILUSTRE *Municipalidad* DE VALP./RAISO

# Para el zarpe de Valparaíso de una nave de servicio exterior es necesaria la tramitación de 32 documentos con 140 copias

Entre los diferentes y complejos problemas que afectan y entorpecen el normal desenvolvimiento de las actividades navales, no sólo en el país, sino también en el resto de los países marítimos del mundo, figura uno que no puede ser subestimado, aunque aparentemente no sea de primordial importancia, y que, en embargo, constituye uno de los más pesados lastres trabas para el mejor desarrollo y progreso de la navegación marítima comercial. Nos referimos al "papeleo" múltiple, burocrático, muchas veces innecesario, que debe cumplirse tanto en tierra como a bordo para la recepción o zarpe de las naves.

"Operación Antipapeleo" ha designado a la campaña que se ha iniciado para lograr reducir al mínimo posible el excesivo número de complejos documentos que se exigen en el tráfico marítimo.

La Marina Mercante de Chile es una de las víctimas de este mal endémico del papeleo, y la Asociación Nacional de Armadores ha, a su vez, mucho tiempo que se encuentra preocupado por encontrar una adecuada solución a este problema.

Ya en 1952, en una exposición preparada por encargo de S. E. el Presidente de la República, sobre la situación y posibilidades del transporte marítimo, se dedicó un capítulo, en el cual se solicitaba del Supremo Gobierno, se designara una comisión que se encargara de estudiar la supresión de documentos innecesarios en las tramitaciones marítimas.

Recobra plena actividad el problema, al haber designado el actual Gobierno de Chile la Comisión del Plan de Transporte, en cuyo Subcomité de Transporte Marítimo están representadas la Asociación Nacional de Armadores y la Marina Mercante de Chile.

## A MARINA MERCANTE UN MAR DE TRAMITACION

Da también actualidad a este problema, la reciente edición en los Estados Unidos del importante folleto titulado "La Marina Mercante en un Mar de Tramitación", preparado y publicado por la industria Naviera de la

Costa del Pacífico en colaboración con la Escuela de Negocios del San Francisco State College.

En dicho estudio se demuestra, claramente, el excesivo número de documentos que deben llenar las naves, cualquiera que sea su clase de tráfico. Además, la tramitación de los documentos, y su naturaleza, son de una complejidad tal, que constituye no sólo una pesada carga para los personales de las empresas navieras, tanto de abordaje, como de tierra, sino también, para los pasajeros, los embarcadores de la carga, y hasta para los personales de la Administración Pública, que deben manejarse entre un verdadero océano de formularios.

Tal es así, que en determinados puertos de Chile, por ejemplo, en el de Valparaíso, se exige a las naves de servicio exterior 32 documentos en total, con 61 copias para la Aduana, 24 para la Gobernación Marítima, 9 para el Servicio de Sanidad, 23 para la Policía Internacional, 8 a 16 para la Administración del Puerto y 6 más para diferentes otros fines, o sea, 32 documentos con 133 a 141 copias. Asumidor.

Este problema presenta aspectos parecidos a los demás puertos de Chile y del mundo a excepción de contados casos. En Manila, Filipinas, por ejemplo, se requieren 34 documentos con 49 ejemplares de copias para llenar las mismas informaciones que en Rotterdam y Hamburgo se consiguen sólo en 5 documentos con 11 ejemplares de copias.

Hacer la nómina de los documentos que se requieren para la recepción o despacho de una nave del servicio exterior en Valparaíso, por ejemplo, dará una idea de su volumen y complejidad, todo lo que puede ser reducido o simplificado.

Para recibir una nave se le exige: Licencia de Salida del último puerto, rol de tripulantes, certificado de cesantización, declaración sanitaria, lista de pasajeros para el puerto, lista de pasajeros en tránsito, declaración de efectos personales de los tripulantes, manifiesto del equipaje no acompañado, lista de rancho, lista de artículos de tienda, manifiesto general, manifiesto para carga para el puerto, manifiesto de carga en tránsito,

sito, guía de valijas de correo, carta de atraque, licencia de embarque, solicitud de sección, solicitud de horas extraordinarias, habilitación de recepción y habilitación de revisión de equipaje.

Parecido número de papeles se exige a las naves de cabotaje y algo menos es el volumen de documentos para ceder al despacho de los barcos.

Como es lógico deducirlo, estas montañas de papeles no sólo gravitan sobre el factor tiempo, que en materia de transporte es precioso, sino también en los enormes gastos de impresión de tantos formularios que gravan inevitablemente los costos de explotación, innecesariamente, pues la mayor parte de los papeles pueden ser suprimidos y los restantes simplificados.

## LA OPERACION ANTIPAPELEO MARITIMO

Para colaborar a la solución de este problema, el directorio de la Asociación de Armadores encomendó en el mes de junio del presente año, a su gerente general, señor Tomás Sepúlveda Whittle, un estudio destinado a simplificar los documentos de las naves en

**Campaña para poner fin al papeleo es que también deben navegar los barcos que recalán en puertos chilenos.— Un importante estudio hecho a iniciativa de la Asociación de Armadores ha sido llevado a conocimiento de la Comisión del Plan de Transportes**

## LA MARINA MERCANTE ES UN MAR DE TRAMITACION

puertos chilenos. El Sr. Tomás Sepúlveda Whittle, es, a la vez, profesor de Comercio de Transporte en la Escuela de Negocios de la Universidad Católica de Valparaíso.

En cumplimiento de la misión que se le encargara, ha emitido un completo estudio e informe sobre la materia, preparado con la colaboración de los alumnos del tercer año de la Escuela de Negocios, que se encargaron de la recolección y análisis de los antecedentes y con la colaboración de las autoridades correspondientes y de las empresas navieras, tanto nacionales como

extranjeras, que aportaron toda clase de informaciones sobre el problema.

Este interesante informe, que acaba de publicarse bajo el patrocinio de la Cámara Marítima de Chile, ha sido puesto en manos de la Comisión Central del Plan Nacional de Transportes.

Por otra parte, los editores del folleto que hemos mencionado, "La Marina Mercante en un Mar de Tramitaciones", en que se analiza este problema municipal y burocrático del papeleo inútil y costoso en tiempo y en gastos, han propiciado la convocatoria a una reunión internacional de

expertos para acordar la normalización de los documentos esenciales y la supresión de aquellos innecesarios. Esa reunión o conferencia se efectuará bajo los auspicios de la "Organización Consultiva Marítima Internacional", departamento especializado de las Naciones Unidas, para los asuntos marítimos, de reciente creación.

## LA DOCUMENTACION MARITIMA COMPARADA CON LA AEREA

Más de alguien con criterio simplista podrá estimar que si, en casi todos los países del mundo existe la exigencia de una voluminosa y mareadora documentación para recibir y despachar cada puerto las naves mercantes, esa documentación debe ser necesaria, puesto que esta práctica data desde hace muchísimos años, muchos veces en casos de algunos de esos documentos desde tiempos inmemoriales.

Esto viene a demostrar que, justamente, por costumbres de épocas remotas, por tradiciones que no tienen razón en la época moderna, se mantienen tramitaciones de formularios y

documentos de especies diferentes que constituyen verdaderos anacronismos.

Todo lo contrario sucede con la navegación aérea, que en el fondo y esencia cumple las mismas finalidades que la navegación marítima, con la única diferencia de que mientras un sistema hace el tráfico internacional o dentro de cada país por las rutas del aire, el otro lo hace por las rutas del mar.

A pesar de la igualdad de sus funciones y servicios, la aviación ha sabido borrar por la borda todo el lastre del papeleo inútil e insustancial. Logra ganar tiempo precioso y disminuir los costos del transporte.

Como dato ilustrativo señalamos los siguientes datos: En Honolulu, los barcos deben llenar 46 documentos distintos, con su correspondiente montaña de copias; la aviación, sólo 3. En Yokohama, las naves mercantes, 32 documentos; la aviación, sólo 3. En Sidney, 23 y 2. En Nueva York, 22 y 4. En Londres, 21 y 4. En Copenhague, 13 y ninguno. En Hamburgo, 11 y ninguno, respectivamente.

El que la aviación comercial haya logrado simplificar hasta tan eficiente punto su papeleo, se debe principalmente a la continuada y eficaz labor de dos organismos internacionales, uno, público y otro privado, que han venido actuando sincronizadamente desde hace años en esta tarea. Ellos son: la "Organización de Aviación Civil Internacional" (OACI), departamento especializado de las Naciones Unidas, y la "Asociación Internacional de Transportes Aéreos" (IATA), institución privada que agrupa a la mayoría de las empresas aéreas internacionales.

Según un informe emitido por la "IATA", el papeleo de las actividades aéreas ha disminuido en una tercera parte en muchas rutas internacionales. La economía resultante en papel, trabajo de impresión, personal especializado en la extensión de los formularios, y tiempo, ha sido un importante factor en la rebaja de los costos de explotación y consecuentemente en mantener bajos los costos de los servicios, contribuyendo a acelerar el desarrollo del transporte aéreo.

## COLABORACION ENTRE EL GOBIERNO Y LOS ARMADORES

Para poder llegar a obtener soluciones positivas a este importante problema y que la "Cooperación Antipapeleo Marítimo" tenga resultados, los armadores nacionales han ofrecido toda su cooperación al Gobierno, a través de sus representantes técnicos de la Asociación Nacional de Armadores y de la Cámara Marítima de Chile.

Por su parte, a propuesta de la Comisión Central del Plan Nacional de Transporte, el Ejecutivo acaba de dictar un decreto supremo designando una comisión especial, presidida por el jefe del Departamento de Transporte Marítimo, Fluvial y Terrestre del Ministerio de Economía e Integración por un representante de la Superintendencia de Aduanas, uno de la Dirección del Litoral y de la Marina Mercante, y uno en conjunto de la Asociación Nacional de Armadores y de la Cámara Marítima de Chile, para que estudie y proponga al Gobierno, en un plazo de 60 días, las medidas pertinentes para su primar y refundir, simplificar y uniformar el sistema administrativo en materia de documentación para el despacho y recepción de las naves mercantes.

La colaboración entre el Gobierno y las empresas afectadas, tanto nacionales como extranjeras, se impone para una rápida y feliz solución, cuanto que ambos factores son directamente perjudicados mientras subsista este régimen del papel abundante e inútil, que obliga a la distracción de personal, tanto de las empresas como del Estado, para dar lugar al curso correspondiente, creando un estéril movimiento burocrático sin ninguna utilidad práctica.

En los círculos navieros se tiene la certeza de que con la supresión de documentos inútiles, la reducción del número de ejemplares o de copias; la mayor sencillez del texto y la uniformación de los formularios que deben emplearse en la atención de las naves por las autoridades gubernamentales, se habrá dado un paso decisivo hacia el progreso del transporte marítimo en Chile.



Mientras las naves están atracadas a los muelles del puerto para entregar o recibir carga, hay en tierra un extraordinario movimiento para obtener el papeleo que permitirá su zarpe.

**DISFRUTE DEL Festival de Primavera DE VIÑA DEL MAR**  
6 Y 8 DE NOVIEMBRE

visite y admire **la gran Exposición oficial de FLORES**  
EN LA QUINTA VERGARA

**BALLET - CONCIERTOS - EXPOSICIONES - DESFILE DE MODELOS - BAILES - EXPOSICION DE AUTOMOVILES - TEATRO - TITERES Y COMPETENCIAS DEPORTIVAS**

## PROGRAMA

### VIERNES 6 -

- 18 HORAS. — Inauguración de la Exposición Oficial de Flores del Club de Jardines en la Quinta Vergara. Se presentarán 500 expositores de todo el país.
- 18 HORAS. — Inauguración de una Exposición de Grabados y Litografías del maestro Marco Bonta, en el Palacio de Bellas Artes de la Quinta Vergara.
- 19 HORAS. — El Conjunto de Teatro de la Universidad Católica, de Valparaíso, presenta en el Teatro Municipal la tragedia en acto "ANTIGONA". Es una versión moderna de la obra griega de Sofocles, hecha por Jean Cocteau. A continuación el Grupo de Teatro de la Escuela Naval "Arturo Prat", pondrá en escena "EL RELEVO", drama en dos actos, de Enrique Pascal G. H.

### EXPOSICION DE AUTOMOVILES -

Durante los tres días que dure el festival, el público podrá admirar la exposición de los últimos modelos creados por las fábricas de automóviles europeas, que se exhibirán en los prados de la Quinta Vergara.

### BOITE Y TITERES. -

En forma permanente funcionará en la Quinta Vergara una boite al aire libre, organizada y atendida por los alumnos de la Escuela de Bellas Artes. Además, habrá funciones continuadas de títeres para el mundo infantil. Este espectáculo lo presenta Claudio del Solar.

### SABADO 7 -

- 12 HORAS. — Desfile de Modelos en la Quinta Vergara, auspiciado por la firma Massu, a cargo de las señoritas Silvia y Eliana Concha, y María del Pilar Lopresti. La presentación se hará en el stand del Departamento de Parques y Jardines de la Municipalidad, y los vestidos que se exhibirán han sido diseñados especialmente para esta ocasión.
- 18 HORAS. — Actuación en el stand de la Municipalidad, en la Quinta Vergara, del Gran Conjunto de Guitarras, que dirige la señora Gabriela Bustos de Nuñez.
- 18 HORAS. — Presentación del Ballet de Arte Moderno, de Octavio Pinto, Jessi, en el escenario monumental al aire libre de la Quinta Vergara. La presentación se hará con participación de la Orquesta Sinfónica de Viña del Mar, bajo la dirección de Juan Mateucci.

### COROS Y FOLKLORE. -

En el stand municipal de la Quinta Vergara se presentarán, en forma rotativa los famosos Coros de San Cristóbal, y el Conjunto Folklórico "CANTOS Y BAILES DE MI TIERRA", bajo la dirección de Mario Godoy. Este conjunto lo forman empleados y jóvenes normalistas de la provincia.

### KIOSCOS DE ATENCION AL PUBLICO. -

Dieciocho kioscos, atendidos por damas de diversas instituciones de beneficencia, permanecerán abiertos diariamente en la Quinta Vergara, para proporcionar al público bebidas, golosinas, sandwiches y platos fríos a precios módicos. Además, habrá un kiosco de información, y otro, en el cual se le proporcionará a los aficionados informaciones y folletos relacionados con el arte de la jardinería.

### DOMINGO 8 -

- 9 30 HORAS. — Prueba ciclista caminera. La partida se dará desde la Casa Consistorial, de Viña del Mar, y el recorrido será hasta la ciudad de Quillota, ida y vuelta. Participarán más de 30 corredores de todo el país.
- 13 HORAS. — Desfile de modelos en el stand Municipal de la Quinta Vergara.
- 17 HORAS. — Presentación de la Orquesta Sinfónica de Viña del Mar, en el escenario al aire libre de la Quinta Vergara. Dirigirá el maestro Isidor Hundler, y actuará el solista en violín, Pedro d'Andurain.

### OTRAS ATRACCIONES. -

Además de los números programados especialmente para esta ocasión, el público podrá concurrir al Casino Municipal, a las boites de Caleta Abarca y Hotel Miramar; gozar de la atención de los establecimientos de recreo y pequeño Country Club, el Jardín de la Quinta Vergara, las playas y todos los rincones de singular belleza que posee Viña del Mar.

# El Casino Municipal convirtió a Viña del Mar en la bella capital del turismo chileno

**T**REINTA y un años al servicio de Viña del Mar cumplió en septiembre el Casino Municipal. Efectivamente, a las 18 horas del día 13 de septiembre de 1928 se puso en marcha, en los salones del Balneario de El Recreo, una iniciativa que habría de tener inesperechadas y favorables repercusiones en el engrandecimiento de nuestro centro turístico continental.

Quizá ni los más optimistas pudieron pensar, pese a toda la visión que poseían, que a través del tiempo el Casino Municipal se convertiría en la más poderosa y fecunda palanca para vigorizar la prosperidad creciente de Viña del Mar. Ha llegado el momento en que resulta necesario e indispensable hacer un alto en el camino recorrido, empujarse hacia el pasado y mirar, sin egoísmo, con la serena tranquilidad que da el haber cumplido honesta y dignamente con sus propósitos, para aquilatar la labor realizada gracias a la existencia de un establecimiento que ha estado proporcionando los recursos para que Viña del Mar avance por la senda que el destino le marcó como centro de atracción.

El 7 de febrero de 1923,



El Casino Municipal de Viña del Mar, la Ciudad Jardín y Capital del Turismo Chileno.

el entonces Presidente de la República, Excmo. señor don Carlos Ibáñez del Campo, y su Ministro del Interior, don Enrique Balmaceda, firmaban la ley N.º 4.283, aprobada por el Congreso Nacional, que permitía abrir las puertas del Casino Municipal. Transcurrieron pocos meses, y la idea que trajera al país don Joaquín Escudero Nuin era ya una hermosa y tangible realidad. Con poco personal, pero con la eficiencia que

sirve de base a las grandes empresas, comenzó a girar la veleidosa bolita de la suerte, que habría de marcar un pleno éxito para la grandeza futura de este bello rincón de América.

El Casino Municipal de Viña del Mar se ha convertido en la palanca que ha impulsado vigorosamente la progresista evolución de la Capital del Turismo de Chile.

Lo que había nacido pequeño con medidas pers-

pectivas, tomó pronto un auge que no se esperaba. Las caravanas de visitantes hacia Viña del Mar fueron en constante y creciente aumento. No eran ya las familias chilenas, radicadas en el Norte, en el Centro o Sur, las que deseaban disfrutar de gratas temporadas en nuestro balneario. Se sumaron a ellas argentinos, uruguayos, brasileños, peruanos, bolivianos, ecuatorianos y, más tarde, europeos, centro y norteamericanos, dando a Viña del Mar el sello que hoy ostenta como Capital del Turismo de Chile.

Si miramos hacia el año 1923, nos encontramos con que Viña del Mar era una ciudad sin pretensiones —el dormitorio de Valparaíso, como la llamaron los viejos porteños—, en que sólo se alzaban, en el que es actualmente sector central, algunas residencias y contadas casas de comercio.

El intenso auge provocado, precisamente, por la existencia del Casino, amplió los horizontes de Viña del Mar y surgió así, por imprescindible necesidad, el proyecto para levantar el edificio que hoy ocupa ese establecimiento, en la Avenida San Martín, entre Dos Norte y Cuatro Norte.

Los que eran infrecuentes arenales, se convirtieron, rápidamente, como acicateados por una maravillosa varilla de virtud, en un nuevo barrio residencial. Mientras

se construía un nuevo y elegante edificio, en sus contornos, numerosos obreros, dirigidos por ingenieros y arquitectos y por hábiles contratistas, alzaban también hermosas y señoriales mansiones, que harían digno marco al establecimiento, desde donde surgirían los recursos para seguir empujando la grandiosidad de Viña del Mar.

Sin embargo, no era eso todo. La I. Municipalidad y la Beneficencia Pública veían también tonificadas sus arcas y podían encarar, paralela y simultáneamente, otras obras de singular envergadura.

Se fueron satisfaciendo así muchos anhelos y muchos sueños. Lo que pareció irrealizable se vio pronto contruido o ejecutado. Se trazaron nuevas calles y avenidas, se iniciaron estudios para abrir nuevos hoteles, y paulatinamente todas estas aspiraciones se fueron viendo satisfechas. El tiempo es, sin duda, el mejor juez para juzgar la benéfica influencia del Casino Municipal en favor de la grandeza viñamarina.

La ciudad fue prosperando. Superó todas sus posibilidades y pasó a convertirse en una de las más importantes del país. Sus habitantes se han multiplicado, y, según el último censo, llegan a más de 90 mil. Como índice revelador de su progreso, las estadísticas nos dicen que en los últimos quince años se han reali-

zado nuevas edificaciones, ampliaciones y mejoras en sus bienes raíces, por más de un monto total de MIL DOSCIENTOS TREINTA MILLONES QUINIENTOS NOVENTA Y OCHO MIL SEISCIENTOS PESOS CON SETENTA Y SEIS CENTAVOS.

Al amparo de esta imponderable evolución, fue

también creciendo el progreso comercial e industrial. Nuevas chimeneas, modernos vigías de la paz social y del trabajo, se alzaron en distintos puntos de la comuna. Numerosos establecimientos comerciales del puerto buscaron también el alero acogedor de Viña del Mar, dándole más dinamismo y mayores posibilidades.

Se fue abriendo paso

así la moderna ciudad de hoy.

Al unir el pasado con el presente, resulta placentero comprobar que, gracias a la existencia del Casino, la I. Municipalidad de Viña del Mar ha podido realizar un vasto plan de obras de adelanto, en que figuran la construcción de los Hoteles O'Higgins y Miramar; la piscina de Ocho Norte, poblaciones para empleados y obreros; Mercado Municipal, de Grupos Escolares, Teatro Municipal, adquisición de la Quinta Vergara, del Edificio Portal Barrios, de la Plaza Colombia, higienización de barrios altos, ejecución de trabajos de pavimentación, mejoramiento de vías camineras, reparación de planteles educacionales, creación de nuevas plazas y paseos públicos, ampliación del Estadio El Tranco, puentes de Avenida Libertad y Capuchinos; Balneario de Caleta Abarca y otros.

Si diéramos a esas inversiones su valor de nuestros días, llegaríamos a la grata conclusión de que ellas tienen un precio muy superior a SEIS MIL MILLONES DE PESOS.



La Parroquia del balneario, rodeada de un conjunto de nuevas construcciones. Vista captada desde la plaza.



Curvas, acantilados, espumas que lloran la soberbia de las olas. Las escarpadas colinas que mueren en el fondo del mar, ofrecen una vista siempre interesante al turista, en el camino que une a Concón y Viña del Mar.



El gran Hotel Municipal de Miramar, enclavado en uno de los más poéticos rincones de Viña del Mar.



La Avenida de la Marina, mostrando al fondo el Hotel Miramar, y, arriba, el Palacio Presidencial.



## HACIA EL APROVECHAMIENTO DE NUEVAS INDUSTRIAS PARA EL PAIS

Es un hecho indiscutible que la ciencia progresa, día a día, a pasos agigantados. Lo que ayer se consideró como perfección, hoy merece detenida revisión. En su calidad de la Universidad, que involucra el plantel orientador, que involucra la suma de conocimientos humanos a través de sus distintas facultades, se ve obligada a someter a constante revisión y reemplazar a sus medios de investigación y los vehículos de que dispone para cumplir su delicada tarea.

De allí que los programas de la Universidad Técnica Federico Santa María, al igual que los de otras Universidades, no posean un carácter estático, sino, por el contrario, ellos se mantienen constantemente sujetos a este proceso de perfeccionamiento.

Nuevas carreras, nuevas profesiones, vienen, día a día, a sumarse a las ya existentes, lo que obliga a contemplar de manera obligada a aquellas que habían sido ya aprobadas. Los nuevos y cambiantes impulsos de la tecnología, adecuados a las necesidades materiales del país, obligan también a introducir variaciones en el "quantum" de los factores que la Universidad considere imprescindibles para la preparación eficaz de sus educandos.

El progreso industrial y aprovechamiento de las riquezas que Chile posee, muchas de ellas hasta el presente poco o casi nada explotadas, han obligado a la Universidad Santa María a considerar la creación de nuevas carreras y profesiones que permitan preparar convenientemente a técnicos e ingenieros destinados a estudiar el aprovechamiento de tales recursos. Así se produce un reajuste adecuado del carácter funcional de la Universidad, en una palabra, que desee mantenerse a tono con la evolución y progreso de un país.

Nadie ignora que Chile guarda una inmensa riqueza, casi inexplorada, en sus enormes reservas forestales de la zona austral, rico veneno, susceptible de brindar al país recursos económicos tan grandes como los que hasta el presente han gravitado en el presupuesto de la nación.

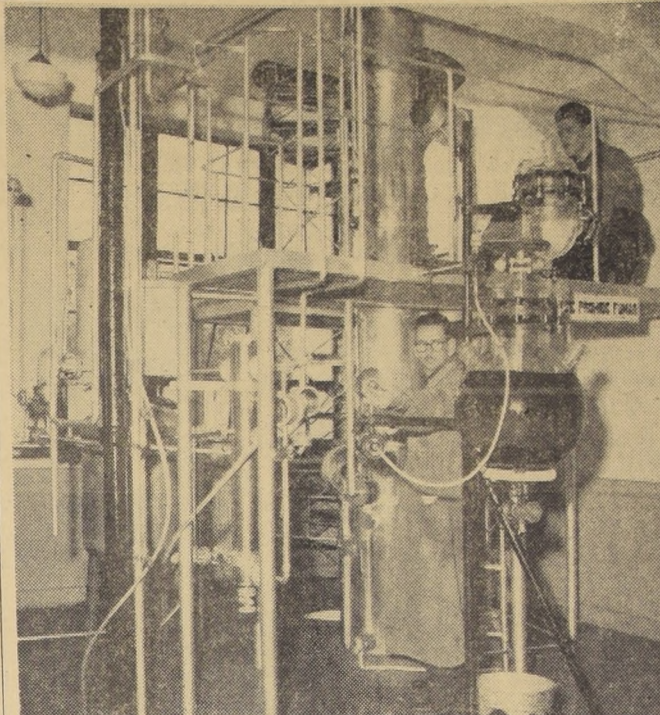
La celulosa aprovechable, la obtención de madera prensada y subproducto de la misma, permiten augurar que su aprovechamiento habrá de ser altamente beneficioso para el desarrollo de una industria que se encuentra aún en ciernes.

La Universidad Técnica Federico Santa María no podía, por cierto, desdenar tal oportunidad, y, al efecto, ha realizado los estudios pertinentes a fin de lograr la creación adecuada y eficiente de una carrera destinada a preparar investigadores, técnicos e ingenieros que aprovechen y encaucen esta riqueza, de gran trascendencia para la economía nacional.

También la industria de plásticos está siendo estudiada, ya que ofrece halagadoras perspectivas industriales. El Consejo de la Universidad Técnica Federico Santa María, con excelente acuerdo, ha aprobado, y la Rectoría pondrá pronto en marcha, disciplinas de orden científico, destinadas a dotar al país de técnicos e ingenieros especializados que determinen de manera práctica el aprovechamiento de estos nuevos rubros productivos para la economía de Chile.

La Universidad Técnica Federico Santa María no podía, por cierto, desdenar tal oportunidad, y, al efecto, ha realizado los estudios pertinentes a fin de lograr la creación adecuada y eficiente de una carrera destinada a preparar investigadores, técnicos e ingenieros que aprovechen y encaucen esta riqueza, de gran trascendencia para la economía nacional.

También la industria de plásticos está siendo estudiada, ya que ofrece halagadoras perspectivas industriales. El Consejo de la Universidad Técnica Federico Santa María, con excelente acuerdo, ha aprobado, y la Rectoría pondrá pronto en marcha, disciplinas de orden científico, destinadas a dotar al país de técnicos e ingenieros especializados que determinen de manera práctica el aprovechamiento de estos nuevos rubros productivos para la economía de Chile.



LA UNIVERSIDAD SANTA MARIA, cuenta con modernas instalaciones en su Laboratorio de Operaciones Unitarias. En el presente grabado se puede apreciar una de las columnas destiladoras en escala semi industrial, que fue armada por los alumnos y profesores del ramo. Esta planta se utiliza para destilaciones de productos de diversa índole y por su volumen semi industrial, ya ha prestado valiosa contribución a la industria interesada.

## Investigaciones nucleares en la Universidad Sta. María

### CURSO DE FISICA E INGENIERIA NUCLEAR SE HAN INCORPORADO A SUS PROGRAMAS DE ESTUDIO

La Universidad Santa María se ha preocupado desde un principio de las ciencias nucleares, puesto que en otros países las aplicaciones de procesos nucleares estaban entrando rápidamente en el campo industrial, comprometiéndose la capacidad de ingenieros de todas las especialidades.

Quedó en evidencia que, tarde o temprano, el ingeniero chileno debería afrontar problemas y responsabilidades propias de la era atómica.

Hace dos años y medio, la Dirección de la Universidad tomó la iniciativa e introdujo en los planes de estudios de todas las facultades, cursos de física e ingeniería nuclear. Con el objeto de complementar la enseñanza teórica se ha estudiado la instalación de un laboratorio de física nuclear.

En la actualidad, el laboratorio de resistencia de materiales dispone de dos fuentes radiactivas, una de cobalto-60, y otra de cesio-137 de 14 curie y 2 1/2 curie, respectivamente, usadas por personal especializado en la investigación de fallas de materiales.

Para la construcción de varios equipos destinados a mediciones nucleares, son necesarios sólidos conocimientos de electrónica, lo que hace que el aporte de la Facultad de Ingeniería sea de inestimable valor. El año pasado, por ejemplo, se ha construido un contador electrónico de diseño avanzado, para seguir este año con la construcción de un espectrógrafo de rayos gamma. La planificación a largo plazo consulta el diseño y la construcción de equipo nuclear de mayor envergadura.

Todas las actividades desarrolladas son radiaciones peligrosas, y están estrechamente vigiladas por el Consejo de Seguridad contra Radiaciones, el cual está integrado por el

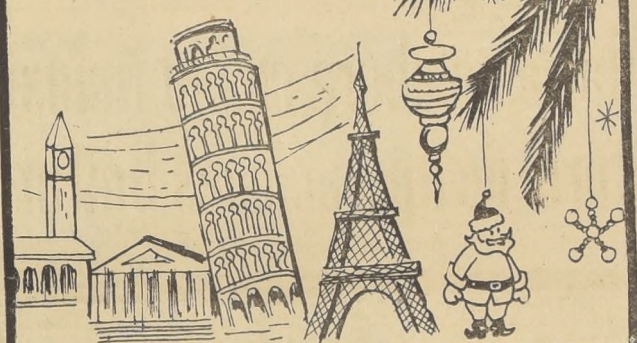
Vicerrector, el Decano de la Facultad de Química, dos profesores y un médico, expertos en la materia.

En el Departamento de Tecnología Química se prosiguen trabajos sobre lignina y sus posibles empleos como dispersante en la industria. La lignina es un desecho, actualmente no aprovechado en nuestra industria de pulpa celulósica y de papel. Con un grupo de alumnos se está, además, estudiando otra posibilidad de obtener un producto valioso de aguas servidas, en nuestra industria de petróleo. Se trata de ácido nafténico y naftenatos, cuyo empleo en barnices, lubricantes, antioxidantes y medios de flotación, ha aumentado considerablemente en los últimos años.

### Investigaciones de valor científico ya efectuadas en la U. S. M.

- 1) Construcción de extintores electrónicos para alternadores con control automático del voltaje por medio de amplificadores electrónicos y magnéticos.
- 2) Construcción de un equipo electrónico para accionar motores de corriente continua.
- 3) Construcción de un receptor panorámico.
- 4) Construcción de un contador electrónico de impulsos.
- 5) Construcción de amplificadores, osciladores, osciloscopios y otros aparatos e instrumentos de medida para los laboratorios.
- 6) Estudios y ensayos de diferentes servomecanismos.
- 7) Estudio sobre la propagación de las ondas de frecuencias muy elevadas entre Santiago y Valparaíso.
- 8) Medición de las intensidades de campo eléctrico de diferentes radiodifusoras y ensayos sobre la eficiencia de diversas antenas.

## NAVIDAD EN EUROPA



**"ITALIA"**  
SOCIETA DI NAVIGAZIONE

AMERIGO VESPUCCI" DE VALPARAISO  
11 DE NOVIEMBRE  
PARA BARCELONA, NAPOLES Y GENOVA

CONTE GRANDE" DE BUENOS AIRES  
3 DE DICIEMBRE  
PARA LISBOA, BARCELONA, CANNES, GENOVA Y NAPOLES.

"GIULIO CESARE" DE BUENOS AIRES  
7 DE DICIEMBRE  
PARA CANNES, NAPOLES Y GENOVA

**"ITALMAR"**  
VALPARAISO — SANTIAGO

## MATAMALEZAS PARA CAMPOS CHILENOS

Vital para la agricultura chilena es el 2,4-D, producto químico de gran eficacia en el combate de las malezas. Sus efectos son selectivos, ya que no ataca a los cultivos útiles, más aun, en numerosos casos se ha observado que mejora notablemente la calidad de éstos. El Ministerio de Agricultura ha ensayado el producto importado con magníficos resultados. En la Universidad Santa María se ha logrado obtener un producto de igual calidad, usando exclusivamente materias primas nacionales y mediante un proceso sencillo que promete costos bajos. Además, se desarrolló un método original de control analítico, en base a espectrografía de partición, que permite verificar la pureza del matamalezas. Una industria nacional está estudiando los resultados de esta investigación, con miras a una posible elaboración de 2,4-D, ya que su consumo anual supera con creces las 250 toneladas.

TECNICAS MODERNAS DE ANALISIS

El control de los procesos químicos por medio del análisis requiere siempre una distracción de tiempo y de personal en las industrias. Es por ello que en países de avanzado desarrollo industrial se da atención preferente a este capítulo, investigándose constantemente la forma de reducir esos aspectos, ganando en exactitud. En la Universidad Santa María los alumnos usan desde los primeros años métodos en semimicro escala, en los cuales bastan 10 a 100 miligramos de muestra para un análisis completo.

Además, se realizan investigaciones en micro escala, entre las cuales es de gran importancia la cromatografía sobre papel. Con este sistema, 10 microgramos (0,01 miligramos) de muestra son suficientes para hacer separaciones completísimas de muchas sustancias a un costo mínimo y prácticamente sin distracción de personal.

**SOC. INDUSTRIAL Y COMERCIAL TH. STORM Y CIA.**

**VALPARAISO**

TELEFONO 4023. OFICINA  
TELEFONO 2363 VENTAS

CASILLA 593 — COCHRANE 563 — BLANCO 562  
DIRECCION TELEGRAFICA "LEJEUNE"

**FERRERERIA:**  
Herramientas para mecánicos, Bronce y Cobre en barras y planchas, Mangueras, Chorrizos, Courres, de caucho y Valparaíso, Siguas en cintas y circulares, Descansos y Transmisiones.

**ARTICULOS NAVALES:**  
Anclas, Cadenas, Grilletes, Cables de Acero y Manila, Asbestos, Empaquetaduras surtidas, Fittings para cañerías, Llaves y válvulas de bronce, Cinc para calderas.

**PINTURAS:**  
Para buques, Azarcon, Aceite de Linaza y Aguarrás.

Compañía Carbonífera e Industrial de LOTA

# Carbon

## HARNEADO CORRIENTE Y CARBONCILLO

### de sus minas en Puckoco Coronel

VALPARAISO: Gerencia General, Calle Prat Nº 772  
SANTIAGO: Calle Huérfanos Nº 979, 5º Piso  
CONCEPCION: Calle Barros Arana Nº 666  
SAN ANTONIO: Calle Angamos Nº 1446  
CORONEL: Administración del Establecimiento

**Ventas por mayor y menor**

**CIA. CARBONIFERA Y DE FUNDICION SCHWAGER S.A**

# El Intendente de la provincia y los Alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar son fieles intérpretes de la política progresista del Jefe del Estado

## INTENDENTE DE VALPARAISO, SR. LUIS GUEVARA ORTUZAR, HA IMPULSADO LA REALIZACION DE OBRAS VITALES PARA LA PROVINCIA, ENTRE ELLAS, LA TERMINACION DEFINITIVA DE LAS OBRAS DEL AGUA POTABLE, CONSTRUCCION DE CAMINOS, LOCALES ESCOLARES Y HOSPITALARIOS, REFORESTACION, ETC.

Preocupación por el equilibrio de los presupuestos municipales, la obtención de nuevos recursos para el Municipio, saneamiento de las finanzas, realización de obras de urbanización en los barrios populares y el hermoseamiento de los parques y jardines de la ciudad, ha demostrado Alcalde de Valparaíso, señor Guillermo Winter Elizalde

Vida turística durante todo el año ha cobrado Viña del Mar a iniciativa de su Alcalde, señor Gustavo Lorca Rojas.— Triunfo pará su gestión alcaldicia significó promulgación de la ley que facultó al Municipio viñamarino para contratar empréstitos por 1.600 millones de pesos

VALPARAISO — Los representantes directos del Presidente de la República y del Poder Ejecutivo en Valparaíso, bajo la actual Administración del señor Jorge Alessandri, tanto en la provincia de Valparaíso como en el departamento de Valparaíso y Viña del Mar, cuyos Alcaldes están en el acuerdo con la ley, de la confianza del Jefe del Estado, constituyen un equipo de personalidades que gozan del más amplio prestigio y respeto público, no sólo por ser representantes directos del Gobierno, sino por su larga trayectoria de servicios en bien de la provincia y de las más nobles actividades de beneficio colectivo.

En este sentido, el actual Intendente de la provincia, señor Luis Guevara Ortuzar, se ha revelado como uno de los más brillantes Intendentes que ha tenido Valparaíso, cargo para el que fue designado acertadamente y que abandonando la propia dirección de sus intereses personales y de la prestigiosa empresa comercial de la que es su presidente y principal accionista, Valparaíso, Viña del Mar y demás ciudades y pueblos de la provincia, obra que se venía prolongando desde hacía más de diez años, y que la Administración anterior, a pesar de sus promesas, no alcanzó a dejar terminada. Igualmente, la construcción de caminos, carreteras y toda clase de vías de comunicación ha sido impulsada, a ritmo acelerado, por su administración.

El problema habitacional, sumamente agudo en la provincia, como en el resto del país, ha merecido la más intensa preocupación de parte del Intendente de Valparaíso, y es así como está en marcha la construcción de diversas poblaciones, dentro del Plan Habitacional del Gobierno, que permitirá, en corto espacio de tiempo, levantar 4 mil 300 casas y departamentos, como las que se construirán en Peña Blanca, de diez mil habitaciones, logrará solucionar en un grado respetable el problema de la vivienda.

En lo que se refiere al problema de la educación, el Sr. Luis Guevara Ortuzar ha estado vivamente preocupado de que se construyeran nuevos locales para las escuelas primarias; se determinó a las obras de los Liceos N.º 1 y 2 de Niñas; se dotó de local propio al Liceo N.º 3 de Niñas; se avanzó en las obras para construir el nuevo local del Liceo N.º 2 de Hombres; se ha dado término a la reconstrucción, después del incendio que lo redujo a escombros, del Liceo N.º 2 de Hombres; y se solucionaron los problemas destinados a construir los nuevos pabellones e internado del Liceo N.º 1 de Hombres, "Escuela de la Bata". Igualmente, ha impulsado la construcción del nuevo local del Liceo Cordobés de Concepción, cuyos planos ya están terminados y el terreno adquirido y el proyecto bajo la actual Administración.

En el aspecto hospitalario, las obras, paralizadas desde hace más de diez años, de los hospitales de la Calera y Quilpué, se han reactivado, y estos establecimientos quedarán pronto terminados y en actividad de servicio público.

Se ha distinguido el actual Intendente, señor Guevara Ortuzar, por su preocupación directa de todos y cada uno de los problemas de la provincia, de los que se ha impuesto en forma personal, realizando constantes viajes a cada una de las comunas, hasta a los distritos más apartados, como lo es el 24 de la comuna de Valparaíso, de las islas de Juan Fernández, e las que las visitó para imponer, en el terreno, de las necesidades de sus habitantes y proveer a la solución de sus problemas.

La reforestación de la provincia, obra que se venía prolongando desde hacía más de diez años, y que la Administración anterior, a pesar de sus promesas, no alcanzó a dejar terminada. Igualmente, la construcción de caminos, carreteras y toda clase de vías de comunicación ha sido impulsada, a ritmo acelerado, por su administración.

El problema habitacional, sumamente agudo en la provincia, como en el resto del país, ha merecido la más intensa preocupación de parte del Intendente de Valparaíso, y es así como está en marcha la construcción de diversas poblaciones, dentro del Plan Habitacional del Gobierno, que permitirá, en corto espacio de tiempo, levantar 4 mil 300 casas y departamentos, como las que se construirán en Peña Blanca, de diez mil habitaciones, logrará solucionar en un grado respetable el problema de la vivienda.

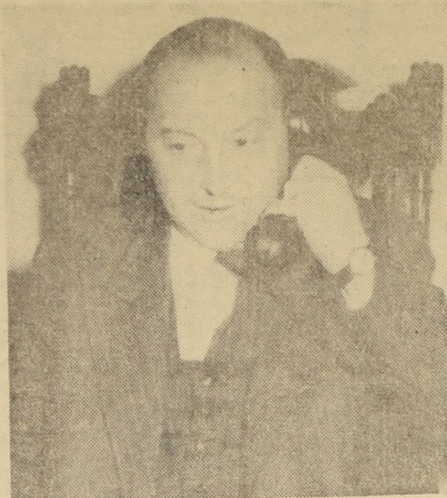
En lo que se refiere al problema de la educación, el Sr. Luis Guevara Ortuzar ha estado vivamente preocupado de que se construyeran nuevos locales para las escuelas primarias; se determinó a las obras de los Liceos N.º 1 y 2 de Niñas; se dotó de local propio al Liceo N.º 3 de Niñas; se avanzó en las obras para construir el nuevo local del Liceo N.º 2 de Hombres; se ha dado término a la reconstrucción, después del incendio que lo redujo a escombros, del Liceo N.º 2 de Hombres; y se solucionaron los problemas destinados a construir los nuevos pabellones e internado del Liceo N.º 1 de Hombres, "Escuela de la Bata". Igualmente, ha impulsado la construcción del nuevo local del Liceo Cordobés de Concepción, cuyos planos ya están terminados y el terreno adquirido y el proyecto bajo la actual Administración.

En el aspecto hospitalario, las obras, paralizadas desde hace más de diez años, de los hospitales de la Calera y Quilpué, se han reactivado, y estos establecimientos quedarán pronto terminados y en actividad de servicio público.

Se ha distinguido el actual Intendente, señor Guevara Ortuzar, por su preocupación directa de todos y cada uno de los problemas de la provincia, de los que se ha impuesto en forma personal, realizando constantes viajes a cada una de las comunas, hasta a los distritos más apartados, como lo es el 24 de la comuna de Valparaíso, de las islas de Juan Fernández, e las que las visitó para imponer, en el terreno, de las necesidades de sus habitantes y proveer a la solución de sus problemas.

La reforestación de la provincia, obra que se venía prolongando desde hacía más de diez años, y que la Administración anterior, a pesar de sus promesas, no alcanzó a dejar terminada. Igualmente, la construcción de caminos, carreteras y toda clase de vías de comunicación ha sido impulsada, a ritmo acelerado, por su administración.

El problema habitacional, sumamente agudo en la provincia, como en el resto del país, ha merecido la más intensa preocupación de parte del Intendente de Valparaíso, y es así como está en marcha la construcción de diversas poblaciones, dentro del Plan Habitacional del Gobierno, que permitirá, en corto espacio de tiempo, levantar 4 mil 300 casas y departamentos, como las que se construirán en Peña Blanca, de diez mil habitaciones, logrará solucionar en un grado respetable el problema de la vivienda.



Don Luis Guevara Ortuzar, el dinámico Intendente de Valparaíso que cumple una brillante labor administrativa con el aplauso unánime de toda la provincia.

Elizalde miembro distinguido del Partido Conservador y progresista hombre de empresa, llegó al cargo de Alcalde de Valparaíso que le ha permitido ejercer una vasta experiencia en los problemas comunales, ya que, debe recordarse, fue un brillante residir en períodos edilicios anteriores, que le permitieron impulsar la realización de una serie de obras de vital importancia para la vida y el progreso de la ciudad.

Durante el tiempo transcurrido desde que asumió la Alcaldía de Valparaíso, hasta hoy el señor Guillermo Winter Elizalde ha podido gobernar la comuna con la levanzada colaboración del Cuerpo de Regidores, que aunque pertenecientes en su mayoría a partidos de la oposición, no han podido menos que cooperar lealmente con el señor Winter Elizalde, quien por su parte con espíritu ponderado ha sabido de esta manera lograr un provechoso gobierno de la ciudad.

Forman el Cuerpo de Regidores de la I. Municipalidad de Valparaíso, los señores Luis Vega, Primer Regidor, Carlos Tomaseño, Edvard Escobar, Juan Vera, Arángel Palacios, Jorge Martineri, Jorge Aspe, Lautaro Avila, Raul Crichton, Jorge Ernesto Quiroz y Jorge Morales Cañas.

La unidad heredada por el Alcalde entre los ediles, que representan a los Partidos Conservador, Liberal, Democrático, Radical, Socialista, y Comunista, además de un representante de la organización Amigos de la Ciudad, ha sido una base eficaz para haber podido realizar una labor administrativa de la comuna de los más positivos resultados.

Entre estos resultados figura el equilibrio presupuestario, dentro de un mayor ingreso de las entradas comunales cuyo presupuesto ha aumentado a 3.956 millones de pesos.

Esto permitirá solventar las obligaciones del Municipio para con sus personales de funcionarios y obreros, y posibilitar la inversión de 900 millones de pesos en la ejecución de diversas obras especialmente en los barrios altos.

Durante el lapso que va cumplido, han podido ser realizadas innumerables obras de progreso urbano como la construcción de vías de acceso, escalas, aceras, muros pretilles, desagües, normal funcionamiento de cauces y se ha logrado dar solución a numerosos problemas de los barrios.

DON GUSTAVO LORCA ROJAS, ALCALDE DE VIÑA DEL MAR — La circunstancia de que S. E. el Presidente de la República designara para el cargo de Alcalde de Viña del Mar al señor Gustavo Lorca Rojas, inspiró de inmediato la más profunda simpatía pública en todos los sectores de la comuna y de la opinión en general, pues se designaba para ese cargo a un funcionario de carrera, de relevantes méritos, que ejercía con brillo y plena confianza del Municipio la Jefatura del Servicio de Defensa Municipal.

Dentro de esas funciones, el señor Gustavo Lorca Rojas se había comprometido a fondo de todos y cada uno de los problemas municipales y llegaba, por lo tanto a la Alcaldía de Viña del Mar con un profundo conocimiento de esos problemas, lo que le ha permitido realizar en el curso de su administración una fecunda labor de positivos méritos, que ha merecido unánime aplauso.

Entre las obras a las que le ha tocado dar feliz culminación, figura la consecución de un empréstito de 1.600 millones de pesos, que fuera aprobado por el Congreso Nacional, cuyo producido será destinado a la realización de innumerables obras de progreso, entre las que se consultan en forma muy principal, las que corresponden a los barrios populares.

Con cargo a otros recursos del Municipio, se encuentran en pleno proceso de construcción dos nuevos y modernos puentes sobre el estero de Viña del Mar, y se han dado término entre otras importantes obras, a las transformaciones del balneario de Playa Amarilla y del cabaret del Casino Municipal de Viña del Mar, que ha quedado convertido en el más moderno de América del Sur.

Con el objeto de que Viña del Mar cumpla con su título de Capital del Turismo, el señor Gustavo Lorca Rojas, ha emprendido una campaña de intensa labor cumplida por el Alcalde de Viña del Mar, señor Gustavo Lorca Rojas, excede del espacio de una crónica y sólo nos hemos limitado a reseñar algunos de los aspectos de su administración.

El Festival de Invierno se realizó durante días de agradable temperatura y sol luminoso y cielo azul, que confirmó el slogan de que Viña es una ciudad sin invierno.

Un Festival de Primavera, confeccionado a iniciativa del Alcalde y próximo a realizarse, contribuirá también por la variedad y atracción de su extenso programa, a adelantar la clásica temporada viñamarina del verano.

Hacer una exposición detallada de la intensa labor cumplida por el Alcalde de Viña del Mar, señor Gustavo Lorca Rojas, excede del espacio de una crónica y sólo nos hemos limitado a reseñar algunos de los aspectos de su administración.

Con el objeto de que Viña del Mar cumpla con su título de Capital del Turismo, el señor Gustavo Lorca Rojas, ha emprendido una campaña de intensa labor cumplida por el Alcalde de Viña del Mar, señor Gustavo Lorca Rojas, excede del espacio de una crónica y sólo nos hemos limitado a reseñar algunos de los aspectos de su administración.



Don Guillermo Winter Elizalde, Alcalde de Valparaíso y distinguida personalidad por su dinamismo y gran espíritu público, está marcando una era de progreso en el desenvolvimiento de la vida del primer puerto de la República. Es un funcionario de grandes iniciativas y fiel intérprete de la política restauradora del Excmo. señor Alessandri.

### FABRICA DE PAÑOS BELLAVISTA -- TOME

Fabricantes de toda clase de tejidos de lana, peinados y cardados, y de los afamados hilados para tejer MAGNOLIA Y JAZMIN

### Sociedad ASTILLEROS DE LAS HABAS S. A.

servicio de la Marina Mercante Nacional y de las industrias del país, para levantar buques hasta de 4.500 toneladas

MAESTRANZA EN LAS HABAS EQUIPADA CON MAQUINA Y HERRAMIENTAS MODERNAS OFICINAS: AVENIDA ALTAMIRANO N.º 1015 — FONOS 3255

CONSTRUCCIONES NAVALES MENORES AVENIDA ALTAMIRANO N.º 1099 — FONOS 3815 Y 3752 VALPARAISO

DON GUILLERMO WINTER, ALCALDE DE VALPARAISO. — El actual Alcalde de Valparaíso, señor Guillermo Winter Elizalde, que fue designado para este importante cargo, dentro de las prerrogativas de S. E. el Presidente de la República, como su representante directo en la Administración Comunal de la Segunda Ciudad y Primer Puerto del País, ha cumplido en el transcurso de este primer año de Gobierno una intensa labor, inteligente y constructivamente orientada en beneficio de la comuna.



### HOTEL SAN MARTIN

VINA DEL MAR

- ★ Departamentos modernos con radio y teléfono.
- ★ Hermosa visión panorámica a la ciudad y a la bahía.
- ★ Disfrute de lo bello, lo nuevo, lo incomparable.

### HOTEL "SAN MARTIN"

"La brisa marina en su hogar". Visítele, a tres cuadras del Casino Municipal.

AVENIDA SAN MARTIN x 8 NORTE

CONSULTE PRECIOS. TELEFONOS 85150 — 85180

### FONTAINE Y COMPAÑIA S. A. C.

Agentes de naves

- Embarques, Descargas, Lanchajes
- Transportes terrestres y marítimos
- Seguros, Comisiones, Corretajes
- Bodegajes, Grúa móvil
- Servicio Puerta a Puerta de FF. CC. del E.
- Inspecciones de averías
- Planta seleccionadora y harneadora de semillas
- Veradero para reparaciones de embarcaciones hasta 300 toneladas

### DESPACHOS DE ADUANA

AGENTE GENERAL: RENE FONTAINE NAKIN

VALPARAISO — SANTIAGO — SAN ANTONIO

Dirección telegráfica: MILAGRO

### JUAN ARROYO GUERRERO

SUCESOR DE ALFREDO ARROYO MUÑOZ

Distribuidores de diarios y revistas nacionales y extranjeras

Cuarenta años Distribuidores de LA NACION en Valparaíso

★★★★

FONO 8532 — OFICINA NECTOR CALVO N.º 4 — CASILLAS 109-V — PLAZUELA ECUADOR — VALPARAISO



# ASIVA, poderoso motor del progreso de la industria de Valparaíso y Aconcagua

Reúne en su seno a los industriales de ambas provincias.— Conjunto de industrias de Valparaíso y Aconcagua constituye el segundo potencial productor de la nación.— Propulsa y estimula el mayor perfeccionamiento de la industria, su protección y defensa y la cordial cooperación entre el capital y el trabajo

**VALPARAÍSO.**— Dentro de la fisonomía económica del país, las provincias de Valparaíso y Aconcagua constituyen no sólo una unidad geográfica, sino también industrial en la vida de la República, ya que el conjunto de sus industrias conforman el segundo potencial industrial de la nación, después del de la provincia de Santiago.

Por la magnitud de los capitales invertidos, diversificación de su producción, moderna organización técnica y brazos que se ocupan, las industrias de Valparaíso y Aconcagua mantienen un sitio de prestigio en el conjunto productivo del país, contribuyendo al mayor progreso y bienestar de la nación.

Hace cinco años los industriales de ambas provincias llevaron a la realidad una feliz iniciativa: la de constituirse en una organización representativa de sus industrias, para defender los intereses comunes a la producción regional; propulsar su progreso y perfeccionamiento; ampliar sus mercados; impulsar la dictación de leyes protectoras para la industria; ve-

lar por el bienestar de sus empleados y obreros; estimularlos para su mayor nivel técnico, social y cultural; mantener relaciones de cooperación con las demás industrias del país y llevar a la práctica todas aquellas iniciativas de interés público y de beneficio común para la industria, sus colaboradores en las actividades del trabajo y del mercado consumidor.

Dentro de estas líneas generales de acción nació la "Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua", que en el curso de estos cinco años, ha popularizado y perfeccionado su iniciativa "ASIVA", constituyéndose en el poderoso motor del progreso industrial de ambas provincias.

Primer timonel de la que se iba a convertir en importantísima institución representativa del potencial industrial de Valparaíso y Aconcagua, fue el señor don Ricardo García Rodríguez, ex gerente de la "Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua", elegido el 17 de agosto de 1954.

## EL ACTUAL DIRECTORIO

El directorio que actualmente preside los destinos de la "ASIVA" está constituido en la siguiente forma:

Presidente, Sr. Guillermo Guzmán Durán; vicepresidente, Sr. Carlos Holtz; director-tesorero, Sr. Juan Berruti Vaccaro; directores, señores Luis Bengoa Muñoz, Julio Bliffencourt, Carlos Huckle, Giancarlo Maschietto, Marcos Monti de Ferrari y Rafael Arnaiz Gerente, Sr. Enrique Valenzuela Iglesias; secretario, Sr. Oscar Galleguillos Verón; asesores jurídicos, señores Edmundo Eluchans y Beltrán Urenda.

Integran, además el personal de Secretaría, la señora María Ester Fierro de Sir y el Sr. Fernando Herrera Herrera, Relacionador en Santiago es el Sr. Osvaldo Morales Urenda, y asesores, el Sr. Enrique Valenzuela Iglesias, de Aduanas; señores Edmundo Urenda y Beltrán Urenda y Jorge Molina, jurídicamente; Sr. Pablo Schneider, contable, y Sr. Carlos Echenique de prensa y radio.

## LA INTENSA Y FECUNDA LABOR DE "ASIVA"

Por considerarlo de profundo interés público, y dar a conocer algunos de los más importantes aspectos de la intensa y fecunda labor de "ASIVA", presentamos a continuación varios aspectos de la última memoria anual de la institución en que se da cuenta de su marcha, y de las realizaciones logradas y de los trabajos actualmente en marcha.

## CAJA DE COMPENSACION DE "ASIVA"

La Caja de Compensación, creada por "ASIVA" de acuerdo con las disposiciones del D. F. L. 245, normal durante los 5 primeros meses del año en curso.

que aún falta la dictación del decreto supremo que autoriza al referido instituto para que contrate seguros contra accidentes del trabajo.

## CONFEDERACIÓN DE LA PRODUCCIÓN Y DEL COMERCIO

Don Domingo Arteaga In. presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, ha sido designado presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, en reemplazo de don Jorge Alessandri Rodríguez, quien debió renunciar a este cargo al asumir la Presidencia de la República.

## AYUDA ESCOLAR

Desde la creación de este beneficio hasta ahora la Caja ha pagado la suma de \$ 15.691.378, de la cual \$ 3.635.000, representan la ayuda a escolares otorgada entre el 1.º de enero y el 31 de mayo de 1959.

## BONO DE NEPULCIDAD

A la suma de \$ 1.740.000—alcanza el desembolso por esta ayuda desde enero a mayo del presente año, y lo pagado desde la autorización del Consejo para otorgar este beneficio se eleva a \$ 4.200.000.

## CUOTA MORTUORIA

Por Cuotas Mortuorias la Caja ha pagado entre el 1.º de enero y el 31 de mayo, la suma de \$ 1.450.000—y ha tenido un desembolso total de 5 millones 473 mil pesos por este concepto desde la creación del beneficio.

## DEPARTAMENTO DE VENTAS A PLAZO

Las operaciones realizadas por este Departamento en favor de los obreros alcanzan a la suma de \$ 8.721.695 y día a día se observa un mayor interés por adquirir los artículos que, en ventajosas condiciones de precio y forma de pago, ofrece la Caja a los obreros de las industrias afiliadas.

## CONSEJO DE LA CAJA Y PERSONAL

En mayo último, el presidente del Consejo, don Guillermo Guzmán Durán, que actuaba como tal desde la creación de este organismo, presentó la renuncia a su cargo por recargo de actividades gremiales. Fue designado en su reemplazo el vicepresidente, don Carlos Holtz L. Después del señor Guzmán, el Consejo de la Caja ha quedado constituido en la siguiente forma: presidente, don Carlos Holtz; consejeros, señores Federico Corssen, Fernando Pérez y Leandro Pons, en representación de las industrias; y Marcial Araya y Pedro Navarro, en representación de los obreros. La renuncia de la Caja está a cargo de don Ricardo García Rodríguez. Se desempeña como gerente don Rolando Yuseff Cáceres y como contador, don César González Tapia. El cuerpo de visitadores sociales está formado por doña Zilba de Wilson y doña Raquel Molina. Actúa como relator don Raúl Fernández Melgarejo, y los demás cargos administrativos son desempeñados por doña M. Angélica Rodríguez de Von Verzer, doña Noemí Tiemann, doña Irma Scherz y don Vicente Arratia. La Asesoría Jurídica de la institución está a cargo de los abogados señores Edmundo Eluchans Malherbe y Beltrán Urenda Zegers.

## COMUNIDAD EDIFICIO "ASIVA"

Durante el presente año se han celebrado dos asambleas de comuneros del edificio "ASIVA" para tratar sobre la oferta del Banco Hipotecario de Valparaíso en orden a permutar el terreno que dicha Comunidad posee en las calles Cochrane, Urriola y Blanco, de este puerto, por terrenos adyacentes a la institución que se encuentran en el terreno vecino al nuestro que posee, en las calles mencionadas y que fue adquirido a la Caja de Empleados Particulares.

## INSTITUTO DE SEGURIDAD "ASIVA"

No obstante haberse obtenido la personalidad jurídica de este instituto por decreto N.º 5112, del Ministerio de Justicia y publicado en el "Diario Oficial" N.º 24.171, del 17 de octubre de 1958, aún no ha sido posible ponerlo en actividad debido a

reses de la producción nacional y robustez a aún más la unidad de acción gremial con las filiales de norte a sur del país.

## CONFEDERACIÓN DE LA PRODUCCIÓN Y DEL COMERCIO

En todos los sectores de la producción y del comercio, existe plena certeza en orden a que don Domingo Arteaga desempeñará su nueva responsabilidad con el brillo y acierto propios de su experiencia y gran espíritu público.

## OTRAS ENTIDADES GREMIALES Y CULTURALES

También ASIVA ha mantenido cordiales relaciones y ha realizado sus tareas en perfecta coordinación y unidad de principios comunales con otras entidades representativas de la producción y del comercio, tales como Asociación de Industriales del Centro (ASICENT), Asociación de Industrias Metalúrgicas (ASIMET), Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (ICARE), Cámara de Comercio de Valparaíso, Comité de Importadores de la Cámara de Co.

Preside su actual Directorio, don Guillermo Guzmán Durán, que fuera también su primer presidente.— Intensa y fecunda labor constructiva de la Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua se traduce en su última memoria anual en que se expone la marcha de la Institución y las realizaciones logradas en el año

de 1956, ha sido posible, no obstante, lograr un mejor equilibrio de los presupuestos de la Asociación.

## CONFEDERACIÓN DE LA PRODUCCIÓN Y DEL COMERCIO

En efecto, en lo que respecta al estudio de la Reforma del Arancel Aduanero, etc.

## OTRAS ENTIDADES GREMIALES Y CULTURALES

Además de esta, la delegación visitó el nuevo Molino "El Puente", que es lo más modernizado que existe en el país, de donde fue atendida por su dueño, don Selim Domínguez Issa, y la Planta Envasadora de Frutas de Exportación de la Comunidad de Lyon Edwards.

## DELEGADO ANTE LA COMISIÓN MIXTA DE SUELDOS

De acuerdo con la Cámara de Comercio de Valparaíso, ASIVA propuso a la Inspección Provincial del Trabajo a las siguientes personas, como sus representantes ante la Comisión Mixta de Sueldos, el titular, al abogado don Jorge Lafrentz Moller, y suplente, al señor Fernando Couve Braga, empleado.

## DEFENSA DE LA PRODUCCIÓN

Descentralización administrativa.— ASIVA ha dado ya un paso importante al conocer su opinión respecto a este problema de tanta trascendencia para la vida social, cultural y económica de la zona.

## DEFENSA DE LA PRODUCCIÓN

Al llamado que recientemente ha hecho el señor Intendente de la provincia, don Luis Güevara, a las instituciones gremiales representativas del comercio y de la producción, referente a qué medidas son más aconsejables en favor de la descentralización administrativa, nuestra Asociación ha respondido gustosamente y con prontitud. En efecto, como primer paso, hemos deseado conocer la opinión de las industrias básicas de la zona sobre el problema en referencia. Para facilitar sus respuestas, les hemos acompañado un cuestionario que abarca todas las facetas de la materia consultada. Una vez que recibamos dichas respuestas, esperamos sea en el curso del presente mes, elevaremos un informe al señor Intendente de la provincia con este documento que sintetiza el genuino sentir del sector de la producción de esta provincia sobre una materia de tan vital importancia para el futuro mismo de la zona.

## ZONAS INDUSTRIALES

También en nuestro propósito de cooperar en la mejor forma, a la solución de los problemas regionales, hemos designado una Comisión Especial, compuesta por el vicepresidente, don Carlos Holtz, y el director-tesorero, don Gonzalo García, quienes debidamente asesorados por la gerencia están realizando un estudio referente a zonas industriales.

## REUNIÓN DE ASICENT EN TALCA

El gerente de "ASIVA", don Ricardo García, concurrió en representación del Directorio, el 8 de enero pasado, a la reunión de clausura del Seminario sobre Problemas Administrativos efectuado en la ciudad de Talca y organizado por la Asociación de Industriales del Centro (ASICENT). En dicha reunión se formularon mutuos votos por que los lazos gremiales entre ASICENT y ASIVA se acrecienten cada vez más.

## CUOTAS SOCIALES

En cumplimiento al acuerdo adoptado por la V Junta General Anual de Socios, el Directorio, con fecha 10 de enero último, envió el circular N.º 5, referente a Revalorización de Capitales, a fin de ajustarlos al arancel de cuotas vigentes. Con esta norma, sin que fuera necesario alzar las cuotas, pues el arancel que se ha aplicado a los nuevos capitales sociales declarados, es el mismo en vigor desde ju-

nos de mayo último, al jefe de nuestra asesoría jurídica, señores Edmundo Eluchans y Beltrán Urenda, quienes lugar, con singular éxito, en el Aula Magna de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, en Valparaíso, el primero, el viernes 17 de abril de 1959, y el segundo, en la Sala de Negocios de la Universidad Católica, de este puerto, el viernes 15 de mayo de 1959.

## PLAN MACKENZIE

El primer foro trató, en su mayor parte, sobre los reajustes de remuneraciones a empleados y obreros y algunos aspectos tributarios.

## EL SEGUNDO FORO FUE DEDICADO A EXPLICAR, EN DETALLE, LO REFERENTE A REVALORIZACIONES DEL ACTIVO, Y A INFORMAR SOBRE OTROS TEMAS DE LA LEY.

## EN ESTE FORO, TAMBIÉN PRESTARON SU VALIOSA COLABORACIÓN, EL PROFESOR UNIVERSITARIO, ABOGADO DON JORGE MORALESCH, Y EL ASESOR CONTABLE, DON PABLO SCHNEIDER.

## PLAN MACKENZIE

El viernes 13 de marzo último, ASIVA firmó convenio con el Servicio de Cooperación Técnica Industrial (Punto Cuarto) y con el Instituto Chileno de

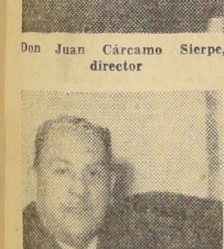
## IPASA A LA PAG. 10



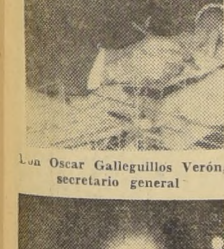
Don Ricardo García Rodríguez, gerente de "ASIVA"



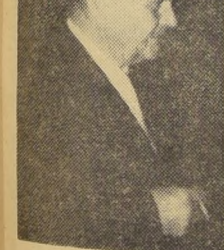
Don Juan Cárcamo Sierpe, director



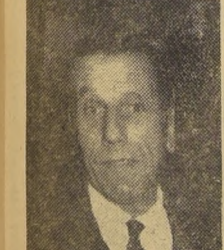
Don Oscar Galleguillos Verón, secretario general



Don Carlos Huckle, director



Don Carlos Holtz, director



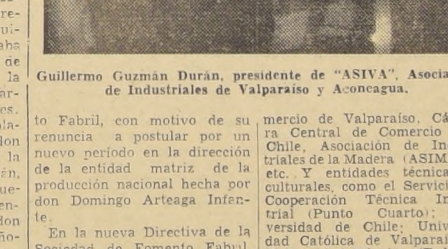
Don Augusto Fernández Velarde, director



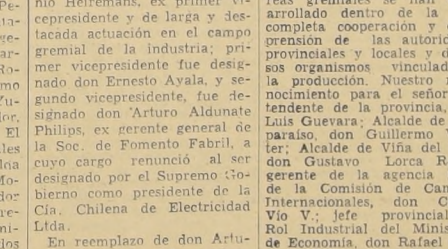
Guillermo Guzmán Durán, presidente de "ASIVA", Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua.



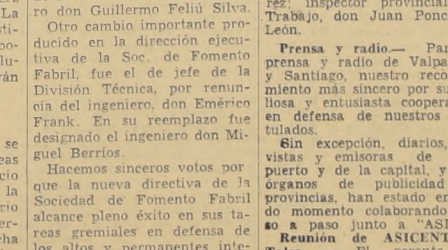
Don Benjamín Aguirre Amador, director



Don Guillermo Montenegro Nieto, director del Comité de "ASIVA" en San Felipe



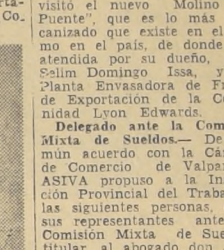
Don Gonzalo García Lyon, director



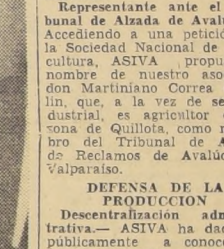
Don Jorge Hornauer López, director



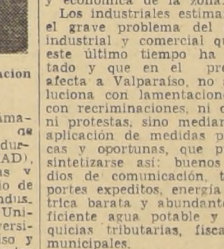
Don Augusto Fernández Velarde, director



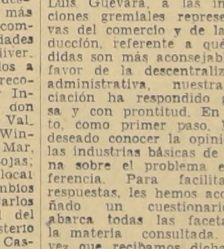
Don Luis Bengoa, director



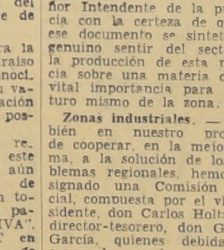
Don Benjamín Aguirre Amador, director



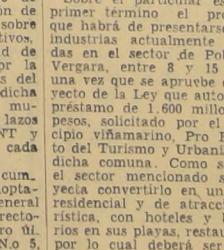
Don Guillermo Montenegro Nieto, director del Comité de "ASIVA" en San Felipe



Don Gonzalo García Lyon, director



Don Jorge Hornauer López, director



Don Augusto Fernández Velarde, director

los de mayo último, al jefe de nuestra asesoría jurídica, señores Edmundo Eluchans y Beltrán Urenda, quienes lugar, con singular éxito, en el Aula Magna de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, en Valparaíso, el primero, el viernes 17 de abril de 1959, y el segundo, en la Sala de Negocios de la Universidad Católica, de este puerto, el viernes 15 de mayo de 1959.

## PLAN MACKENZIE

El primer foro trató, en su mayor parte, sobre los reajustes de remuneraciones a empleados y obreros y algunos aspectos tributarios.

## EL SEGUNDO FORO FUE DEDICADO A EXPLICAR, EN DETALLE, LO REFERENTE A REVALORIZACIONES DEL ACTIVO, Y A INFORMAR SOBRE OTROS TEMAS DE LA LEY.

## EN ESTE FORO, TAMBIÉN PRESTARON SU VALIOSA COLABORACIÓN, EL PROFESOR UNIVERSITARIO, ABOGADO DON JORGE MORALESCH, Y EL ASESOR CONTABLE, DON PABLO SCHNEIDER.

## PLAN MACKENZIE

El viernes 13 de marzo último, ASIVA firmó convenio con el Servicio de Cooperación Técnica Industrial (Punto Cuarto) y con el Instituto Chileno de

## IPASA A LA PAG. 10

los de mayo último, al jefe de nuestra asesoría jurídica, señores Edmundo Eluchans y Beltrán Urenda, quienes lugar, con singular éxito, en el Aula Magna de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, en Valparaíso, el primero, el viernes 17 de abril de 1959, y el segundo, en la Sala de Negocios de la Universidad Católica, de este puerto, el viernes 15 de mayo de 1959.

## PLAN MACKENZIE

El primer foro trató, en su mayor parte, sobre los reajustes de remuneraciones a empleados y obreros y algunos aspectos tributarios.

## EL SEGUNDO FORO FUE DEDICADO A EXPLICAR, EN DETALLE, LO REFERENTE A REVALORIZACIONES DEL ACTIVO, Y A INFORMAR SOBRE OTROS TEMAS DE LA LEY.

## EN ESTE FORO, TAMBIÉN PRESTARON SU VALIOSA COLABORACIÓN, EL PROFESOR UNIVERSITARIO, ABOGADO DON JORGE MORALESCH, Y EL ASESOR CONTABLE, DON PABLO SCHNEIDER.

## PLAN MACKENZIE

El viernes 13 de marzo último, ASIVA firmó convenio con el Servicio de Cooperación Técnica Industrial (Punto Cuarto) y con el Instituto Chileno de

## IPASA A LA PAG. 10



Don Luis Bengoa, director



Don Benjamín Aguirre Amador, director



Don Guillermo Montenegro Nieto, director del Comité de "ASIVA" en San Felipe



Don Gonzalo García Lyon, director



Don Jorge Hornauer López, director



Don Augusto Fernández Velarde, director

los de mayo último, al jefe de nuestra asesoría jurídica, señores Edmundo Eluchans y Beltrán Urenda, quienes lugar, con singular éxito, en el Aula Magna de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, en Valparaíso, el primero, el viernes 17 de abril de 1959, y el segundo, en la Sala de Negocios de la Universidad Católica, de este puerto, el viernes 15 de mayo de 1959.

## PLAN MACKENZIE

El primer foro trató, en su mayor parte, sobre los reajustes de remuneraciones a empleados y obreros y algunos aspectos tributarios.

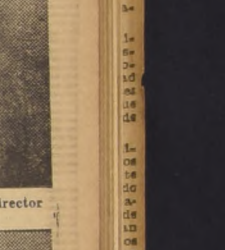
## EL SEGUNDO FORO FUE DEDICADO A EXPLICAR, EN DETALLE, LO REFERENTE A REVALORIZACIONES DEL ACTIVO, Y A INFORMAR SOBRE OTROS TEMAS DE LA LEY.

## EN ESTE FORO, TAMBIÉN PRESTARON SU VALIOSA COLABORACIÓN, EL PROFESOR UNIVERSITARIO, ABOGADO DON JORGE MORALESCH, Y EL ASESOR CONTABLE, DON PABLO SCHNEIDER.

## PLAN MACKENZIE

El viernes 13 de marzo último, ASIVA firmó convenio con el Servicio de Cooperación Técnica Industrial (Punto Cuarto) y con el Instituto Chileno de

## IPASA A LA PAG. 10



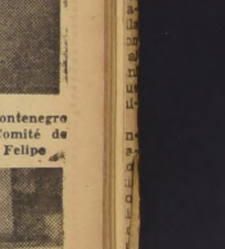
Don Luis Bengoa, director



Don Benjamín Aguirre Amador, director



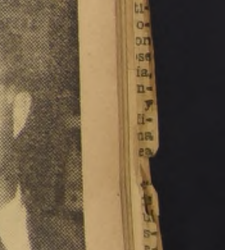
Don Guillermo Montenegro Nieto, director del Comité de "ASIVA" en San Felipe



Don Gonzalo García Lyon, director



Don Jorge Hornauer López, director



Don Augusto Fernández Velarde, director

# Intensa es la vida artística y cultural de Valparaíso

## El Municipio estimula el progreso de las artes plásticas y de las instituciones artísticas y culturales de la comuna

VALPARAÍSO.— El panorama artístico y cultural de Valparaíso, Viña del Mar y la provincia en general, es realmente impresionante, por la gran actividad que en las numerosas instituciones representativas del movimiento cultural en todos los órdenes, que habitan de Valparaíso, especialmente, el centro y foco más importante, inmediatamente después de la capital, se lo que se refiere a iniciativas y realizaciones. En muchos aspectos, ni siquiera en la capital, se cuentan instituciones culturales de la importancia y magnitud de las que ostenta Valparaíso, como es el caso del IPA, sede de prestigio nacional e internacional, que identifica al Instituto de Prevención y Asistencia de los Empleados de la Cultura.

El IPA es un organismo social de iniciativa particular, que ha sido creado hace 30 años con fines de previsión y mutua asistencia del grupo de empleados bancarios y de comercio en su existencia, además de los fines específicos para que fue fundada, ha orientado su labor a la más amplia difusión y estímulo de todas las manifestaciones del arte, las ciencias y la cultura en general. Debido a feliz dirección y entusiasta cooperación de sus socios, según los últimos registros, alcanzan este año a más de 5.500, el Instituto de Prevención y Asistencia de los Empleados logró adquirir en pleno corazón de Valparaíso, en calle Condell 1349, un gran edificio de tres pisos, fue sometido a modernizaciones y transformaciones de gran costo. Se le construyó un teatro interior, montado con los últimos adelantos, con capacidad para 170 espectadores, sistemas de iluminación, amplificación del sonido, equipos para proyección cinematográfica y de dispositivos: piano vertical, escenario con capacidad para actuación de conjuntos de cámara, tanto teatrales como musicales, sarmas y talleres de montaje. Igualmente, el gran hall se ha transformado en sala de exposiciones, tanto de artes plásticas como de otros ámbitos culturales, como ser: exposiciones de astronomía, fotografía, artes gráficas, cartografía, esculptura, tracing, e informáticas de carácter instructivo sobre diferentes países. Una buena biblioteca con un servicio al día de más de 100 periódicos, publicaciones de diarios y revistas del país y el extranjero, y salas especiales para reuniones, complementan los medios habilitados por el IPA para el desarrollo de sus actividades culturales al servicio de la ciudad. Dentro de este marco, mediante la orientación del Consejo Cultural del IPA, se han desarrollado en forma diaria y continuada las más laboriosas y fructíferas tareas culturales. Numerosas instituciones de arte y cultura se han formado bajo su alero y han tenido bajo él, el centro de sus actividades. Por su tribuna han pasado conferenciantes, escritores, hombres de ciencia de prestigio nacional e internacional, en su teatro se pro-

ducen filmes de argumento y documentales varias veces a la semana; se han ofrecido conciertos de conjuntos y solistas; recitales de canto y poesía y por su escenario han dado todos los conjuntos de teatro de Valparaíso y muchos de la capital. En su Sala de Exposiciones se han presentado salones colectivos e individuales de artistas de todos los géneros, desde los clásicos hasta los más modernos y abstractos. Varios son los artistas extranjeros, especialmente argentinos, peruanos y húngaros, que han presentado sus exposiciones en el IPA.

El IPA es un organismo social de iniciativa particular, que ha sido creado hace 30 años con fines de previsión y mutua asistencia del grupo de empleados bancarios y de comercio en su existencia, además de los fines específicos para que fue fundada, ha orientado su labor a la más amplia difusión y estímulo de todas las manifestaciones del arte, las ciencias y la cultura en general. Debido a feliz dirección y entusiasta cooperación de sus socios, según los últimos registros, alcanzan este año a más de 5.500, el Instituto de Prevención y Asistencia de los Empleados logró adquirir en pleno corazón de Valparaíso, en calle Condell 1349, un gran edificio de tres pisos, fue sometido a modernizaciones y transformaciones de gran costo. Se le construyó un teatro interior, montado con los últimos adelantos, con capacidad para 170 espectadores, sistemas de iluminación, amplificación del sonido, equipos para proyección cinematográfica y de dispositivos: piano vertical, escenario con capacidad para actuación de conjuntos de cámara, tanto teatrales como musicales, sarmas y talleres de montaje. Igualmente, el gran hall se ha transformado en sala de exposiciones, tanto de artes plásticas como de otros ámbitos culturales, como ser: exposiciones de astronomía, fotografía, artes gráficas, cartografía, esculptura, tracing, e informáticas de carácter instructivo sobre diferentes países. Una buena biblioteca con un servicio al día de más de 100 periódicos, publicaciones de diarios y revistas del país y el extranjero, y salas especiales para reuniones, complementan los medios habilitados por el IPA para el desarrollo de sus actividades culturales al servicio de la ciudad. Dentro de este marco, mediante la orientación del Consejo Cultural del IPA, se han desarrollado en forma diaria y continuada las más laboriosas y fructíferas tareas culturales. Numerosas instituciones de arte y cultura se han formado bajo su alero y han tenido bajo él, el centro de sus actividades. Por su tribuna han pasado conferenciantes, escritores, hombres de ciencia de prestigio nacional e internacional, en su teatro se pro-

El "GRUPO TEMPORAL" DE ARTISTAS Y ESCRITORES. De entre las múltiples instituciones culturales de Valparaíso se destaca con caracteres muy propios el "Grupo Temporal" de artistas y escritores, que cumplió el 2 de noviembre tres años de existencia, en el curso de los cuales se ha situado no sólo como uno de los grupos culturales de mayor importancia e influencia en el país, sino como el orientador y dinamizador de la vida cultural de la provincia. Su "MANIFIESTO" lanzado en la fecha de su fundación expresa, entre otras cosas, que el "Grupo Temporal" toma su nombre de los "temporales" fenómenos que se abaten sobre Valparaíso en su ubicación geográfica, pero en su contenido filosófico de la temporalidad del hombre y de su obra, y del deber de cada artista y escritor de "interpretar y expresar su propio tiempo, su propia temporalidad". En el curso de estos tres años ha editado bajo el sello "Temporal" varios libros; entre ellos: "La Rueda", novela de Humberto Escobar Zamora, y los ensayos biográficos, "Ses Retratos" y "Carlos Lunding", del crítico de arte, Enrique Melchior. Presenta la edición de obras de Genaro Winnet y Manuel Alcazar Puellos. Ha realizado dos congresos: el primero de carácter extraordinario de tipo público y de tradición. El primer salón fue a la vez presentado el año pasado en la capital en el Instituto Chileno de Cultura Hispánica, y el segundo salón, en el mismo instituto de Valparaíso en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, será inaugurado también el próximo sa-

grupos culturales que realizan sus actividades en el interior de la provincia, entre ellos el Centro de Arte y Cultura de Quilpué, que preside don Enrique Canouet, con más de diez años de existencia y que ha cumplido y cumple una labor, mediante ciclos de charlas, conferencias, conciertos, exposiciones y concursos literarios. En la Cruz, existe el Centro Cultural Camilo Henríquez, que actualmente se encuentra empeñado en la construcción de un buen local para la Biblioteca Pública de la comuna. Recientemente se ha formado en La Calera, el "Grupo Cultural Aconcagua", que toma su nombre del río, a cuyas orillas está edificada la ciudad. En Quilpué, se destaca la Orquesta Filarmónica, institución musical de gran prestigio y calidad que colabora en todas las grandes actos culturales que se realizan en esa ciudad. LA ACCIÓN DE LOS MUNICIPIOS.— Tanto los Municipios de Valparaíso como los de Viña del Mar, y Quilpué, se han preocupado de estimular las actividades artísticas y culturales de sus respectivos ciclos culturales, patrocinando concursos o subvencionando a las instituciones que cumplen esas tareas, dentro de las posibilidades de sus presupuestos y dando cumplimiento a los deberes de los municipios de fomentar la cultura. A este respecto el Municipio de Valparaíso, ha fundado y mantiene además, tres "Auditoriums": el "Osman Pérez Freire", en el cerro Florida; el "Alfredo Guillermo Bravo", en el cerro Cordillera, y el "Manuel Guerrero", cerro Barón, donde se desarrollan actos artísticos de toda índole y variada destinados a elevar el nivel cultural del pueblo. Los "Auditoriums", cuentan además, con cancha para la práctica de variados deportes. LOS SALONES DE ARTES PLÁSTICAS.— La Asociación de Artistas de Chile, de Valparaíso (ARTIC), próxima a cumplir 10 años de existencia ha mantenido inalterablemente los tradicionales Salones de Artes Plásticas de Valparaíso, la importancia del Salón de pintores, dibujantes, grabadores y escultores de la provincia. Estos salones tienen para Valparaíso, la importancia del Salón Oficial de la capital, y en ellos los artistas no sólo se dan a conocer sino que van en busca de un reconocimiento, en busca del deseado Premio de Honor, que este año fue discernido a Bertoldo Lindstedt. El Municipio premió con medallas de oro, a los artistas que donaron.

### INTENDENTE DE VALPARAISO INAUGURA SEGUNDO SALON DE "LOS TEMPORALES"

En el grabado aparece el señor Luis Guevara Ortúzar, Intendente de Valparaíso, acompañado de los señores Enrique Melchior y Claudio del Solar, presidente del "Grupo Temporal", y el escritor Claudio del Solar, en el momento de efectuarse el acto.

### ASIVA PODEROSO... (DE LA PAGINA 9)

El costo total del proyecto asciende a la suma de \$ 4.650.000. La Universidad de Chile ha solicitado de fuentes ajenas a ella un aporte económico de la suma de \$ 1.900.000. El saldo lo financia la propia Universidad. El Directorio de ASIVA expresó a la Universidad que miraba con simpatía e interés estos proyectos, pues está plenamente de acuerdo en la importancia que ellos revisten para un cabal conocimiento económico de la sociedad de la región, y además, tomar contacto con industrias y reparticiones que puedan cooperar y participar en esta cruzada. Sociedad Chilena de Rehabilitación del Lisiado.— La Sociedad Chilena de Rehabilitación del Lisiado ha solicitado la cooperación de ASIVA en favor de la proyectada organización del Taller de Protección de Readaptación del Obreiro Lisiado. Sobre este problema, que ASIVA siempre ha considerado como verdadero interés desde el momento que la propia organización del Instituto de Seguridad, en el cual se estableció oficialmente la Rehabilitación de los Lisiados por Accidentes del Trabajo, sabe expresar que, en la actualidad, como en el pasado, ya diversas industrias de la zona ayudan particularmente proporcionando trabajo a elementos lisiados que, no obstante tener facultades disminuidas, se les conserva en el cargo por consideraciones humanas y de solidaridad social, de que disponen de un salario seguro que subsistir, especialmente cuando se trata de casos de obreros con numerosa familia a su expensas. Por lo demás, el problema planteado por la Sociedad Chilena de Rehabilitación es realmente importante y de trascendencia económica y social para el país, pues anualmente se registra un número de lisiados por accidentes del trabajo que es bastante crecido, lo que revela cuán necesario es poner a las industrias, cuanto en nuestras industrias, mejores métodos de prevención de accidentes, desarrollando cursos especiales y dotando las fábricas de los equipos necesarios. También este aspecto se consulta en forma destacada en el proyectado Instituto de Seguridad de ASIVA. En cuanto a un Taller de Protección, el Directorio acordó estudiar y apoyar esta obra en cuanto sus posibilidades se lo permitan. Visitas a Industrias de la Zona.— En el propósito de despertar en la juventud la inquietud y el interés por las actividades industriales, ASIVA acogió la petición hecha por el Colegio Secundario "Rubén Castro" de la Universidad Católica de Valparaíso, en orden a permitírsele la visita de delegaciones de cinco alumnos de cursos superiores acompañados de sus respectivos profesores, a fábricas de Valparaíso y Viña del Mar. Estas visitas tuvieron lugar en la segunda quincena del mes en curso de las fábricas incluidas en el programa de visitas fueron, por ahora, las siguientes: Ambrosoli y Cia., Hucke Hnos. S.A.C., Manufacturas en Metales, Guzmán y Cia. S.A., Cia. Chilena de Tabacos, Perlina S.A.I., Industrias Madereras Bagnara S.A., Fábrica Chilena de Secerías, Viña del Mar y Cia. S. Cia. Molino y Fábrica Serrano, Quilpué.

### ADMINISTRACION RACIONAL DE EMPRESAS (ICARE)

El curso de esta reunión se intercalaban ideas referentes a las posibilidades que tiene la industria nacional en general y zonal en particular, de aumentar la productividad mediante una activa y experta administración racional. CONSULTORIO JURIDICO. Atiende personalmente en las oficinas de ASIVA un abogado del Departamento Jurídico. Los señores asociados que deseen formular sus consultas, directamente, pueden hacerlo los días lunes, miércoles y viernes, de 17.30 a 18.30 horas. Con esta atención personal del Departamento Jurídico se ha prestado un servicio más a los señores asociados. REGISTRO DE MARCAS COMERCIALES. A contar del mes de marzo último, ASIVA estableció un nuevo Servicio para sus asociados: la inscripción de Marcas Comerciales y Patentes Comerciales e Industriales, atendido por el abogado don Jorge Rojas Nuñez, en su calidad de Procurador de Patentes y Marcas Comerciales del Ministerio de Economía. Con este Servicio se desea evitar que los señores asociados deban viajar a Santiago para esta clase de tramitación. ACCION SOCIAL Y CULTURAL. Jornada de Cooperativismo. Entre los días 18, 19, 20 y 21 de marzo último se desarrolló en el Salón Rojo de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, la Primera Jornada de Cooperativismo. Este taller, que tuvo un éxito superior a las mejores expectativas, fue organizado por la Caja de Compensación de ASIVA y por la Federación Chilena de Cooperativas. Con la concurrencia diaria de numerosas Asistentes Sociales de las principales industrias de la zona y de algunos Jefes de Bienestar de las mismas, quienes aportaron con intere-

### UNIDOS. El señor Clarkson vino a Chile especialmente invitado por ICARE.

En el curso de esta reunión se intercalaban ideas referentes a las posibilidades que tiene la industria nacional en general y zonal en particular, de aumentar la productividad mediante una activa y experta administración racional. CONSULTORIO JURIDICO. Atiende personalmente en las oficinas de ASIVA un abogado del Departamento Jurídico. Los señores asociados que deseen formular sus consultas, directamente, pueden hacerlo los días lunes, miércoles y viernes, de 17.30 a 18.30 horas. Con esta atención personal del Departamento Jurídico se ha prestado un servicio más a los señores asociados. REGISTRO DE MARCAS COMERCIALES. A contar del mes de marzo último, ASIVA estableció un nuevo Servicio para sus asociados: la inscripción de Marcas Comerciales y Patentes Comerciales e Industriales, atendido por el abogado don Jorge Rojas Nuñez, en su calidad de Procurador de Patentes y Marcas Comerciales del Ministerio de Economía. Con este Servicio se desea evitar que los señores asociados deban viajar a Santiago para esta clase de tramitación. ACCION SOCIAL Y CULTURAL. Jornada de Cooperativismo. Entre los días 18, 19, 20 y 21 de marzo último se desarrolló en el Salón Rojo de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, la Primera Jornada de Cooperativismo. Este taller, que tuvo un éxito superior a las mejores expectativas, fue organizado por la Caja de Compensación de ASIVA y por la Federación Chilena de Cooperativas. Con la concurrencia diaria de numerosas Asistentes Sociales de las principales industrias de la zona y de algunos Jefes de Bienestar de las mismas, quienes aportaron con intere-

### REUNION CON EL SEÑOR STUART CLARKSON

El martes 17 de marzo se efectuó en ASIVA una reunión con el señor Stuart Clarkson, Master de New York y Consultor Técnico de importantes organizaciones de la industria del comercio de los Estados Unidos. El señor Clarkson vino a Chile especialmente invitado por ICARE. En el curso de esta reunión se intercalaban ideas referentes a las posibilidades que tiene la industria nacional en general y zonal en particular, de aumentar la productividad mediante una activa y experta administración racional. CONSULTORIO JURIDICO. Atiende personalmente en las oficinas de ASIVA un abogado del Departamento Jurídico. Los señores asociados que deseen formular sus consultas, directamente, pueden hacerlo los días lunes, miércoles y viernes, de 17.30 a 18.30 horas. Con esta atención personal del Departamento Jurídico se ha prestado un servicio más a los señores asociados. REGISTRO DE MARCAS COMERCIALES. A contar del mes de marzo último, ASIVA estableció un nuevo Servicio para sus asociados: la inscripción de Marcas Comerciales y Patentes Comerciales e Industriales, atendido por el abogado don Jorge Rojas Nuñez, en su calidad de Procurador de Patentes y Marcas Comerciales del Ministerio de Economía. Con este Servicio se desea evitar que los señores asociados deban viajar a Santiago para esta clase de tramitación. ACCION SOCIAL Y CULTURAL. Jornada de Cooperativismo. Entre los días 18, 19, 20 y 21 de marzo último se desarrolló en el Salón Rojo de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, la Primera Jornada de Cooperativismo. Este taller, que tuvo un éxito superior a las mejores expectativas, fue organizado por la Caja de Compensación de ASIVA y por la Federación Chilena de Cooperativas. Con la concurrencia diaria de numerosas Asistentes Sociales de las principales industrias de la zona y de algunos Jefes de Bienestar de las mismas, quienes aportaron con intere-

### REUNION CON EL SEÑOR STUART CLARKSON

El martes 17 de marzo se efectuó en ASIVA una reunión con el señor Stuart Clarkson, Master de New York y Consultor Técnico de importantes organizaciones de la industria del comercio de los Estados Unidos. El señor Clarkson vino a Chile especialmente invitado por ICARE. En el curso de esta reunión se intercalaban ideas referentes a las posibilidades que tiene la industria nacional en general y zonal en particular, de aumentar la productividad mediante una activa y experta administración racional. CONSULTORIO JURIDICO. Atiende personalmente en las oficinas de ASIVA un abogado del Departamento Jurídico. Los señores asociados que deseen formular sus consultas, directamente, pueden hacerlo los días lunes, miércoles y viernes, de 17.30 a 18.30 horas. Con esta atención personal del Departamento Jurídico se ha prestado un servicio más a los señores asociados. REGISTRO DE MARCAS COMERCIALES. A contar del mes de marzo último, ASIVA estableció un nuevo Servicio para sus asociados: la inscripción de Marcas Comerciales y Patentes Comerciales e Industriales, atendido por el abogado don Jorge Rojas Nuñez, en su calidad de Procurador de Patentes y Marcas Comerciales del Ministerio de Economía. Con este Servicio se desea evitar que los señores asociados deban viajar a Santiago para esta clase de tramitación. ACCION SOCIAL Y CULTURAL. Jornada de Cooperativismo. Entre los días 18, 19, 20 y 21 de marzo último se desarrolló en el Salón Rojo de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, la Primera Jornada de Cooperativismo. Este taller, que tuvo un éxito superior a las mejores expectativas, fue organizado por la Caja de Compensación de ASIVA y por la Federación Chilena de Cooperativas. Con la concurrencia diaria de numerosas Asistentes Sociales de las principales industrias de la zona y de algunos Jefes de Bienestar de las mismas, quienes aportaron con intere-

### REUNION CON EL SEÑOR STUART CLARKSON

El martes 17 de marzo se efectuó en ASIVA una reunión con el señor Stuart Clarkson, Master de New York y Consultor Técnico de importantes organizaciones de la industria del comercio de los Estados Unidos. El señor Clarkson vino a Chile especialmente invitado por ICARE. En el curso de esta reunión se intercalaban ideas referentes a las posibilidades que tiene la industria nacional en general y zonal en particular, de aumentar la productividad mediante una activa y experta administración racional. CONSULTORIO JURIDICO. Atiende personalmente en las oficinas de ASIVA un abogado del Departamento Jurídico. Los señores asociados que deseen formular sus consultas, directamente, pueden hacerlo los días lunes, miércoles y viernes, de 17.30 a 18.30 horas. Con esta atención personal del Departamento Jurídico se ha prestado un servicio más a los señores asociados. REGISTRO DE MARCAS COMERCIALES. A contar del mes de marzo último, ASIVA estableció un nuevo Servicio para sus asociados: la inscripción de Marcas Comerciales y Patentes Comerciales e Industriales, atendido por el abogado don Jorge Rojas Nuñez, en su calidad de Procurador de Patentes y Marcas Comerciales del Ministerio de Economía. Con este Servicio se desea evitar que los señores asociados deban viajar a Santiago para esta clase de tramitación. ACCION SOCIAL Y CULTURAL. Jornada de Cooperativismo. Entre los días 18, 19, 20 y 21 de marzo último se desarrolló en el Salón Rojo de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, la Primera Jornada de Cooperativismo. Este taller, que tuvo un éxito superior a las mejores expectativas, fue organizado por la Caja de Compensación de ASIVA y por la Federación Chilena de Cooperativas. Con la concurrencia diaria de numerosas Asistentes Sociales de las principales industrias de la zona y de algunos Jefes de Bienestar de las mismas, quienes aportaron con intere-

## KENRICK & CIA. LTDA.

IMPORTADORES — EXPORTADORES  
MAQUINARIA INDUSTRIAL Y AGRICOLA — EQUIPOS — ARTEFACTOS ELECTRICOS — MATERIAS PRIMAS TEXTILES — DEPARTAMENTO TECNICO Y DE INGENIERIA.

## AGENTES DE NAVES

FLETES Y ESTIBAS — EMBARQUES Y DESCARGAS — HARNEOS Y BODEGAJES — BODEGAS WARRANTS

OFICINAS:  
Valparaíso Santiago — San Antonio — Iquique  
AGENCIAS O DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS

**LONGHI Y CIA. LTDA.**  
VIÑA DEL MAR

PROVINCIA DE TARAPACA  
Pavimentación en ciudad de Arica  
Carretera Panamericana  
1) Camino Arica a Camarones  
2) Fuente de Camarones  
3) Camino de Mopcho a Tiliviche  
4) Camino de Iquique a Oruro (Chusmiza)

PROVINCIA DE ANTOFAGASTA  
5) Camino de Antofagasta a Vanillas

PROVINCIA DE ATACAMA  
6) Camino de Copiapó a Caldera  
7) Camino de Copiapó a Travesía

PROVINCIA DE COQUIMBO  
8) Sector Cuesta Buenos Aires a Cuesta Pajonales

PROVINCIA DE ACONCAGUA  
9) Camino de La Ligua a Carretera Panamericana

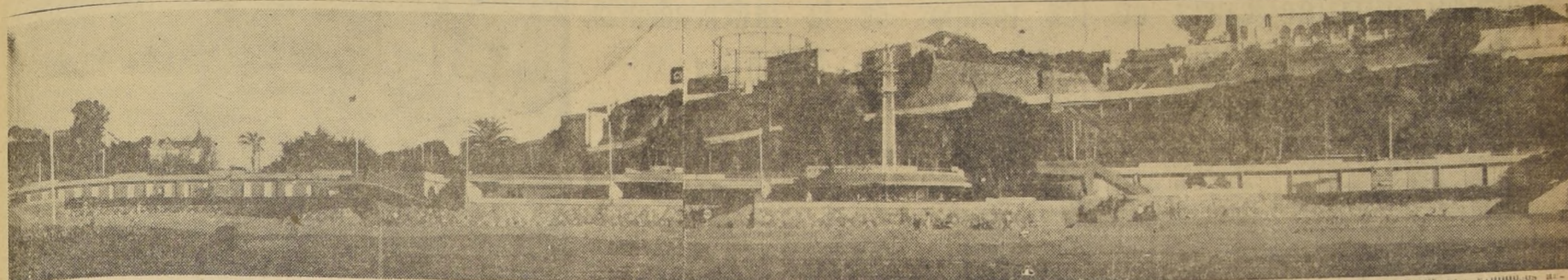
PROVINCIA DE VALPARAISO:  
10) Nueva Via de Acceso al Cerro Las Casas  
11) Ampliación y mejoramiento Auditorio "Alfredo Guillermo Bravo"

PROVINCIA DE CONCEPCION  
12) Camino de Itata a Cabrero

PROVINCIA DE LLANQUIHUE  
13) Aeródromo de "El Tepual"  
14) Camino de Puerto Montt a Lot Muermos  
15) Camino de Llanquihue a Frutillar  
16) Camino de Frutillar a Casma

PROVINCIA DE MAGALLANES  
17) Aeródromo de Chabunco  
18) Camino de Punta Arenas a Chabunco  
19) Canalización del Río Las Minas, en Punta Arenas  
20) Camino en Isla "Tierra del Fuego"

A TRAVES DE TODO EL PAIS LA FIRMA LONGHI COLABORA AL PROGRESO DE CHILE CON SU ORGANIZACION Y EQUIPOS MECANIZADOS.



VISTA PANORAMICA DESDE EL MAR DEL BALNEARIO DE CALETA ABARCA DE VINA DEL MAR.— Después de los trabajos de modernización realizados en el Balneario de Caleta Abarca, en la Playa Miramar de la Ciudad Jardín, Balneario, visto desde el mar, pudiéndose apreciar un sector de sus dos mil cabinas para bañistas, sus terrazas, parterres y edificaciones en las que funciona la boite del balneario y de los jardines ornamentales que rodean la entrada al Balneario desde tierra.

# En un marco de belleza imponderable el Balneario de Caleta Abarca en Viña del Mar constituye un foco de atracción social y turística durante todo el año

Los esplendores de la naturaleza se han unido al arte del hombre para hacer de Caleta Abarca el más importante de los balnearios de la costa del Pacífico.— Durante todas las estaciones del año, paseantes y turistas pueden disfrutar en Caleta Abarca de los más selectos atractivos artísticos, que se presentan en su boite.— Modernas casetas para dos mil bañistas, amplia y dorada playa de limpias arenas, constituyen garantía de comodidad para los veraneantes.— Silvana Pampanini será una de las próximas fulgurantes estrellas que actuarán en Caleta Abarca

Entre las soberbias atracciones de Viña del Mar, la Ciudad Jardín, que constituye un crédito de Capital del Turismo, figura con características propias, por su belleza y magnificencia, en que se unen los esplendores de la naturaleza y el arte del hombre, el Balneario de Caleta Abarca que ha pasado a constituir uno de los focos de la vida social de Viña del Mar durante todas las estaciones del año, incluso el invierno.

El Balneario de Caleta Abarca, con su amplia playa de Miramar, preferida durante la estación estival de los veraneantes y sus familias, por la belleza del panorama, la seguridad de sus aguas, la limpieza de sus arenas y su gran amplitud, se encuentra ubicado en uno de los sitios de más cómodo acceso de Viña del Mar, y hacia él convergen calles, avenidas, carreteras, ferrocarril, que pasa a su vez, y tiene una estación inmediata al balneario. Todo esto ha hecho que Caleta Abarca pueda ostentar una situación privilegiada para la mayor comodidad del público que cuenta para dirigirse a él con los mejores medios de comunicación a toda hora del día y de la noche.

Parques y jardines, de gran frondosidad y modernidad, terrazas y parterres, dan un aspecto imponente gracias al espíritu y fiesta para los ojos.

Allí, en medio de ese ambiente de paraíso, mientras el mar se abate rumoroso en la dorada playa, el Balneario de Caleta Abarca levanta su porte de moderna avulsión, en el que los turistas y los paseantes encuentran las más adecuadas y cómodas que se pueden brindar, dentro de costos moderados, en cualquiera de los mejores balnearios del mundo.

Durante los diez meses de funcionamiento del Balneario de Caleta Abarca bajo la concesión del señor Moisés Osorio Benítez, este hermoso lugar ha contribuido eficazmente a los planes turísticos de las autoridades viñamarinas y ha pasado a ser un sitio de indudable atracción, no sólo para

los visitantes que llegan a Viña del Mar, sino de los mismos porteños y viñamarinos, con lo que se ha logrado plenamente el objetivo básico de su construcción. La Municipalidad, está pues, ampliamente satisfecha de la forma en que la concesión del balneario ha materializado sus intenciones, y bien vale señalar que en este campo las iniciativas del señor Moisés Osorio han superado, con exceso, los mejores deseos edilicios, transformándose así en un magnífico y espontáneo colaborador de tan interesantes planes.

Estos factores sobrepasaron fundamentalmente hace poco cuando la Municipalidad, al discutir algunas ofertas para tomar en concesión el Salín de Té de Miramar, situado en Avenida Miramar al lado del castillo Wulff, no vaciló en entregársela, también, al señor Moisés Osorio, pues existe el convencimiento de que hará de este establecimiento, otro sitio de atracción para el público.

### ASPECTOS DE LA OBRA REALIZADA

Interesante resulta destacar algunas de las mejores iniciativas de la concesión del Balneario durante los diez meses transcurridos del presente año. Desde luego, al iniciar sus actividades en enero pasado, el Balneario, este ofreció al público los servicios habituales, con lo que bien podría decirse que cumplía los compromisos contraídos con la Municipalidad. Sin embargo, la concesión fue mucho más allá, pues a las pocas semanas de iniciarse el funcionamiento, el señor Osorio Benítez puso en práctica sus interesantes planes de fomento del turismo y acto continuo hizo de una de las mejores dependencias del balneario, la ya famosa Boite de Neptuno y sus Cenas Bailables, amenizadas con orquestas y Show de Variedades, un nombre nacional e internacional, que ha permanecido el funcionamiento diario hasta la fecha, con las más extraordinarias de las nociones del público, pues allí este encontró un ambiente distinguido, confortable e indudablemente hermoso, como que está a orillas del mar.



PROGRESISTA Y DINAMICO DIRECTOR DE LA VIDA DE CALETA ABARCA ES SU CONCESIONARIO.— Don Moisés Osorio, actual concesionario del Balneario de Caleta Abarca, ha demostrado en el curso del año en que está bajo su dirección, un progresista y dinámico espíritu, que ha permitido convertirlo en el foco de mayor atracción turística de Viña del Mar. En el grabado el señor Moisés Osorio, en su escritorio, dicta sus instrucciones a su jefe de playa, señor Manuel Eneiz.

La Boite de Neptuno cumplió el verano pasado un interesante papel de servicio al público, formado por millares de personas; pero más importante aún fue el papel que cumplió durante el invierno. En efecto, fue la Boite de Neptuno la que puso de manifiesto, y de una manera que no admite dudas, de que el Turismo de Invierno es algo perfectamente posible en Viña del Mar, toda vez que ni siquiera lo más duro del clima fue obstáculo para su funcionamiento, y quizá si éstos resultaran factores que le dieran mayores atractivos. Los temporales, las lluvias no hicieron sino llevar cada vez más público a la Boite de Neptuno, tanto que en este lapso ha pasado a ser el lugar favorito por excelencia del público, porque

allí es donde se realizan las más grandes manifestaciones de banquetes de clausuras de convenciones, despedidas de soltero, matrimonios, etc.

Las Cenas Bailables de la Boite de Neptuno han marcado toda una época. A las varias orquestas que amenizan las reuniones sociales, cabe agregar a los artistas, entre quienes pueden citarse a muchos que deleitaron al público, como ser: Los Embajadores del Guarani, El Niño de Utrera, Violella, Costa Videscu, Los de Ramón, Los Cuatro Dientes, Rocio León y José Torreya. Los Labradores, el Duo Ugarte-Matus, y otros artistas del más variado género.

### GRANDES ACONECIMIENTOS

Paralelamente a lo anterior, el Balneario de Caleta Abarca fue escenario de grandes acontecimientos que congregaron a millares de personas, eventos proyectados y organizados por la concesión. Así, podemos señalar, entre otros, el Carnaval de 1959, a beneficio del Rotary Club de Viña del Mar, que contando con una serie de atracciones, significó congregarse allí a miles de personas durante varios días. Con el producido de estas fiestas, el Rotary Club habilitó una sala del Hospital de Niños de Viña del Mar.

Durante las últimas festividades patrias, la concesión del Balneario ofreció al público un programa propio de la más pura extracción chilena, que resultó, a su vez, todo un éxito. Competencia en el palo encebado, carrera de patos vivos en el mar, actuación en la pista de los conjuntos folklóricos y una Gran Fogata en las arenas de la playa para culminar la celebración del aniversario patrio. Fueron, entre otras, nociones de auténtica chilendidad ofrecidas a millares de personas que disfrutaron y participaron de este espectáculo.

Capítulo especial merece la iniciativa de la concesión para, darle una mayor atracción

legítima, éstas sirvan a la vez a la buena causa de hacer turismo hacia Viña del Mar, pues, este beneficia a toda la colectividad.

### EXPOSICION COMERCIAL EN EL BALNEARIO

La primera gran atracción, que se llevará a efecto a fines de este mes, es la Exposición Comercial Zonal, que se verificará en el balneario de Caleta Abarca, donde el comercio, y la pequeña o mediana industria, podrán exhibir todos sus productos relacionados con la temporada veraneante, como es, trajes de baño, artículos e implementos de playa, carpas, equipos de hombres-ranas, y hasta juguetes para la próxima Pascua. Se ha tenido en cuenta para organizar esta Exposición, que siendo el balneario un lugar al cual acuden diariamente millares de personas, nada más adecuado que ofrecer a éste las creaciones y novedades que el público necesitará en los próximos meses.

A la fecha hay como un cenillar de interesados en exhibir, en su especialidad, artículos arreglados para tal efecto, sus mercaderías. El producido total de esta iniciativa será dividido, por partes iguales, entre varias entidades benéficas para sus obras sociales, entre las que cuentan el Rotary Club, Los Leones, Hogar de Cristo, Saneatorio Marítimo, y Ciudad del Niño.

### CONCURSO DE BELLEZA "REINA DE LAS PLAYAS"

Le seguirá otro acontecimiento que se espera habrá de constituir otro éxito. En este caso, que se produjo reiteradamente, todo el consumo habido en la mesa favorecida, de cuenta de la concesión. Innumerables personas tuvieron esta grata sorpresa cuando en invierno llegaron al balneario de Caleta Abarca, sistema que volverá a regir a partir del 15 de marzo próximo.

Otra de las grandes atracciones públicas fue el reciente Concurso de Pintura al aire libre, organizado por el señor Moisés Osorio Benítez. Más de cien aficionados a la pintura un día cualquiera invadieron el balneario y los alrededores, y durante ocho horas se dieron a la simpática tarea de llevar a la tela los ángulos más novedosos de ese sector. Se trataba de un Concurso con más de cien mil pesos en premios aportados por el balneario, como un medio de fomentar la práctica del arte pictórico entre jóvenes y adultos, iniciativa que volverá a repetirse en el verano próximo, dado al singular éxito que se obtuvo con la iniciativa.

### OPERA MARINA AL AIRE LIBRE

Otra de las atracciones que se prepara, para ser ofrecida también en el verano, es la Opera Marina, al aire libre, en las arenas de la amplia playa de Caleta Abarca. Existe gran interés por esto

Hay también un hecho que puede considerarse como un acontecimiento, pues, se realizó por primera vez en Chile con positivos resultados. Se trata del funcionamiento de la primera Escuela de Garzones de Viña del Mar, y quizás si de Chile, organizada por una entidad particular, con el objeto de preparar al personal que necesitan los mejores establecimientos del balneario de Caleta Abarca. La escuela de esta clase, que funciona durante tres meses con profesores especialmente contratados para tal objeto. Aparte del ejemplo que ello significó para otros establecimientos, el de Caleta Abarca, logró obtener una treintena de especializados garzones que dominan todos los secretos de esta profesión, que tanto influye en un turismo bien organizado.

### PROXIMAS ATRACCIONES

En el pleno de las próximas atracciones proyectadas por la concesión y que están ya en tren de organización, podemos citar varias que han de constituir otro serio aporte a las actividades turísticas de la temporada que se inicia. Cabe consignar que, al igual que todas las anteriores llevadas a cabo durante estos diez meses, ellas son costeadas por la propia concesión del balneario, o dicho de otro modo, no tienen subvención municipal alguna. Es interesante señalar este aspecto, pues, la concesión no está inspirada de un excesivo afán de lucro, sino que, junto con obtener entradas

### MUSEO SINTETICO Y OTROS SERVICIOS

En la parte central del Balneario serán habilitados en los próximos meses los tres locales comerciales que fueron consultados en los planos de la obra y que por diversas causas habían permanecido cerrados. Cada una de estas dependencias tendrá una finalidad específica, a saber:

El primer local está destinado al funcionamiento de una tienda con toda la línea de artículos de playa y de pesca. El segundo local servirá para el funcionamiento de la Fuente de Cervena Algama, local que será decorado con motivos del Tiro y atendido por personal con trajes típicos que expenderán espumantes cerveza.

El tercer y último local, está destinado al Museo Sintético de Viña del Mar. En la práctica, se trata de ofrecer al visitante y al público en general, por medio de gráficos, afiches, folletos, fotografías y grabados, y lecturas, toda la historia de esta ciudad-balneario, desde los tiempos en que era una simple hacienda, hasta los días de hoy con todo su progreso.

### NUEVOS SERVICIOS

Interesante resulta dar a conocer algunos de los nuevos servicios que tendrá el balneario de Caleta Abarca en esta temporada que se está iniciando. En primer término cabe consignar que la concesión, en un esfuerzo muy loable, ha logrado incorporar a sus sistemas de salvamento de bañistas, un autobote moderno, con motor de fuera de borda, que le permite cruzar grandes distancias en breves segundos. El balneario de Caleta Abarca es el primero de Chile que posee elementos de esta naturaleza para ofrecer seguridad a los bañistas. Esta embarcación dispone hasta de un fusil lanzacuerdas, para auxiliar a bañistas en peligro.

De los nuevos servicios que en breve tendrá este Balneario, el más importante es la instalación del Bar Americano en el costado norte, exactamente en el lugar en que estuvo el cabalero del exmuelle. En ese punto la Municipalidad, de acuerdo con la concesión, está construyendo amplias dependencias, habiéndose resuelto que sea para el funcionamiento de un Bar Americano.

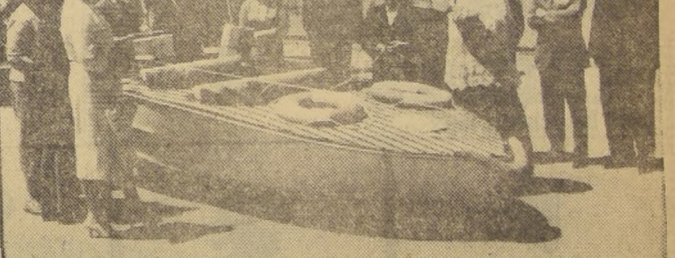
Este Bar, será de mucha utilidad para el público que anude desde Santiago, pues estará ubicado en las cercanías del lugar preferido por los visitantes para la instalación de sus carpas. Así, pues, quienes se ubiquen en el lado norte del balneario, no tendrán en lo sucesivo, necesidad de cubrir grandes distancias para encontrar un servicio de bar.

El Bar Americano, estará decorado con motivos sobre la isla de Manhattan, E.E.U.U. y será atendido por barman con dominio de idiomas.

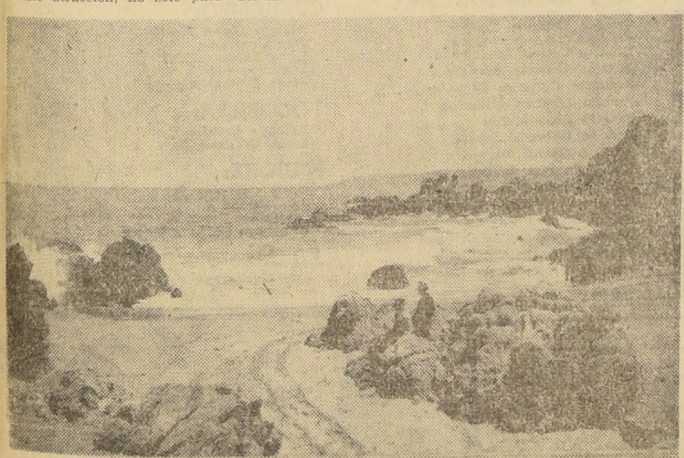
La organización de Caleta Abarca, con sus cabinas, para dos mil bañistas, y numerosos servicios, entre los que se cuentan los de Restaurantes con almuerzo, té y comida; la Boite de Neptuno, con sus programas artísticos; los locales comerciales y atracciones permanentes etc., requiere de una bien organizada administración para que su funcionamiento sea perfecto.

Al frente de toda esta empresa se encuentra el concesionario, señor Moisés Osorio Benítez, que ha logrado establecer una organización racional al balneario, a quien se le ha reservado el aspecto creador y de las concepciones generales, sin que esto signifique el privarse de participar personalmente en las múltiples facetas del funcionamiento del balneario. Le secundará a don Moisés Osorio el gerente, señor Javier Martín, experimentado hotelero; el Director de Playa, señor Manuel Benítez, un verdadero técnico en estas materias; el Director Artístico, conde Raúl Malachowsky, y 42 empleados distribuidos en las diferentes secciones del balneario.

Durante los meses del verano, el personal se aumenta a 122, pero el próximo, esta personal habrá de ser no inferior a 150 personas, para poder ofrecer al público una atención óptima.



MODERNO BOTE SALVAVIDAS TIENE EL BALNEARIO DE CALETA ABARCA.— En reciente ceremonia, el Pbro. Sr. Félix Ruiz de Eusebio, bautizó la embarcación motorizada "Neptuno", la primera en su género que utiliza un balneario en el país para el mejor servicio de su cuerpo de salvavidas, a fin de garantizar la máxima seguridad de los bañistas que concurren a Caleta Abarca. El grabado muestra el instante del bautismo del "Neptuno", bote salvavidas, especialmente diseñado y construido en Norteamérica para los servicios de su género.



LO QUE ERA CALETA ABARCA ANTES DE SURGIR EL BALNEARIO.— Contrastando con el moderno balneario de Caleta Abarca de Viña del Mar, que se puede apreciar en la panorámica que se presenta en esta misma página, el grabado muestra el antiguo pasaje de esa playa, cuando aún no había sido convertida en balneario y era un sector costero de la antigua hacienda de la que formaban parte los terrenos donde se edificó Viña del Mar.

**EXPRESOS**

**"VIÑA DEL MAR"**

**DIECIOCHO AÑOS SIRVIENDO A LA COLECTIVIDAD**

**EN SUS LINEAS: 12, 13, 14, 15, 16, 17 Y 18**

**DIARIOS Y REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJEROS**

COMPRELOS EN EL

**QUIOSCO DE CALETA ABARCA, A LA BAJADA DE LOS MICROS Y TROLES**

DISTRIBUIDORES EN VIÑA DEL MAR DE "LA NACION"

**GREGORIA VIUDA DE HERNANDEZ**

# Valparaíso, humilde caleta de los tiempos de la Independencia, transformada hoy en el Primer Puerto de la República

El auge de Valparaíso se inicia junto con dársele en el mes de febrero del año 1811 la categoría de Puerto Mayor y de abrirse las puertas del país a la libertad de comercio con todas las naciones del mundo.

Valparaíso empezó a cobrar una actividad, su bahía se pobló de barcos de todas las banderas y la ciudad aumentaba rápidamente su población. El primitivo caserío apretujado en torno a la Parroquia de la Matriz se hizo insuficiente. Empezaron a temerse las

viejas edificaciones y a construirse otras más amplias y modernas.

Las calles se fueron alargando en demanda del lejano Almendral, que a la vez, crecía hacia Valparaíso. Se ganaba terreno al mar, y las calles y avenidas del puerto se unían con las de lo que es hoy sector céntrico y se fundían con las que ya se habían trazado y construido en el barrio del Barón, en los últimos confines del Almendral.

La variedad de estilos y de épocas hacen de Valparaíso una ciudad de amena belleza y su desarrollo urbano moderno, con la edificación de rascacielos no ha perturbado la armonía que caracteriza a sus diferentes barrios, que forman una unidad continuada, sin embargo, muy diferentes entre sí.

Una cuarentena de cerros que van desde el Esperanza hasta Playa Ancha, cogen al 35 por ciento de la población, y cada cerro en sí mismo es como un pueblito diferente con sus calles escalando las alturas, animados más de algunos por bellas plazas que son como verjeles suspendidos entre el mar y el cielo.

### LOCOMOCION

Servicios de micros y ascensores permiten el acceso a las partes altas desde donde se domina el soberbio espectáculo de la ciudad y la bahía.

Mientras en los cerros reina serena paz y beatífico sosiego, abajo, en el plan, es la urbe trepidante, la actividad del trabajo está moviendo el progreso.

El barrio del puerto, enclavado entre los cerros de Playa Ancha, Arrayán, San Fran-

cisco, Santo Domingo, Toro, Mesilla y Cordillera es el depositario de la tradición porteña. En sus calles Olave o Cajilla, que se internan cruzadas y tras cruzadas por laberintos de viejas callejuelas Prati quedan vestigios del pasado colonial, como una antigua casa, de dos pisos y balcón volado, existente en el calle San Martín, en la que vivió el Libertador cuando estuvo en Valparaíso.

Pero la que era colonia Planchada, es hoy la comercial calle Serrano, activa columna ornamentada por construcciones levantadas en el curso del siglo pasado, entre las que se destaca el Palacio Rivera, señorial mansión de tres pisos en que viviera la familia del mismo nombre, y que hoy está transformada en departamentos, oficinas y clubes sociales.

### LOS PASEOS

El paseante o el turista es iránicamente arrebatado en sus pasos por el flujo del movimiento que se desliza a lo largo de las continuadas calles del plan que tienen la característica, muchas de ellas, de ser varias calles diferentes, siendo una sola y continuada, como por ejemplo la calle Bustamante, que nace en la plaza de la antigua aduana, y se continúa con el nombre de Serrano, desde la Plaza Echaurén, hasta la Intendencia, donde toma el nombre de Prat en el sector bancario, para llamarse Esmeralda en su continuación por el centro comercial, para tomar el nombre de Condell desde la antigua plaza del Orden, hoy Aníbal Pinto, hasta la Plaza Victoria, desde donde se continúa hasta su remate en la Avenida Argentina, en los confines del Almendral con el nombre de Independencia.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.

Quien recorre esta tan larga y única calle con tan diversos nombres habrá hecho un recorrido no sólo a lo largo de cuatro kilómetros, más o menos, que forman su longitud, sino también habrá realizado un peregrinaje emocional por todo el plan de la ciudad, adentrándose en el corazón y la fisonomía inconfundible de cada uno de sus barrios, desde el histórico puerto, pasando por el vorágine del sector bancario y comercial para internarse finalmente en el más tranquilo y sereno del típico Almendral, es decir, habrá hecho el recorrido emocional de la propia historia de Valparaíso, desde los remotos de la Colonia, hasta los tiempos modernos representados por el Almendral, que constituye uno de los hitos del esfuerzo heroico porteño que fueron levantar de entre las ruinas en que el terremoto de 1833 sumió principalmente a esta parte de la ciudad, la que hoy el radiante barrio del moderno Almendral.



La Avenida Brasil del primer puerto de la República

tante de un tiempo dinamizado por la laboriosidad infatigable de sus hijos.

"Hija Ilustre de la Teodora", llamó el ilustre escritor e historiador Juan Vicuña Mackenna a Valparaíso, y este título le cuadra a la perfección, pues sólo la patria libre pudo dar al puerto el sitio que le correspondía en el concierto de las ciudades del país y de la época de la Independencia parte el impulso poderoso que ha hecho de Valparaíso un orgullo de la patria, la Perla del Pacífico, primer puerto de la República, faro de la cultura, emporio de riqueza pública y privada, palanca de la economía de la nación, fuerza vitalizadora de grandes empresas nacionales y fuente permanentemente renovadora de todo progreso.

Cabe la honra a Valparaíso de ser la cuna de las más puras glorias navales de la nación, desde la formación de la Primera Escuadra hasta nuestros tiempos, y esas glorias están perpetuadas a cada paso, en el monumento y en la red de su esperanza.

Y esa esperanza y esa realidad tan sustancialmente unidas, están en la red y en el remo, en la quilla, rompiendo los caminos de los mares, en las girantes poleas de sus mol-

Valparaíso, que recuerda el Primer Almirante que tuvo nuestra Armada, el héroe de la captura de la María Isabel, el brazo ejecutor de la voluntad luminosa de O'Higgins; en el monumento a Lord Cochrane, Conde de Dundonald, que puso su espada y su ciencia de marino al servicio de la libertad; en la placa colocada en uno de los muros del Instituto Traumatológico en el Almendral, que recuerda que allí funcionó la primera Escuela Naval, y allí en ese sitio se educó el curso de los héroes que arrojaron para Chile los laureles de la gloria inmortalizados por su sangre y sacrificio.

Valparaíso, abatido por los terremotos, por incendios, por fieras explosiones, por devastadoras explosiones, por devastadoras explosiones, por todas las catástrofes que han sumido a otros pueblos y aún naciones en la ruina y la miseria, no ha podido, sin embargo, ser doblegado jamás, y como el ave fenix de la leyenda, ha renacido vivo y triunfante de cada una de las grandes desgracias que lo ha probado el destino.

Porque Valparaíso es eso: un crisol de esfuerzo, de tenacidad, de sacrificio. Porque Valparaíso, para ser esto, que tiene que ser, como lo es, un pozo auténtico de chilendad, un trozo vivo y palpante de Chile. Porque Valparaíso es Chile, son así. Serenos en la desgracia y firmes en su voluntad de construir cada día a cada instante, una patria cada vez más grande, más próspera y más feliz. Y cuando llega la noche y los cerros se encienden de luminarias que rivalizan con las estrellas, en lo alto del cielo está, velando el lucero tutelar de la patria.

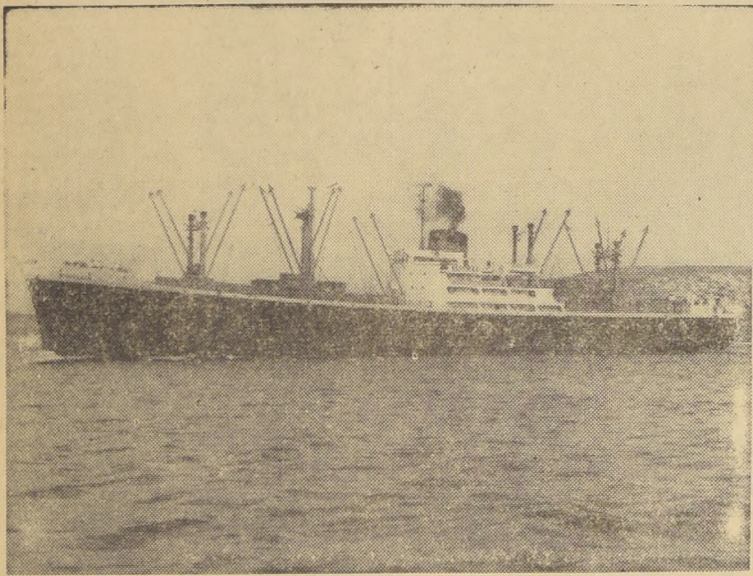
Valparaíso, que recuerda el Primer Almirante que tuvo nuestra Armada, el héroe de la captura de la María Isabel, el brazo ejecutor de la voluntad luminosa de O'Higgins; en el monumento a Lord Cochrane, Conde de Dundonald, que puso su espada y su ciencia de marino al servicio de la libertad; en la placa colocada en uno de los muros del Instituto Traumatológico en el Almendral, que recuerda que allí funcionó la primera Escuela Naval, y allí en ese sitio se educó el curso de los héroes que arrojaron para Chile los laureles de la gloria inmortalizados por su sangre y sacrificio.

### EL PORVENIR

Valparaíso está signado por su mar, es el símbolo máximo de la realidad marítima de Chile y la puerta de su porvenir. El porvenir de Chile está en el mar, y este slogan Valparaíso lo ha demostrado y lo sigue demostrando con hechos, y desde el día que la patria tiene cada día al océano la red de su esperanza.

Y esa esperanza y esa realidad tan sustancialmente unidas, están en la red y en el remo, en la quilla, rompiendo los caminos de los mares, en las girantes poleas de sus mol-

## COMPAÑIA SUD AMERICANA DE VAPORES



SERVICIO REGULAR A:  
EUROPA  
ESTADOS UNIDOS  
CUBA  
Y PUERTOS SUDAMERICANOS DEL PACIFICO

### MOVIMIENTO

Pero si en el curioso peregrinaje nos apartamos de esa calle, y nos deslizamos a otras, advertiremos cuán variada es la belleza de esta ciudad única, animada por el ir y venir de automóviles, buses, micros y trolebuses, que le imprimen la fisonomía de una vigorosa ciudad en marcha hacia sus más altos destinos, mientras los transeúntes activos y presurosos están labrando con sus inquietudes y su esfuerzo el progreso y el bienestar, la realidad del Valparaíso de hoy, que palpita en sus industrias, en su comercio, en sus actividades culturales, en su vida social y deportiva, en su movimiento marítimo, en la pulsación cons-



## RODOLFO GABAUDE B. Embarques y comisiones

OFICINA BODEGA  
BLANCO 1151 - Teléfono 55851 BLANCO 1159 - Teléfono 56568  
CASILLA 1546 - VALPARAISO  
OFICINAS ADUANA  
Recinto Sitio N.º 3 - Fono 55133  
Frigorífico L. A. G. - Fono 57699

## CAMARA DE EMBARCADORES MARITIMOS

Formada por los Agentes de Cabotaje y de Exportación

- |   |   |   |  |  |                                 |
|---|---|---|--|--|---------------------------------|
| <b>VALPARAISO:</b><br>Saturnino Améstica Inostroza<br>Dimitri Apostolovsky Zinzarski<br>Jorge Burrows Diaz<br>Osveldo Calderon Zúñiga<br>Felipe Carlesi Bradanovic<br>Roberto Carlesi Bradanovic<br>Antonio Cascicia Arellano<br>Armando Cespedes Cespedes<br>Ernesto Cordova Chinchon<br>Ernesto Elias Muñoz<br>Rodolfo Gabaude Baradit<br>Adriano Grendl Saavedra<br>Humberto Jara Gallegos<br>Luis Queirolo Marre<br>Rasmussen y Cia.<br>Pedro Sanchez Puelma<br>Augusto Sanguinetti Olivares<br>Pedro A. Torres Castillo<br>Juan B. Vidal Rogel | <b>SAN ANTONIO:</b><br>Carlos Ortega H. | <b>COQUIMBO:</b><br>Alberto Galán Flores<br>José Contreras<br>Hugo Lamatía Diaz<br>Eduardo Salazar V.<br>Jorge Castex Taborga | <b>TOCOPILLA:</b><br>Rolando Castillo I.<br>Sixto Cañaman E. | <b>IQUIQUE:</b><br>Oscar Carmona P.<br>José Ferrer P.<br>Alejandro Rojas P.<br>Alejandro Soria | <b>ARICA:</b><br>Luis Gutiérrez |
|---|---|---|--|--|---------------------------------|

### materiales

### ELECTRICOS para instalaciones

COMPANIA COMERCIAL DE VALPARAISO

**COVALPO**  
BLANCO 1151 - CASILLA 169-V

Los mejores productos a los precios más bajos

ELIJA SU "CHEVRON" EN NUESTRO MUESTRARIO

RELOJES SUIZOS FINOS \$ 3.000.- P.E. SALDO EN 10 MESES. PRECIO JUSTO... HORA EXACTA.

Relojeria **GABOR**  
ESTADO 91 - PISO 5º

DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS CHILE

**CONCURSO**

Llámanse a concurso para proveer una vacante de ASISTENTE SOCIAL, grado 10, para Santiago. El concurso quedará cerrado el 20 de noviembre. Bases y antecedentes, en la Oficina de Bienestar de la Dirección General de Correos y Telégrafos, calle Moneda 1155, 3º piso, de 10 a 12 horas.

JEFE DE BIENESTAR

# Exponente nacional de cultura física, intelectual, moral y cívica es hoy la Escuela de Aviación "Capitán Avalos"

A través de su historia de unos cuantos lustros ya tiene ganados el aprecio y distinción ciudadanos

Se dice que el signo de nuestra época es de índole tecnológica, y se agrega, no sin razón, que la singularidad del JET. Con ella, se quiere destacar un hecho: el hombre, tras de dominar los medios de transporte terrestre y marítimos, ha logrado, en menos de medio siglo, imperar en la atmósfera y en los espacios interplanetarios. Para esto, le han servido el avión convencional, el de retróimpulso y los cohetes de ascensión rígida y sucesiva.

Este dominio pacífico del aire, entre otras consecuencias, ha traído consigo: acortar

las distancias, el transporte ultrarrápido, la conexión de los pueblos y el conocimiento más efectivo de los mismos, la velocidad universal difusión de los saberes científicos y técnicos y de las formas de convivencia, la comodidad de los viajes y del turismo; y, con todo esto, una consolidación de la solidaridad humana y sus derivados, la unión tendida a las naciones subdesarrolladas, las formas amistosas de convivencia y las condiciones más propicias para el progreso mundial en todos los órdenes, desde el de la materia hasta el de la moral y del espíritu.

## HEROES Y PIONEROS

Chile, este nuestro último rincón del mundo, por tradición y principios, acogió los avances de la aeronáutica, a partir casi de sus inicios. Los precursores de la aviación en nuestra tierra han sido: pioneros ejemplares de la instalación de estos medios eficientes de comunicación y transporte, de defensa y seguridad nacionales e internacionales e internacionales de ellos se convir-

tieron en héroes, que sacrificaron sus vidas por darle alas a la República. Otros se hicieron organizadores de los planteles en los cuales se formarían los pilotos, los ingenieros, los artilleros, los administradores de este enorme y promisorio progreso y superación.

## CUATRO RAMAS ESPECIALIZADAS SON LA ESENCIA DE LA FACH

Las actividades de la Fuerza Aérea reclaman la intervención de oficiales especializados. Por eso, se contempla la preparación para cuatro ramas: la del Aire, la Defensa Antiaérea, la de Ingenieros y la de Administración. En general, las funciones que sirven los oficiales en cada una de estas ramas son las siguientes: a) Rama del Aire: Cumplen misiones de vuelo como pilotos o tripulantes de los aviones; participan en las tareas de mando, de acuerdo con sus grados y, más tarde, ejercen la dirección de las unidades de guerra y reparaciones de la Fuerza Aérea.

b) Rama de Defensa Antiaérea: Participan en el permanente alistamiento y preparación de la Defensa Antiaérea Institucional y del país; instruyen los contingentes que anualmente reconocen cuartel en la Fuerza Aérea y asumen responsabilidades de mando en las unidades y reparaciones de la Especialidad.

c) Rama de Ingenieros: Está dividida en dos especialidades, la de Ingenieros Aeronáuticos y la de Ingenieros Eléctricos. Constituye el cuerpo técnico de la institución y tiene, bajo su cuidado, la fiscalización y mantenimiento de todo el material de vuelo y de los equipos e instalaciones de la Fuerza Aérea.

d) Rama de Administración: Asesora al mando en lo que se refiere al manejo, inversión y contabilidad de fondos en las unidades y reparaciones de la Fuerza Aérea.

Dado su carácter, esbozado a la ligera en los párrafos precedentes, y las exigencias, también mencionadas, de estas especialidades, la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", solememente puede recibir, como alumnos suyos, a quienes prueben tener las aptitudes fundamentales y los conocimientos necesarios, una vocación manifiesta o al menos un decidido y tenaz propósito de abrazar la profesión en cualquiera de sus cuatro ramas principales.

Sus responsabilidades, ante la Patria y ante quienes la componen, son grandes y, para asumirlas, necesita resguardarse. Solamente con alumnos y formación de clase superior puede dar a Chile la aportación cultural y profesional, que sus tradiciones, su conciencia educacional y los avances de la aviación le señalan prepotentemente.



Un alumno de la Escuela de Aviación, preparándose para iniciar una clase de instrucción.

## Emotivo mensaje de la Escuela a los padres de sus futuros alumnos

A ti, padre: a ti, madre: Tenéis ya un hijo pisando las últimas gradas del liceo. Aquel niño de ayer, es hoy un hombre, en quien despierta la inquietud y a quien la vida le presenta caminos de esperanza para labrar su futuro. Vuestro hijo sueña, y sueña con ingresar a nuestra Escuela de Aviación. Anhela servir a su patria en los cielos de Chile; montar guardia en las alturas; rasgar el sereno viento con los condadores. Y vosotros estáis inquietos; tú, padre, piensas con amor en los riesgos; tú, madre, sufres angustias, mirando peligros.

Padres, no temáis. Pensad. Analiza los accidentes cotidianos del tránsito terrestre y os llevarán, luego, dad el consejo que vuestro muchacho espera. Vuestro hijo es fuerte, generoso y sano; sus calificaciones son satisfactorias, su conducta intachable; sabe obedecer y, en sus actos, la responsabilidad juvenil no falta. Entonces, es el hombre que la Fuerza Aérea espera, el servidor que la patria necesita.

En este hogar, cuna de hombres rectos y de soldados del aire, todo y todos están al servicio de un ideal común: formar los mejores oficiales para Chile. Salud del cuerpo y del espíritu, seguridad en aire y tierra, disciplina alegre y juvenil, estudios eficientes, puros ejemplares, oficiales destacados, todo marcha hacia la meta de construir, sobre el corazón generoso de vuestros hijos, la recta figura del Oficial del Aire.

Madre, que sufres congojas, todo lo bello y lo grande de la existencia entraña peligros y servicio de la seguridad de nuestra historia, los Santos que ejemplarizan nuestras vidas, los sabios que desubren el velo del misterio, todos ellos han llegado al lugar desde donde nos iluminan, a fuerza de afrontar, valerosos, los múltiples riesgos de sus singulares existencias. Tu hijo quiere vivir al servicio de esta patria que veneras y ansias enfrentar el riesgo. Piensa un poco, tu seno lleva un germen de héroes, no trunques sus esperanzas. Y para tu tranquilidad, máquinas modernas, técnicos experimentados, ingenieros aeronáuticos, pilotos millonarios de nuestros cielos, todo organizado para lograr un solo objetivo: SEGURIDAD.

Padres, esperamos a este muchacho generoso, que alegra vuestra vida. Traedlo; con voluntad, forjaremos su porvenir, pues ya lo estimamos nuestro y de la República. Permittednos compartir la noble misión de él, de un hombre, todo un hombre.

## ESCUELA ES CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL CON RANGO UNIVERSITARIO

Es un centro de formación profesional de rango universitario, puesto que, en sus aulas, se prepara al alumno sobre la base del dominio de los contenidos culturales de la Enseñanza Media. Las características de las actividades aéreas que reclama la Defensa Nacional, demandan oficiales jóvenes, con vocación para la carrera, bien dotados y con una inicial formación, capaz de responder a las exigencias del Servicio en

la primera fase de la vida profesional y a las de estudios en los Cursos Especiales, Académicas e Institutos de Alto Mando. De ahí que se escoja, con sumo cuidado, a los aspirantes, y se los prepare para el cumplimiento de sus obligaciones, de un modo funcional, intenso y concentrado, mediante la acción educativa concertada, dinámica e inteligente, de catedráticos y oficiales instructores, escogidos y experimentados.

# LAN-CHILE, UN APORTE EFECTIVO

DURANTE 30 años, LAN-CHILE, cumple con acierto los pueblos del territorio nacional y otras ciudades importantes del extranjero, llevando su equipaje de utilidad y de progreso. Los aviones LAN, lo mismo llegan a las tierras calcinadas del Norte, que a las templadas del Centro, las lluviosas del Sur y a las regiones de helado viento del extremo austral.

Por donde Ud. mire, a cualquiera hora y en cualquier punto, un avión LAN está cruzando los cielos de Chile.

Cada 3 minutos y medio, LAN despegue o aterrice en los pueblos intermedios o en las ciudades de destino. Una confianza ilimitada en sus servicios, es el estímulo, es el premio justo que LAN recibe de parte de los miles de personas que utilizan sus aviones a lo largo y ancho de todas sus rutas, nacionales y extranjeras.

La actual administración se complace en exponer su progreso en cifras:

	Pasajeros kilómetros	Toneladas/ kilómetros
1958—Enero-septiembre . . . . .	180.344.994	18.850.914
1959—Enero-septiembre . . . . .	209.217.198	23.059.326

MIAMI  
PANAMA  
LA PAZ  
MENDOZA  
BUENOS AIRES  
MONTEVIDEO  
SANTIAGO  
LIMA

Orgulloso se siente uno cuando en Montevideo, Buenos Aires, La Paz, Lima, Panamá o Miami, escucha a los pasajeros internacionales expresar con admiración y afecto de nuestra Empresa de Aeronavegación, LAN-CHILE.

## LAN-CHILE

30 AÑOS EN LOS CIELOS DE AMERICA

- Arica
- Iquique
- Tocopilla
- Calama
- Antofagasta
- Copiapó
- Vallenar
- La Serena
- Ovalle
- CONCEPCIÓN
- Temuco
- Valdivia
- Osorno
- Puerto Montt
- Ancud
- Castro
- Alto Palena
- Futaleufú
- Coyhaique
- Balmaceda
- Chile Chico
- Puerto Natales
- PUNTA ARENAS
- Porvenir
- Caleta Josefina
- Manantiales
- Puerto Williams





Saludamos con regocijo el  
primer año de gobierno de  
S. E. Don JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ  
y estamos en la brecha, estorzándonos  
en la reconstrucción de la Patria.

MANUFACTURAS

*Sumar*

S. A.

## Con sus propios recursos la Caja de Accidentes del Trabajo cumple vasta labor médico-social

Comenzó con modesta clínica; hoy aplica modernas técnicas

### NADA FALTA A SUS ESPECIALISTAS

La Caja de Accidentes del Trabajo es una de las instituciones nacionales que cumple una función social de la más alta importancia y por su desarrollo y exitosa trayectoria merece destacarse, no sólo en Chile, sino en Latinoamérica, por cuanto representa un factor de avanzada en la legislación moderna.

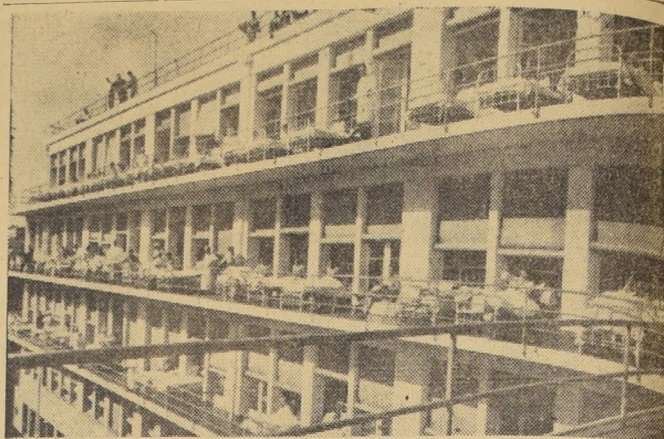
Como es del dominio público, esta entidad, en virtud de su carácter esencialmente social y por haberlo dispuesto así expresamente la ley, no puede obtener utilidades.

Los excedentes que resultan después de hacer los gastos administrativos indispensables y de efectuar las reservas de capitales para servir las pensiones futuras, deben invertirse forzadamente en mejorar la calidad de los servicios existentes o en crear otros nuevos que permitan llevar los beneficios de la medicina especializada a los millares de obreros asegurados en la Caja.

### DESDE UNA MODESTA CLÍNICA

Es interesante señalar la trayectoria seguida por la institución en este dominio y recalcar su origen. Desde una modesta clínica, que funcionó en el mismo local de sus oficinas administrativas, ha podido crear casi desde la nada y con sólo sus recursos una vasta red de hospitales a través de todo el país. Es necesario también destacar la preocupación permanente de la Caja por proporcionar a sus profesionales todos los medios necesarios para desarrollar una labor eficaz en la práctica.

Es así como ha puesto a su disposición un conjunto de institutos, clínicas y hospitales, con todos los aparatos, instrumentos y medicinas para la



Un aspecto del Instituto Traumatológico, eficiente y moderno establecimiento de la Caja de Accidentes del Trabajo.

eficiente aplicación de una especialidad que es económicamente costosa, aparte de viajes de perfeccionamiento al extranjero.

No han faltado en sus hospitales y clínicas los instrumentos o los medicamentos necesarios y adecuados —por muy escasos que sean en plaza— y fue cual fuere su costo. Con frecuencia la Caja de Accidentes del Trabajo ha debido proporcionar medicinas de alto valor terapéutico y económico a otras instituciones de previsión y asistencia para completar las atenciones que en esos establecimientos recibían los asegurados.

### NADA DEL ESTADO

La Caja de Accidentes del Trabajo funciona por sus propios recursos. No recibe un centavo del Estado. Este hecho subraya y agiganta la labor que cumple en lo asistencial, médico y social.

Prevenir los accidentes es uno de los imperativos que rige la acción que desarrolla la Caja, de tal modo que habiendo sido la que desarrolló el primer esfuerzo organizado en materia de Seguridad Indus-

trial se ha logrado al presente que un factor tan importante sea en definitiva una inquietud nacional en el campo de la iniciativa privada.

### ACCION EMINENTEMENTE TECNICA Y ESPECIALIZADA

Esta acción eminentemente técnica y especializada, debe incuestionablemente estar ligada a la propia institución que contrata el seguro, ya que ello significa asumir la responsabilidad patronal de los riesgos que ocurrirán, y es lógico y natural que teniendo tal responsabilidad, debe procurarse que los posibles riesgos de accidentes sean eliminados.

Actuar de otro modo significaría lesionar los intereses de la propia institución, corriendo el riesgo de burocratizar un servicio que es eficiente y que para dar buenos resultados debe trabajar en estrecho contacto con la entidad que contrata el seguro.

### LA REHABILITACION

En sus esfuerzos por abordar el problema de rehabilitación de accidentados, la Caja consulta en sus planes de pro-

grios futuros la dotación de gimnasios modernos y especialistas fisiatras y de rehabilitación, para el Instituto Traumatológico. Cuenta en la actualidad con un Taller Ortopédico de alta calidad, dirigido por un médico experto de reconocidas aptitudes.

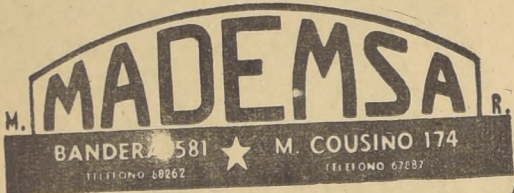
La actual dirección de la Caja está a cargo del Vicepresidente, don Sergio García Swartz, e integran su consejo las siguientes personas:

Juan Eduardo Puentes, en representación de la Cámara de Diputados; Gerardo Ahumada P., en representación de la Cámara de Diputados; Mario Ríos P., en representación del Senado; Herminio Tamayo, en representación del Senado; Raúl Bravo Zúñiga, en representación del Presidente de la República; Francisco Pavez G., en representación del Presidente de la República; Víctor Bustos M., en representación de los obreros; Mario Ascut S., en representación de los obreros; Miguel Parada L., en representación de los patronos; Mistral Aguilera V., en representación del Colegio Médico; y Guillermo Velasco M., en representación del Colegio Médico.



1958-3 DE NOVIEMBRE-1959

RENDIMOS HOMENAJE  
AL EXCMO. SEÑOR JORGE ALESSANDRI R.  
CON MOTIVO DE CUMPLIR  
UN AÑO DE GOBIERNO



# AFIANCE EL MERCADO EXTERNO DE VINOS

Cuide sus viñedos y parronales y MULTIPLIQUE su producción, con

## SALITRE

Ahora es el MOMENTO

Aplique 400 a 700 kilos por hectárea.

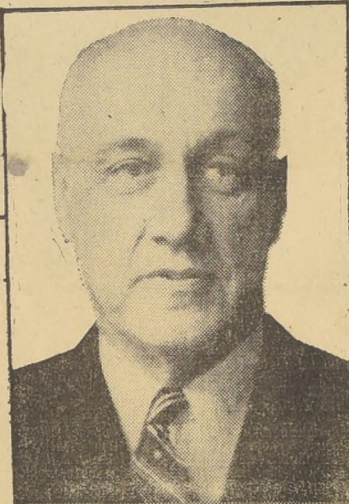
Consulte a nuestro Departamento Técnico Agronómico

Créditos en el BANCO DEL ESTADO y Soc. "EL TATTERSALL".



Sintonice los INFORMATIVOS SALITRE en la SNA: 8.30 - 13 - 20 - 21 horas

CORPORACION DE VENTAS DE SALITRE Y YODO DE CHILE  
Teatinos 220 - Casilla 260-V Santiago



ADHESION AL HOMENAJE AL PRIMER AÑO DE GOBIERNO DEL EXCMO. SEÑOR JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ

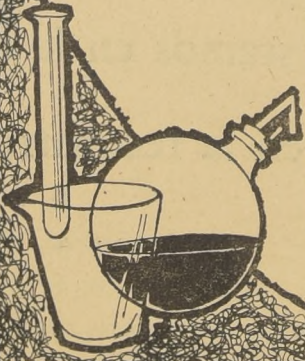
## LABORATORIO CHILE S. A.

REPRESENTANTE DE:

**Lederle Laboratorios Div.**

División Agropecuaria American Cyanamid  
Surgical Sutures (Davis and Geck)  
Laboratorios Organon (Holanda)

**SANTIAGO-CHILE**



## SEÑORITAS

Con conocimientos de dietética, economía doméstica y con capacidad para enseñar; 6.º humanidades, escuela técnica o estudios equivalentes; edad 20 a 30 años,

### NECESITAMOS

para ampliar las actividades de nuestro Departamento Degustaciones. Presentarse en Almirante Barroso N.º 534, miércoles 4 de noviembre, de 15 a 18 horas.

CIA. MOLINOS Y FIDEOS CAROZZI S. A.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION DE ARQUITECTURA  
Inscripción Especial de Contratistas

Llámanse a inscripción especial de contratistas para la ejecución de la construcción de una Planta Lechera en la ciudad de Temuco, con un presupuesto oficial aproximado de \$ 180.000.000.

Tendrán derecho a inscribirse en este Registro los que actualmente se encuentren inscritos en Primera Categoría de la Dirección de Arquitectura.

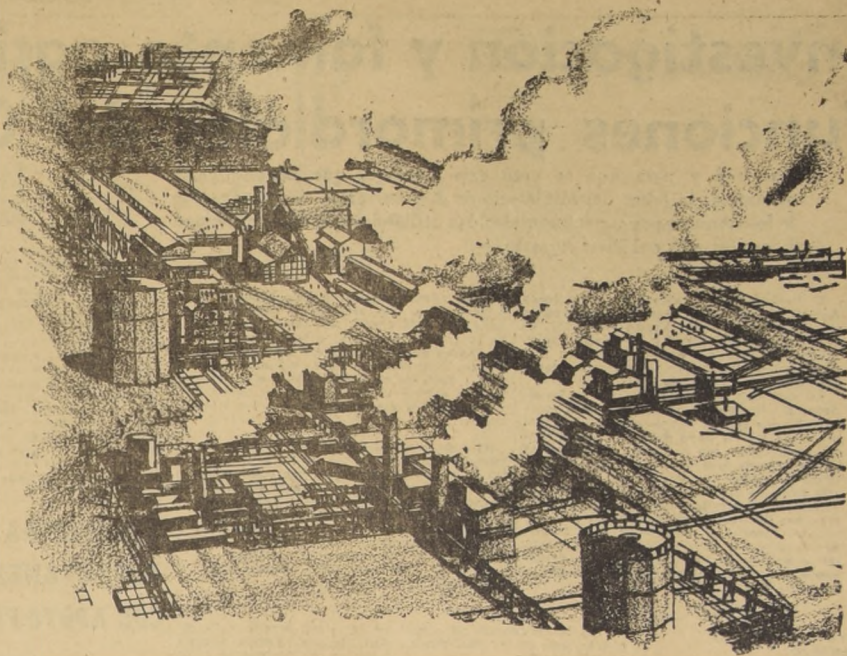
Las solicitudes de inscripción se recibirán hasta el día 13 de noviembre próximo, a las 12.30 horas, fecha en que se cerrarán los Registros.

Antecedentes en el Archivo Técnico de la Dirección. SANTIAGO, 28 de octubre de 1959.

EL DIRECTOR DE ARQUITECTURA

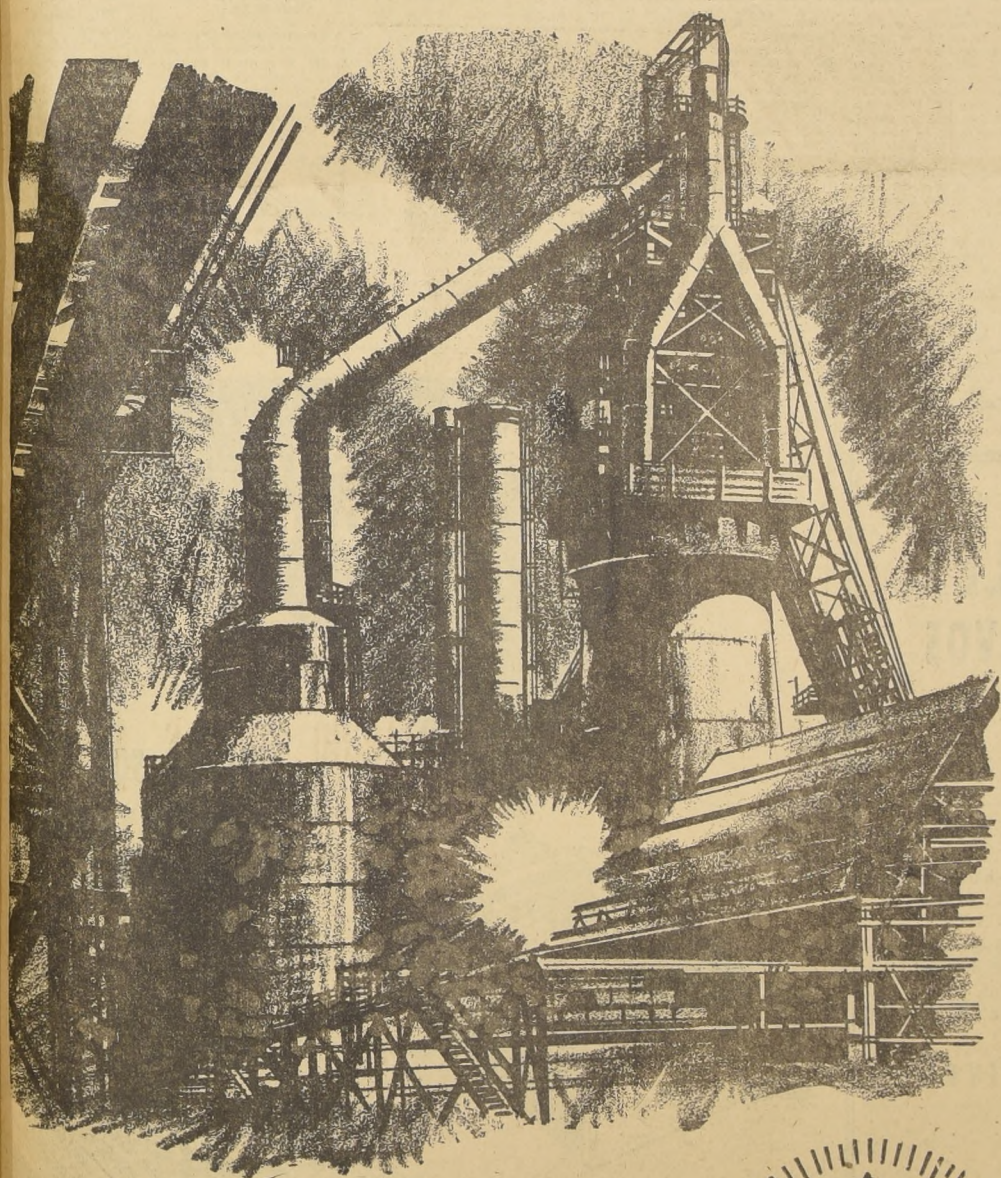


*"Un país deja de ser primitivo o de economía colonial y se transforma en industrial y soberano al manufacturar sus propias materias primas."*



# COMPañIA DE ACERO DEL PACIFICO S.A.

**industria y base de industrias**



Su Planta en Huachipato significa un vigoroso adelanto en la evolución de Chile hacia la absoluta emancipación económica...

Sin detener por un sólo instante sus planes de trabajo y crecimiento, originando nuevas industrias y dando impulso y diversificación a las ya existentes, la empresa al servicio de la industria metalúrgica nacional, se esfuerza ahora en lograr

**mayor  
producción  
menores  
costos**



Storandt Publicidad

# Investigación y fomento agrícola: funciones primordiales del CONFIN

Por qué y para qué se creó este Consejo, que contribuye a dinamizar la labor del Ministerio de Agricultura.— Su patrimonio lo forman campos experimentales, las utilidades que éstos obtengan y los recursos del Plan Agrario.—

El Consejo de Fomento e Investigaciones Agrícolas, creado por decreto con fuerza de ley N.º 185, de 5 de agosto de 1953, de 1953, es uno de los organismos más importantes del país, por cuanto su misión fundamental es hacer más expedita la labor del Ministerio de Agricultura.

Le corresponden las funciones de investigación y fomento agrícolas que sean compatibles con las del Ministerio de Agricultura, o que éste le haya delegado, por lo cual sus atribuciones son paralelas y coordinadas con las de esa Secretaría de Estado. El patrimonio propio que cuenta el Consejo está formado principalmente por campos experimentales, por la dotación de estos predios, por las utilidades que obtenga, que deben ser invertidas, preferentemente, en las recuperaciones y por los demás bienes que pueda obtener en lo sucesivo a cualquier título.

Debe, además, aplicar las siguientes leyes y administrar sus recursos y recuperaciones: Leyes 8896, 5069 y 5096 sobre Almacenes de Warrants; Leyes 8992 y 9096, relativas a los fondos para las Cooperativas Vitivinícolas; Ley 8694, sobre el Plan de Fomento Lechero. Incluida en sus funciones está, además, el control y aplicación de los decretos y reglamentos correspondientes a las leyes citadas.

Atribución especial del CONFIN es la administración de todos los fondos provenientes de las entradas propias que actualmente están autorizadas para invertir los diversos servicios dependientes del Ministerio de Agricultura y de los recursos provenientes del Segundo Convenio de Excedentes de productos agropecuarios, suscrito con E.E.U.U. de Norteamérica, destinado a Centros de Experimentación, plantas lecheras y Matadero Frigorífico.

## COMPOSICION DEL CONSEJO

Cuando se creó el CONFIN, la idea fue dar vida a un organismo exclusivamente controlado por el Ministerio de Agricultura y Pesquera, desde ese punto de vista, lograr una mayor expedita en el manejo de estos caudales. Fue creado como una entidad autónoma, con personalidad jurídica, para que pudiera funcionar con total independencia en la compra de productos ganaderos, etc., y permitir la labor del Ministerio de Agricultura en forma más fácil, en cuanto a contratar personal, adquirir los medios necesarios para desarrollar su actividad, etc. Tan pronto como el CONFIN no es un Consejo deliberante, en el sentido de fijar la política agraria. La composición del Consejo está indicando que la función de la institución depende de la labor y política del Ministerio de Agricultura.

De sus once miembros, sólo cuatro son suyos al Ministerio, todos los demás, son funcionarios del Ministerio de Agricultura. El que preside el Consejo es el Ministro de esta Secretaría de Estado y quien lo subroga es el Subsecretario de la misma. De manera que lo que ejecute el Consejo estará siempre de acuerdo con la política del Ministerio de Agricultura. Por eso es que, en este sentido, habrá siempre coincidencia entre lo que acuerde el Consejo y lo que desee el Ministerio de Agricultura. La política a seguir, la fija el Ministerio y, por consiguiente, el Presidente de la República.

## POLITICA AGRARIA

El CONFIN aprueba por esta razón lo que el Ministerio propone, y lo sugiere por sus propios servicios técnicos. Como cinco de los miembros del Consejo son funcionarios de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera, primero siempre el criterio técnico conforme a la política agraria sustentada por el Supremo Gobierno, lo que da seguridades ciertas de que el Ministerio mantendrá inalterable su fisonomía esencial.

De manera, pues, que el Consejo ejecuta, en este sentido, la política que fija el Ministerio de Agricultura. En las Cuentas de Depósito se procede en la misma for-

ta fue la concepción de ideas que se tuvo en la constitución de este Consejo.

Como se expresó, las funciones que el Consejo desarrolla son aquellas que el Ministerio de Agricultura le fija; por eso es que los presupuestos, por ejemplo, son preparados dentro de los Servicios correspondientes del Ministerio de Agricultura por todo el equipo de técnicos, lo que permite considerarlo prácticamente aprobado antes de que el Consejo se pronuncie sobre ellos.

El CONFIN pasó a tener dentro de sus atribuciones, la administración de las entradas propias del Ministerio, constituidas por las cuentas de rentas y de depósitos, que son las cuentas cuyos fondos mueven la actividad de los Departamentos de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera y de los Campos Experimentales, Administrativa, además, como ya se expresó, los recursos de Fomento Lechero, de Warrants, de las Cooperativas Vitivinícolas, y los planes específicos delegados por el Ministerio al CONFIN.

- Los Cuentas de Rentas, están constituidas por entradas de los equipos seleccionadores de semillas del Ministerio de Agricultura, por Comisiones de Warrants, entradas de las Plantas Industriales del Departamento de Producción Agraria (Deshidratadores, Fábricas de Conservas, etc.), por entradas del Departamento de Ganadería de la Sección Enología y de las Escuelas Agrícolas. Su inversión es distribuida en los mismos ítem.
- Las cuentas de Depósito están constituidas por entradas de selección de semillas, por trabajos sanitarios del Departamento de Ganadería y Defensa Agrícola, recuperaciones del Plan Agrario, Cooperativas Vitivinícolas.
- De las Cuentas de Rentas, las entradas de Fomento Lechero y Warrants se giran a través de la Gerencia.
- El resto se coloca a disposición de los Oficiales del Presupuesto, dependientes del Ministerio de Hacienda, para ser girados por los funcionarios que se señalan en el decreto que aprueba este presupuesto, el que es aprobado por el CONFIN.
- En las Cuentas de Depósito se procede en la misma for-

- ma. Con sus fondos se financian algunos Campos Experimentales que pertenecen a los Departamentos de Ganadería y Producción Agraria, y las actividades propias de investigaciones de los Departamentos citados.
- Forman parte del patrimonio del CONFIN los Campos Experimentales y Plantas que se mencionan a continuación:
- Campos Experimentales:**  
Frutícola — Vicuña  
Frutícola — Valdivia  
Frutícola — La Serena  
"Aniba" — Ovalle  
"El Sauce" — Los Andes  
Jardín Botánico Nacional — Vina del Mar.  
Estación Nacional de Entomología — La Cruz  
"Santa Teresa" — Paine  
"Santiago" — Santiago  
"Porvenir" — Cauquenes  
"Sta. Isabel" — Niquihue  
"Tres Hijuelas" — Chillán  
"Humán" — Los Ángeles  
"El Fiscal" — Collipulli  
"San Elias" — Victoria  
"Trianon" — Temuco  
"Barro Blanco" — Cañal Bajo  
"Osoyón" — Osorno  
"Centinela" y "La Gruta" — Puerto Octay.  
"Río de los Ciervos", Magallanes:  
"La Cabaña", Yumbel.  
"El Romeral", Curicó  
"Estación Experimental Vitivinícola de Cauquenes.  
"Vivero Forestal Davy Perry", Ovalle.  
"Fundo Oroneo" Osorno.
- Plantas:**  
Planta Purificadora de Semillas — Talca  
Planta Embalsadora de Frutas — Angol.  
Además, se está tramitando la incorporación al patrimonio del CONFIN de los fondos fiscales de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera:  
"Springhill" — Magallanes, y  
"Coyhaique" — Aisen.
- VIVEROS FORESTALES**  
También se tramita la incorporación de 1.200.000 hectáreas de Viveros Forestales y Parques Nacionales, pertenecientes a la ex Dirección de Bosques del Ministerio de Tierras y que pertenecen actualmente al Departamento de Conservación y Administración de Recursos Agrícolas y Forestales.
- Forman parte también del patrimonio del CONFIN, las recuperaciones provenientes del

Plan Agrario y, además, inventarios anexos: maquinarias, instalaciones, etc. Las entradas del presupuesto del CONFIN, además de las ya mencionadas, se completan con el aporte que recibe del Presupuesto de la Nación.

Los fondos propios que son de libre disposición del Consejo, si no son entregados por Tesorería dentro del año en curso, pueden ser invertidos en otro fin específico al año siguiente. Pero en aquellos casos en que la ley de presupuesto consulta taxativamente determinada actividad para una finalidad definida, estos fondos no se pueden invertir sino en el ordenado por dicha ley, dentro del año o el siguiente. En este caso, el Consejo no puede cambiar el destino de los fondos. Por ejemplo, en el presente año se destinaron 25 millones de pesos para la construcción de la Planta Industrializadora de Leche de Victoria; el Consejo no podría, pues, cambiar el giro, porque está comprendida en una ley. El presupuesto del Consejo no se puede tampoco, aprobar antes de enero, porque mientras no sea ley el Presupuesto de la Nación, no se sabe ni se puede disponer de lo que va a aportar el Fisco para el año correspondiente.

La mayor parte de los recursos del Presupuesto del Consejo corresponden a recursos del Ministerio, que este delega en el Consejo, para una función específica, por ejemplo, el desarrollo de un determinado programa de fomento.

## FRUCTIFERA LABOR DESARROLLA DEPARTAMENTO DE GANADERIA CON APOYO FINANCIERO DEL CONFIN

El balance del Departamento de Ganadería del Ministerio de Agricultura revela en el período 1958-59 una positiva labor en beneficio de ese rubro tan importante de la producción nacional.

El efecto, durante el mencionado lapso continuaron desarrollando intensivamente los planes de fomento ganadero, de acuerdo con lo proyectado en el Plan de Desarrollo Agrícola y de Transporte.

Además, gracias a la acción conjunta del CONFIN y la Dirección Gral. de Producción Agraria y Pesquera, se efectuó la siguiente tarea: planificación de explotaciones, control lechero, registro de producción pecuaria, experimentación e investigación sobre sistemas de alimentación, manejo y reproducción del ganado, campañas sanitarias, registro de producción avícola, estudios y planificación de plantas lecheras, análisis de forraje y concentrados, elaboración de antígenos y tuberculosis oficiales, control de productos biológicos para uso veterinario, control sanitario de las provincias, control de importación y exportación de productos pecuarios e investigaciones zoológicas.

Esta labor se complementó con la efectuada en los planes Arica, Coquimbo, Aconcagua, O'Higgins-Colchagua, Linares, Chillán, Chilo y Magallanes. La fiebre aftosa que fue una de las epizootias que se extendió con mayor peligrosidad a fines de 1957 y comienzos de 1958, obligó a extremar las medidas de orden sanitario en diversas zonas del país.

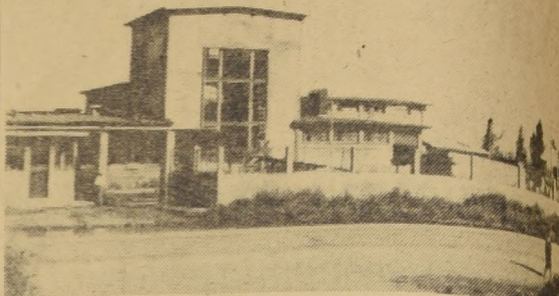
La Dirección de Ganadería instruyó a los médicos veterinarios provinciales en la necesidad de remitir muestras de epitelio de animales enfermos de fiebre aftosa para la tipificación del virus existente en los diferentes brotes aparecidos en el país, exportación de carne bacteriada, la tuberculosis, la peste porcina, la hidatidosis, la larvina traqueítis infecciosa, la distomatosis, brucellosis bovina.

Asimismo se continuaron los programas de higiene rural en conjunto con el Servicio Nacional de Salubridad, desarrollándose vacunaciones antivaricelicas en las personas y bovinos y anticarbúnculo en el ganado.

## FOMENTO LECHERO Y DE FRIGORIFICOS MATADEROS

Esta sección ha desarrollado su labor en relación principalmente con los proyectos realizados en Plantas Lecheras. En las de Chillán y Victoria, se continuaron los trabajos de construcción e instalación de maquinarias, respectivamente y en los primeros meses de 1959 se puso en trabajo la de Victoria.

Además, se ha continuado en colaboración con técnicos del punto IV en la planificación del Matadero Frigorífico de Temuco, y de Lo Valderr en Santiago, habiéndose dado término, por otro lado, a la construcción de la parte programada del Matadero Frigorífico de Osorno. Todas estas importantes obras fueron no sólo financiadas por el CONFIN, sino como en algunos casos, construidas directamente por esta institución como por ejemplo las Plantas Industrializadoras de Leche de Victoria y de Chillán, ya mencionadas.



PLANTA INDUSTRIALIZADORA DE LECHE DE CHILLAN

## Cualquier persona natural o jurídica puede instalarse como Empresa Warrants ORGANIZACION DEL "CONFIN"

De fundamental importancia son estos organismos cuya autorización y control corresponden al CONFIN

La Sección Warrants, cuyo personal forma parte de la Planta del CONFIN, depende en la actualidad del Departamento de Defensa Agrícola de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera. Cuenta con un Jefe Ingeniero comercial, cuatro inspectores de Warrants (uno de ellos, con residencia en Concepción) y un oficial de secretario. Además, colaboran en el servicio propio del organismo de control la totalidad de los ingenieros inspectores provinciales de Defensa Agrícola.

Las funciones específicas de la Sección Warrants a través del CONFIN podrían sintetizarse en las siguientes:

- a) Autorizaciones de Empresas;
  - b) Autorizaciones de Almacenes;
  - c) Ampliaciones de Almacenes;
  - d) Renovación de Autorizaciones;
  - e) Revocación de Autorizaciones;
  - f) Inspección de garantías;
  - g) Revisión contable en oficinas de empresas, y
  - h) Labor de secretaría.
- en el terreno mismo la veracidad de las informaciones proporcionadas, en base a todo lo cual elabora un informe que se anexa al expediente respectivo enviándose éste, enmendado a la Asesoría Jurídica del CONFIN, para su pronunciación legal. Una vez efectuado este último trámite la solicitud así cumplimentada se somete a consideración de la Comisión de Warrants, integrada por el Subsecretario de Agricultura (que preside); el Director General de Producción Agraria y Pesquera, el Coordinador General de la misma Dirección General y gerente del CONFIN, el señor Asesor Jurídico del mismo, un representante del Banco Central de Chile y por el Jefe de la Sección Warrants, que cumple las funciones de Secretario de la Comisión y está encargado, por ello, de redactar el acta correspondiente con los proyectos de acuerdo para resolución del Consejo.

## AUTORIZACIONES DE ALMACENES

Se refieren a solicitudes presentadas por empresas ya establecidas, y como en el caso anterior, comprende la visita al local solicitado, comprobación de características, confección de expediente respectivo, conjuntamente con la Asesoría Jurídica del CONFIN y el consentimiento de los antecedentes de los antecedentes de Warrants y al Consejo.

## AMPLIACION DE ALMACENES

Este trámite exige las mismas diligencias anteriores y se refiere a otorgar nuevas autorizaciones en respectos de las locales materia de la solicitud, a objeto de verificarlas Warrants.

Dependen del Fomento y de las Secciones: Gerencia Adm. Departamento de Salubridad. Asesoría Jurídica. Secretaría General

# EXPLOSIVOS NACIONALES

## CIA. SUD - AMERICANA DE EXPLOSIVOS

M.R.

Para tronaduras al aire libre donde se realizan perforaciones de 60s pulgadas o más de diámetro, recomendamos el uso de nuestros productos TRONITA "E", DINAMITA GRANULADA ESPECIAL o POLVORA BLANCA N.º 1. PRODUCTOS TRONADOR QUE RINDEN MAS A PRECIO INFERIOR. Debemos agregar que fabricamos explosivos de muchas clases y en variados tipos de envases para ser usados en cualquier obra que se presente, ya sea de superficie, subterránea o submarina.

Para mayores detalles, comuníquese con

## CIA. SUD-AMERICANA DE EXPLOSIVOS

M.R.

GERENCIA. -AGUSTINAS 1350 - SANTIAGO  
SUCURSAL. -CASILLA 843-ANTOFAGASTA  
FABRICA. -RIO LOA, CALAMA  
AGENTES Y DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS

# CIA. CHILENA DE FOSFOROS

## DE FOSFOROS

OFRECE SUS ACREDITADAS MARCAS:

FUMADORES

LOS ANDES

COMPRANIA CHILENA DE FOSFOROS

# Nueva tónica de acción y de trabajo impera en la Municipalidad de Santiago

## SE INSPIRA EN LAS SANAS NORMAS DE ORDENAMIENTO QUE IMPULSA EL ACTUAL GOBIERNO

### Síntesis de la labor cumplida en el período comprendido entre noviembre de 1958 y octubre último mo

En esta página ofrecemos un resumen de la labor cumplida por la Ilustre Municipalidad de Santiago, en el período comprendido entre noviembre de 1958 y octubre último y que refleja una nueva tónica de acción y de trabajo en beneficio de la comuna, inspirada en las normas de ordenamiento y reestructuración administrativa que impulsa el actual Gobierno.

Cabe señalar, entre las realizaciones más importantes y las iniciativas de mayor envergadura para el progreso y desarrollo de la comuna, el plan de obras de adelanto local, que fue estudiado y suscitadamente elaborado por un Comité de Planificación y Coordinación Municipal, integrado por jefes de servicios.

### GRAN PASO FUE RECUPERACION DEL MATADERO

**EL DEPARTAMENTO DE SUBSISTENCIAS**, cuyo director es Rafael Gundelach S., tiene a su cargo la dirección y administración general del Matadero, las Ferias y Mercados Municipales, y debe asesorar a la Alcaldía y a la Ilustre Municipalidad en todo lo que tenga relación con el abastecimiento de la ciudad y con el problema de las subsistencias, sin poder actuar en el control de los precios de los productos por estar entregado este asunto al Ministerio de Economía.

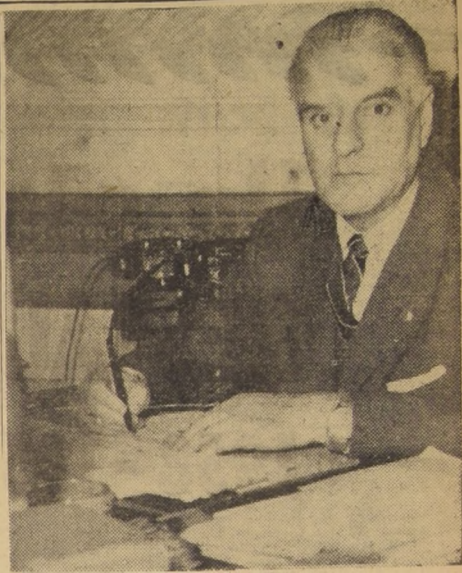
En cumplimiento a estas atribuciones, se atendieron todos los problemas suscitados a raíz de la apertura del Matadero a la Ilustre Municipalidad, interviniendo hasta entonces por la Superintendencia de Abastecimientos y Precios.

### ROBUSTECIMIENTO DE ATRIBUCIONES

Este organismo no solamente confeccionó el programa de trabajos correspondientes a 1959, sino que también propuso e destinado al año 1960. Durante este período, se lograron conquistas que pueden estimarse de importancia histórica para el régimen municipal, tales como la recuperación del Matadero, finalizando con esta medida un sistema de intervenciones estables, absurdo y gravemente perjudicial para la población consumidora.

Es indudable que ha contribuido en forma decisiva al éxito de la gestión de las autoridades locales, el ejercicio del mando concentrado en una sola mano, en la persona del Intendente-Alcalde, función que se ha visto robustecida por la dictación de nuevas disposiciones que han hecho volver sus atribuciones a los Intendentes.

Y en cuanto se refiere a realizaciones cuya importancia y trascendencia rebasa los límites de la comuna, destaca



INTENDENTE-ALCALDE de Santiago, general Ramon Alvarez Goldsack

### Ley de Tránsito, única forma de terminar con el más intrincado puzzle de la ciudad

Fue redactado por la Municipalidad y está en manos del Subsecretario de Transportes.— Semáforos, estacionamientos, ordenamiento de la circulación, son preocupación permanente de la Dirección del Tránsito

Desde la fecha de la dictación de la Ley número 7.173 (15 de mayo de 1952), la Municipalidad no ha tenido ingerencia alguna en la organización y distribución de los servicios de locomoción colectiva de pasajeros, recayendo estas atribuciones, en virtud de la Ley N.º 11.151, de 3 de febrero de 1953, en organismos tales como la Subsecretaría de Transportes, con su Departamento de Transporte Caminero y Tránsito Público, y la Empresa Nacional de Transportes Colectivos del Estado.

Ante la diversidad de disposiciones que hoy día se aplican en este problema y las dificultades que se producen en la práctica para su aplicación, movieron a las autoridades municipales a redactar un proyecto de Ley de Tránsito, que actualmente se encuentra en poder del señor Subsecretario de Transportes.

Por consiguiente, este Departamento Municipal, que dirige Guillermo Wormald, ha debido ocuparse de otros aspectos del tránsito en la capital, tales como el problema de la circulación de vehículos, estacionamientos, instalación de semáforos automáticos, señalización y demarcación de calzadas, exámenes de conductores en el Gabinete Politécnico, etc.

### CIRCULACION

A través de su Sección Ingeniería, ha venido efectuando, en forma paulatina, los estudios relativos a la circulación de vehículos en las calles de la comuna, a fin de conseguir una mayor ordenación en el tránsito.

Es así que, como norma general, se está dando a las calles de la ciudad un solo sentido de tránsito, lo que, aparte de constituir un adelanto positivo para evitar accidentes, reduce en una mayor seguridad para proteger la vida de las personas.

eliminación total de las congestiones de vehículos que se producen en Plaza Baquedano, a las horas de mayor movimiento, permitiendo una evacuación rápida del sector central de la ciudad de todos aquellos vehículos que al mediodía se dirigen hacia el oriente.

Siendo en importancia, debe señalarse el cambio introducido en Avda. La Paz y Echeverría, que permitió solucionar el problema de atochamiento que se producía por el funcionamiento de la Ferial Municipal.

Asimismo, se solucionó el que se producía en el sector del Matadero Municipal y en las Avenidas Balboa y General Mackenna.

### ESTACIONAMIENTO DE VEHICULOS

Este es uno de los problemas de más trascendencia para los habitantes de la comuna, y su solución ha sido considerada en forma preferente por la autoridad.

Decreto N.º 1.172, de 18 de junio de 1958: modifica circulación de tránsito en el sector del Parque Ferial, Avenida Balboa y General Mackenna.

Decreto N.º 1.411, de 22 de julio de 1959: modifica el sentido de la circulación de vehículos en calle Romeros.

Decreto N.º 1.642, de 10 de septiembre de 1959: modifica el sentido de la circulación de vehículos en Avda. La Paz, Echeverría, Independencia y Puentes Independencia y La Paz.

Decreto N.º 2.022, de 7 de octubre de 1959: prohíbe los viajes a la izquierda en Alameda O'Higgins frente a Namur y Carmen.

Concretamente, la Alcaldía ha dictado las siguientes resoluciones sobre la materia:

Decreto N.º 942, de 18 de mayo de 1959: modifica el sentido de la circulación de vehículos en calle Tupac Katari, entre Exposición y Conferencia.

Decreto N.º 943, de 18 de mayo de 1959: modifica el sentido de tránsito en la calle situada en Plaza Baquedano, frente a los Establecimientos "Oriente".

Decreto N.º 1.172, de 18 de junio de 1958: modifica circulación de tránsito en el sector del Parque Ferial, Avenida Balboa y General Mackenna.

Decreto N.º 1.411, de 22 de julio de 1959: modifica el sentido de la circulación de vehículos en calle Romeros.

Decreto N.º 1.642, de 10 de septiembre de 1959: modifica el sentido de la circulación de vehículos en Avda. La Paz, Echeverría, Independencia y Puentes Independencia y La Paz.

Decreto N.º 2.022, de 7 de octubre de 1959: prohíbe los viajes a la izquierda en Alameda O'Higgins frente a Namur y Carmen.

Aparte de la solución integral, que consiste en la construcción de edificios para plays de estacionamientos, que no ha sido posible llevar a la práctica por impedirlo la legislación vigente, se han aplicado otras medidas de aplicación inmediata, traducidas en decreto como el N.º 1.119, dictado con fecha 19 de junio de 1959, que prohibió el estacionamiento de toda clase de vehículos en calle Santo Domingo entre Morandé y la conjunción de Santo Domingo con Ismail Valdés Vergara.

Asimismo, y ante la imposibilidad legal de llevar a la práctica la instalación de los aparatos denominados "Estacionómetros Parquímetros", para regular por períodos breves el estacionamiento de vehículos en la zona central, que fue determinada por Decreto Sección 2da., N.º 618, la I. Municipalidad aceptó la propuesta formulada por este Departamento, acerca de la implantación de un disco control de horario limitado de estacionamiento, con un máximo de una hora, igual al que se usa en algunos países europeos, a fin de que el máximo de interesados

podrían aprovechar los espacios disponibles en la zona central de la ciudad.

El uso de este disco se pondrá en práctica tan pronto se resolvan los Propósitos Públicos para su confección.

Entre otras soluciones buscadas al problema del estacionamiento de vehículos, se entregó la nueva Diagonal Cervantes, que corre entre Santo Domingo con 21 de Mayo e Ismael Valdés Vergara, vía que tiene una capacidad de estacionamiento para más o menos 340 vehículos.

### SEMÁFOROS ELECTRICOS AUTOMÁTICOS

Dada la importancia que reviste el dotar a la ciudad de una moderna red de semáforos eléctricos automáticos y siguiendo un plan de precedencia, en el curso de este año se ejecutaron las siguientes instalaciones:

CALLE BANDERA, toda su extensión;

ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS, desde Miraflores a Plaza Baquedano;

AVENIDA PORTUGAL, entre 19 de Julio y Copiapó;

PLAZA BAQUEDANO, frente al Puente Pio Nono.

Al mismo tiempo, se ha estado tramitando el Decreto Sección 2da., N.º 1.999, de fecha 6 de octubre en curso, por el cual se acepta la propuesta para la instalación y funcionamiento de los semáforos de las calles Estado y San Antonio.

### SERIALIZACION Y DEMARCACION DE CALZADAS

Se han colocado en el sector norte de la comuna más o menos 2.000 flechas indicadoras de sentido de tránsito, además de numerosas reparaciones de otras que se encontraban en mal estado.

Asimismo, se han instalado más o menos 950 metros de flechas direccionales, tales como: "No estacionar ninguna hora", "No tirar la basura", "Horario carga y descarga", etc.

También se está tramitando la importación, desde EE. UU., de dos máquinas para demarcar pavimentos, lo que permitirá mantener en debidas condiciones la serialización de las calzadas.

El plan de obras de adelanto local, que pondrá en marcha la Municipalidad en el próximo año, dará vigoroso impulso al progreso de la capital. La política de la Corporación, inspirada en las normas de ordenamiento que caracterizan la gestión del actual Gobierno, permitirá la solución de graves y viejos problemas que estagan el desarrollo de Santiago.

### 44 mil 500 metros cuadrados cubren trabajos de pavimentación

#### Aceras y calzadas y reposición de pavimentos en numerosas calles y avenidas.— Pista de motonetas en la Alameda

La Dirección de Pavimentación, al frente de la cual se encuentra el ingeniero Enrique Renard, ha ejecutado trabajos en aceras y calzadas por un total de \$ 24.978.998 que corresponden a 44.500 metros cuadrados.

**Ejecución de Obras Nuevas.**— Comprende aceras de baldosas, aceras de pastelenos de concreto, calzadas de concreto de 0,20; calzadas de concreto de 0,24; empujes de vehículos, con un total de 44.457 m<sup>2</sup>, por un valor de \$ 24.978.998.

### EL MATADERO "LO VALLEDOR" SOLUCIONARA EL PROBLEMA DEL ABASTECIMIENTO DE CARNE

Tendrá capacidad para beneficiar 156.000 vacunos, 156.000 cerdos y 294.000 ovinos, caprinos y terneros

La necesidad de dotar a Santiago de un moderno Matadero, impulsó a la Alcaldía a destacar en lugar preponderante en su plan de realizaciones, las obras de terminación del Matadero "Lo Valledor".

Iniciada su construcción en 1949 y luego de concluida la obra gruesa, hubo de abandonarse el proyecto por la insuficiencia de recursos económicos.

Esta suspensión de faenas adquirió caracteres de particular gravedad, ya que hasta esa fecha se habían invertido 2.862.991 dólares. Lo que significaba la necesidad imperiosa de dar un impulso definitivo a sus obras de terminación.

El financiamiento de las obras de terminación se han comulgado en una suma aproximada de los dos mil millones de pesos chilenos, suma que se cubrirá con los fondos provenientes del Convenio CONFIN. Municipal, con un préstamo de 550.000 dólares que gestiona la I. Municipalidad por intermedio de la CORFO y que se destinará a la adquisición de maquinarias para completar el actual equipo, finalmente, con \$ 310.000.000 que el Ministerio de Agricultura ha consultado con cargo a los fondos del Tercer Convenio Interamericano de Cooperación que el Supremo Gobierno tiene en estudio.

Para la terminación de la obra se ha tomado en cuenta un beneficio actual de 156.000 vacunos; 156.000 cerdos, y 294.000 ovinos, caprinos y terneros, cifras que representan un beneficio superior en un 10 por ciento al beneficio actual total de las comunas, a las que habrá de abastecer el Matadero "Lo Valledor". Además, las instalaciones de esta planta, que permitirán en cualquier momento aumentar o disminuir el beneficio de acuerdo con las necesidades del mercado en distintas épocas del año, evitándose en tal forma las fluctuaciones de precios.

Para el almacenamiento frío se ha proyectado una cámara frigorífica y una cámara almacenadora que tendrán en conjunto capacidad para 3.990 vacunos; 2.140 cerdos, y 2.260 ovinos.

También se ha proyectado ejecutar instalaciones para la elaboración de salchichas frescas a razón de 23 mil kilos por semana; manteca y grasa con capacidad de 4.500 kilos semanales en tal forma calidad; harina de hueso, carne y sangre; curado de cueros; trozado, curado y abumado de carne de cerdo, elaboración de tripas de vacunos, cerdos y ovejas para embutidos, etc.

La I. Municipalidad aprobó con fecha 13 de mayo del presente año los estudios y planes definitivos para la terminación del Matadero "Lo Valledor", y actualmente se realizan todos aquellos trabajos previos e indispensables para luego llamar a Propuestas Públicas por la total terminación de la obra. Por otra parte, el 30 de septiembre del año en curso, quedó cerrada la Inscripción General de Contratistas para estas obras interesándose en ella numerosas firmas de notoria solvencia y seriedad.

### Ojo vigilante sobre los alimentos es el Dep. de Salubridad

A este Departamento, que dirige don Pedro Labbé, le corresponde en general la aplicación y fiscalización de las leyes, ordenanzas y reglamentos, en cuanto se refiere a la salubridad y seguridad de la población de la comuna y a la correcta percepción de las contribuciones y derechos municipales.

En forma especial, vigila el cumplimiento de la Ley de Rentas Municipales y su Ordenanza, la Ley de Alcohóles y sus Reglamentos, la legislación sobre producción y expendio de artículos alimenticios, reglamento de productos Pecuáricos Públicos, Ordenanza sobre Comercio en la Vía Pública, etc.

Esta labor la ejecuta a través de un Inspector General, cuatro jefes de zona, inspectores, médico jefe sanitario, médicos sanitarios-inspectores, médicos de zonas sanitarias, médicos bacteriólogos, etc.

En lo que se refiere al Servicio Médico Veterinario, practica inspecciones en establos y corrales, caballerías, mercados y ferias, fábricas y otros.

Realiza control de leche y sus derivados, analiza muestras de productos alimenticios, atendiendo las renovaciones y carnets nuevos en las personas sanitarias para aquellas personas que acceden a este control.

### Cuidado y multiplicación de áreas verdes preocupa a la Corporación

La labor del Departamento de Aseo y Jardines, que dirige Vinicio Frigerio Romero, abarca un radio aproximado de un millón quinientos mil metros cuadrados de áreas verdes y comprende, además, alrededor de doscientos mil árboles distribuidos en 90 plazas, 7 parques y calles de la ciudad.

### PLAZAS DE JUEGOS INFANTILES

Construidas e inauguradas.

**REPUBLICA DE MEXICO.**— Ubicada en calle Venecia, Palermo y Eugenio Matte. **REPUBLICA DE BOLIVIA.**— Ubicada en Población Arturo Alessandri. **REPUBLICA DE CHILE.**— Ubicada en calle Lord Cochran con Copiapó. **CLAUDIO MATTE.**— Ubicada en Avda. Vicuña Mackenna esquina de Aravena. **RICARDO SERRANO.**— Ubicada en calle Ricardo Santa Cruz esquina de Serrano.

### DETALLE DE TRABAJOS REALIZADOS

Jardines y rejas de construcción y rejas de constr. de 30.372 m<sup>2</sup>, con un valor total de \$ 68.533.900.

Plantaciones de árboles.—

Por árbol colocado de \$ 1.600 13.000 árboles, con un valor cada uno (incluido el flete, obra de mano, amarros, almohadillas y sardina).

**Colocación malla.**— En pasos públicos: 2.210 m<sup>3</sup>, con un valor de \$ 4.641.000.

**Bancos de granito y piedra colocados.**— 91 bancos, con un valor total de \$ 4.300.000.

**Terminando su construcción:**

### 7 millones de escudos se invertirán en 1960 en obras de adelanto local

#### EL PLAN FUE ELABORADO POR UN COMITE DE COORDINACION Y PLANIFICACION MUNICIPAL

Por Decreto Alcaldicio N.º 969 dictado con fecha 22 de Mayo p.p.d., se constituyó un COMITÉ DE PLANIFICACION Y COORDINACION MUNICIPAL, integrado por el Director de Pavimentación, Abogado-Jefe del Departamento Jurídico, Director de Obras, Director del Tránsito, Secretario Municipal, Director de Aseo y Jardines, Subsecretarios y el Secretario de la Alcaldía, el que debía estudiar el Plan de Obras de Adelanto Local consultando en el Presupuesto de 1959 y al mismo tiempo, proponer el destinado al año 1960.

El del próximo año debía estar dividido en 1.º— obras de ejecución inmediata y 2.º— las que por su envergadura u otras razones pudieran ser comenzadas con el próximo presupuesto y continuadas en años venideros.

Este Comité entregó su informe con fecha 15 de Septiembre del año en curso.

En él se consultan los siguientes capítulos:

1.º— Revisión del actual plan de obras de Adelanto Local, rectificación y actualización de los presupuestos de las diferentes obras. Agregación de todas las obras que la Comisión ha estimado indispensable que se ejecuten dentro de un Plan Integral. Lista numerada de estas obras que constituyen una especie de inventario y que comprenden: las obras de adelanto local, consultadas y todas aquellas que deberían emprenderse por la Municipalidad a corto o largo plazo.

2.º— Clasificación y ordenación de las obras de Adelanto Local en un Plan Organico.

3.º— Fondos consultados en el Presupuesto de 1959 y saldos del ejercicio de 1958 que podrían destinarse a incrementarlo el Plan vigente. Total de fondos que dispone la Municipalidad para 1959, destinados al Plan de Obras de Adelanto Local.

4.º— Proposición de la Comisión de un Plan de Obras de Adelanto Local de acuerdo con los fondos disponibles, el que se divide en:

a) Obras de ejecución inmediata a corto plazo en 1959.

b) Obras de iniciación inmediata en 1959, pero de ejecución a mayor plazo.

c) Obras cuya ejecución debe afrontarse en el futuro.

d) Obras que deben financiarse por medio de Leyes especiales, o de nuevas leyes o mediante acuerdos con otras entidades.

5.º— Indicación de diversas obras nuevas de interés para la Comuna que deben ejecutar otras entidades y que la I. Municipalidad debe promover.

6.º— Otros trabajos de importancia que no están im-

clusivos en el Plan de Obras de Adelanto Local porque su costo se imputa al Presupuesto Ordinario (terminaciones del Plano Regulador, reparaciones, trabajos menores).

7.º— Consideraciones de orden general y financiero.

El detalle de cada uno de los puntos en su desarrollo es largo, razón por la cual se indica solamente el costo total de las obras que alcanza a la suma de \$ 7.069.589 para el año 1960. Las realizaciones que se consiguan alcanzando a \$ 1.681.470, por consecuencia, quedarían sin financiar.

El informe en referencia fue remitido por la Alcaldía por oficio N.º 1701 de 28 de septiembre p.p.d., a los HH. RR. y fue aprobado con ciertas modificaciones por la H. Corporación.

### Será modernizado el equipo de aseo

#### La Planta Industrializadora de Basura será instalada en la chacra "Lo Ruiz"

El Servicio de Aseo será dotado de un nuevo equipo de camiones recolectores, y se consulta además, la industrialización de la basura, en una planta para cuya adquisición están en estudio las bases de las propuestas siguientes.

Limpia aproximadamente al día 450.000 metros lineales de calzada y hasta la fecha ha recolectado 367.500 m<sup>3</sup> de basura, habiendo lavado aproximadamente, 45.000 metros lineales de calles y ferias libres.

Evidentemente, es este uno de los Servicios Municipales que más ha debido luchar por la falta de elementos mecánicos para cumplir diariamente con sus funciones específicas, ya que la flota mecánica en uso ha cumplido el plazo de trabajo en forma por demás intensa, lo que ha derivado en dificultades para dar una atención regular a los habitantes de la comuna.

Este hecho ha sido debidamente considerado y es así como el 20 de noviembre en curso, se abrirán las Propuestas para la adquisición de 52 nuevas unidades de camiones y chassis; 5 máquinas barridas; 5 bombas de lavado y riego y otros vehículos complementarios, además, de un stock prudente de repuestos para los mismos.

Asimismo, en el presupuesto del próximo año se ha consultado la realización de un plan integral de mecanización de este Departamento.

Como complemento a estas medidas, se está estudiando un proyecto para aumentar la dotación de obreros y se ha considerado como base fundamental el formar cuadrillas de obreros "a trazo" por cuadrilla barrida.

### ELIMINACION DE BASURAS

La I. Municipalidad adquirió la Chacra "Lo Ruiz" sita donde se instalará la Planta Industrializadora de basuras, cuyas bases de propuestas públicas se encuentran en estudio en el Departamento de Obras.

La transformación de la Plaza Baquedano en una antigua aspiración municipal y una iarea urgente e indispensable. Hay un proyecto listo, que ya ha sido incorporado al plan de obras de adelanto local. Se estima el costo de la pavimentación en 200 millones de pesos. El valor de las obras de ornato, traslado del monu-

mento de Baquedano, semáforos, etc., ha sido calculado en 100 millones de pesos. Son innumerables las soluciones propuestas en anteriores administraciones comunales para este problema. Pero al Comité de Coordinación y Planificación dio por fin con la fórmula justa, práctica y económica.

La transformación de la Plaza Baquedano en una antigua aspiración municipal y una iarea urgente e indispensable. Hay un proyecto listo, que ya ha sido incorporado al plan de obras de adelanto local. Se estima el costo de la pavimentación en 200 millones de pesos. El valor de las obras de ornato, traslado del monu-

mento de Baquedano, semáforos, etc., ha sido calculado en 100 millones de pesos. Son innumerables las soluciones propuestas en anteriores administraciones comunales para este problema. Pero al Comité de Coordinación y Planificación dio por fin con la fórmula justa, práctica y económica.

La transformación de la Plaza Baquedano en una antigua aspiración municipal y una iarea urgente e indispensable. Hay un proyecto listo, que ya ha sido incorporado al plan de obras de adelanto local. Se estima el costo de la pavimentación en 200 millones de pesos. El valor de las obras de ornato, traslado del monu-

mento de Baquedano, semáforos, etc., ha sido calculado en 100 millones de pesos. Son innumerables las soluciones propuestas en anteriores administraciones comunales para este problema. Pero al Comité de Coordinación y Planificación dio por fin con la fórmula justa, práctica y económica.

La transformación de la Plaza Baquedano en una antigua aspiración municipal y una iarea urgente e indispensable. Hay un proyecto listo, que ya ha sido incorporado al plan de obras de adelanto local. Se estima el costo de la pavimentación en 200 millones de pesos. El valor de las obras de ornato, traslado del monu-

mento de Baquedano, semáforos, etc., ha sido calculado en 100 millones de pesos. Son innumerables las soluciones propuestas en anteriores administraciones comunales para este problema. Pero al Comité de Coordinación y Planificación dio por fin con la fórmula justa, práctica y económica.

La transformación de la Plaza Baquedano en una antigua aspiración municipal y una iarea urgente e indispensable. Hay un proyecto listo, que ya ha sido incorporado al plan de obras de adelanto local. Se estima el costo de la pavimentación en 200 millones de pesos. El valor de las obras de ornato, traslado del monu-

mento de Baquedano, semáforos, etc., ha sido calculado en 100 millones de pesos. Son innumerables las soluciones propuestas en anteriores administraciones comunales para este problema. Pero al Comité de Coordinación y Planificación dio por fin con la fórmula justa, práctica y económica.

La transformación de la Plaza Baquedano en una antigua aspiración municipal y una iarea urgente e indispensable. Hay un proyecto listo, que ya ha sido incorporado al plan de obras de adelanto local. Se estima el costo de la pavimentación en 200 millones de pesos. El valor de las obras de ornato, traslado del monu-

mento de Baquedano, semáforos, etc., ha sido calculado en 100 millones de pesos. Son innumerables las soluciones propuestas en anteriores administraciones comunales para este problema. Pero al Comité de Coordinación y Planificación dio por fin con la fórmula justa, práctica y económica.

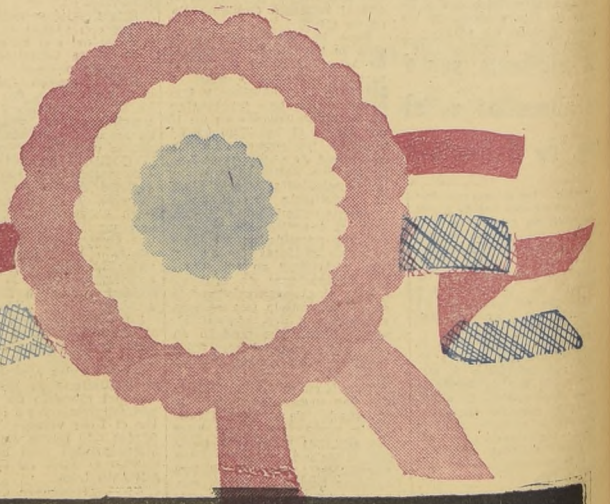
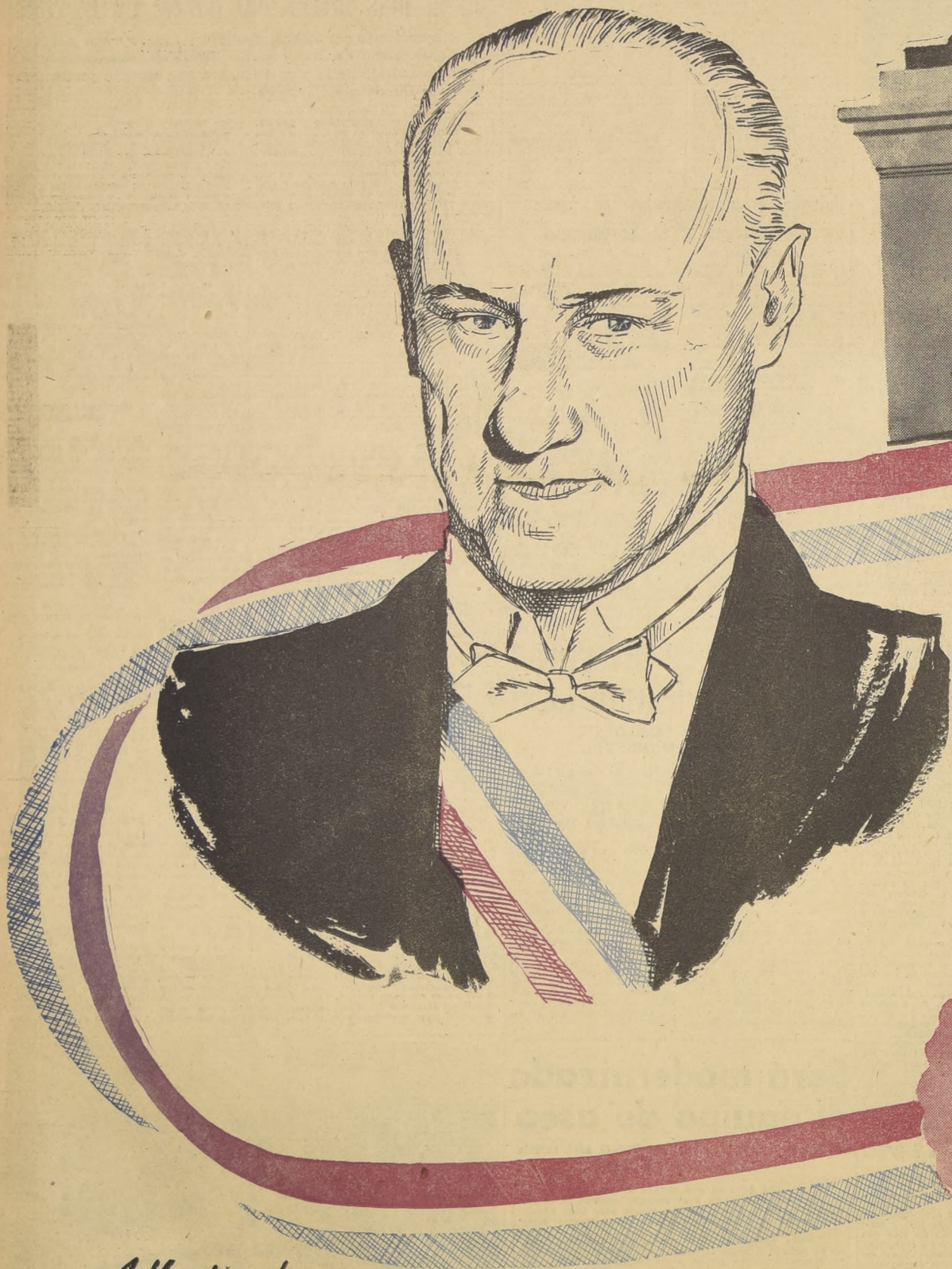
La transformación de la Plaza Baquedano en una antigua aspiración municipal y una iarea urgente e indispensable. Hay un proyecto listo, que ya ha sido incorporado al plan de obras de adelanto local. Se estima el costo de la pavimentación en 200 millones de pesos. El valor de las obras de ornato, traslado del monu-

mento de Baquedano, semáforos, etc., ha sido calculado en 100 millones de pesos. Son innumerables las soluciones propuestas en anteriores administraciones comunales para este problema. Pero al Comité de Coordinación y Planificación dio por fin con la fórmula justa, práctica y económica.



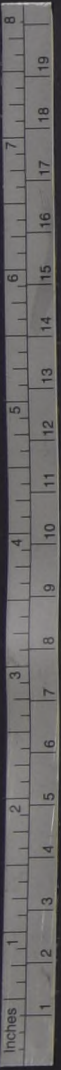
# Un año de esfuerzo RESTAURADOR

1958 - 1959



*Adhesion de*

**Cia. General de Electricidad Industrial**



TIEMPO PARA SANTIAGO: BUENO. TEMPERATURA MAXIMA DE AYER: 27,4 grados C a las 16 horas; TEMPERATURA MINIMA: 11,4 grados C, a las 5 horas

# LEA HOY:

**GOBIERNO:** El año que cumplió la actual Administración a través de su trabajo y de sus principales realizaciones en todos los campos de la vida nacional (Págs. 26-27)

**ATENCIÓN MEDICA:** Serán reestructurados los servicios médicos para ampliar la atención en un sesenta por ciento ... (Pág. 28)

**CONSUMIDORES:** La campaña de defensa del consumidor se extiende ya a todos los barrios ... (Pág. 22)

**PARTIDOS:** Desde ayer son 17 los partidos políticos con existencia en nuestro país. El Partido Comandos Populares y el Partido Demócrata quedaron inscritos en el Registro Electoral después de haber cumplido con todas las exigencias legales (Pág. 24)

**CONTRATO ELECTRICO:** Una declaración oficial establece que en el Contrato Eléctrico firmado recientemente se cautelo el interés nacional ... (Pág. 29)

**FUTBOL:** Esta noche se disputa en el Estadio Nacional el match del año: Colo Colo con la Universidad de Chile (Pág. 37)

**HIPICA:** Se aplicarán penas máximas a "Aligador" y al jinete Orlando Castillo por actuación irregular ... (Pág. 40)

**CIENFUEGOS:** Dan por muerto a Camilo Cienfuegos, el hombre número dos de la revolución cubana, luego de que 100 aviones lo han estado buscando desde la semana pasada, cuando su avión desapareció sin dejar rastros ... (Pág. 34)

**INDIA:** El Gobierno de Nueva Delhi está reforzando su frontera con India mediante el procedimiento de reemplazar las unidades policiales de los puestos fronterizos por tropas militares ... (Pág. 35)

**ANTARTIDA:** Los jefes de las doce delegaciones que toman parte en la Conferencia Antártica, se reunieron ayer en un nuevo esfuerzo por conciliar las diferencias que impiden llegar a un acuerdo, pero no se dio versión de lo que trataron (Pág. 35)

## UXORICIDA DE HUARA, CONDENADO A MUERTE POR LA SUPREMA, PIDIO CLEMENCIA AL PRIMER MANDATARIO

En círculos judiciales se estima que se salvará, por informe emitido por la Corte de Apelaciones de Iquique

El Presidente de la República recibió ayer, por vía telefónica, la solicitud de indulto del asesino Tomás Viza, que el 17 de abril de 1953 mató a su esposa Herminia Verdugo, estrangulándola con una bufanda, en el pueblo de Huara. El móvil del crimen fue la codicia de quedarse con la fortuna de la víctima. El viernes pasado, la Corte Suprema envió por correo el expediente del caso, agotado en todos sus trámites, y que se cierra con el fallo de ese Tribunal Superior, que rechaza el último recurso presentado por la defensa del reo, por lo cual se le condena a fusilamiento.

Ayer llegó el expediente del proceso a la Corte de Apelaciones de Iquique, e inmediatamente se puso en conocimiento del Segundo Juzgado del Crimen de Iquique, que ya conocía la sentencia por el caso en primera instancia. Conoció la sentencia por el reo Viza, que apeló de la condena al Primer Mandatario, mediante un telegrama. La Secretaría General de Gobierno remitió la comunicación al Ministerio de Justicia, el cual respondió, por telegrama, también, que el Primer Magistrado le corresponde conocer de la petición, cuando ésta sea enviada con todo el expediente, por la Corte de Apelaciones de origen.

## Siete empleados y siete obreros: los mejores de la provincia de Santiago

Siete empleados, seleccionados en San Antonio y siete obreros, seleccionados en San Fernando y Santiago, fueron elegidos como los mejores trabajadores de la provincia. A las 11 horas de ayer, el Jefe Provincial de Recursos Humanos, en su gabinete al jurado provincial, a fin de determinar, de acuerdo con el puntaje obtenido en las encuestas, cuáles eran los mejores empleados y obreros de la región.

Participaron a esta reunión el Jefe Provincial de Recursos Humanos, el Sr. Carlos Fuentes, y los miembros del jurado provincial, Sr. Juan Vial, Sr. José Urua y Sr. Jorge Urua. Después de un breve debate y de examinar las nóminas de los mejores empleados y obreros, se hizo la siguiente selección:

**SAN ANTONIO:** Empleados: Sr. Pedro Monasterio Gálvez, Sr. Roberto Urua, Sr. Jorge Urua, Sr. Humberto González, Sr. Humberto González Mena.

**SAN FERNAANDO:** Empleados: Sr. Roberto Urua, Sr. Jorge Urua, Sr. Humberto González, Sr. Humberto González Mena.

**SANTIAGO:** Empleados: Sr. Roberto Urua, Sr. Jorge Urua, Sr. Humberto González, Sr. Humberto González Mena.

**OBROEROS:** Sr. Roberto Urua, Sr. Jorge Urua, Sr. Humberto González, Sr. Humberto González Mena.

# Trabajando en su despacho celebra Alessandri aniversario de su Gobierno

## NO SE EFECTUARÁN ACTOS CONMEMORATIVOS.- DECLARACION DE LA SECRETARIA GENERAL DE GOBIERNO



Trabajando en el estudio de las materias de interés nacional, entregadas a su consideración, cumplió hoy el Presidente Jorge Alessandri su primer año de Gobierno.

Por disposición expresa del Jefe del Estado, no se realizará hoy ningún acto público, como también, de acuerdo con la política de austeridad implantada por su Gobierno, fueron suprimidas las ceremonias que se efectuaban en el Palacio de la Moneda en los últimos años.

El Primer Mandatario sólo concurrirá a las 13 horas de hoy a un almuerzo privado que ofrecerá en su residencia de La Florida, el Ministro del Interior, Dr. Sotero del Río. También asistirán todos los miembros del Gabinete.

En conocimiento de los rumores propagados en las poblaciones santiaguinas de una concentración de madres en la Moneda, la Secretaría General de Gobierno entregó, por intermedio de la D. E. la siguiente declaración:

"La Secretaría General de Gobierno ha tenido conocimiento que algunas personas han hecho circular en diversos sectores y poblaciones de Santiago una citación para que los centros de madres concurran al Palacio de la Moneda el día de hoy, con ocasión de celebrarse el primer aniversario de la República asumida el Mando Supremo.

Esta Secretaría General hace un deber en advertir que hoy no se realizará ningún acto público, como falsamente anuncian quienes han difundido este rumor, de manera que los centros de madres, juntas de vecinos y público en general, no deben dejarse sorprender por esa especie.

## CORFO impulsará creación de los "super mercados"

Se tomarán medidas para mejorar el abastecimiento de productos de consumo

En relación con el abastecimiento de productos de consumo para la ciudad y su eventual mejoramiento, el Subsecretario de Economía, Luis Marín, dirigió la siguiente carta al Vicepresidente de la Corporación de Fomento, Pierre Lehmann:

"Esta Secretaría de Estado, a través de las actividades desarrolladas a fin de lograr un normal abastecimiento de productos de consumo, manteniendo el nivel de precios, ha podido observar que una de las principales dificultades en esta materia residen en el deficiente sistema de distribución de dichos productos, especialmente, por el alto número de intermediarios que actúan entre el productor y el consumidor y la consiguiente parcelación de este comercio. Como solución a este problema se ha estimado procedente la creación de centros de distribución y, especialmente, el fomento de los llamados "Supermercados" o "Auto-Servicios", que por la diversificación en los productos que venden, sus condiciones de salubridad, la gran variedad de mercancías, el volumen de sus compras, el menor personal necesario, etc., podrían rebajar costos y, en consecuencia, precios en una proporción apreciable, entregando, además, productos en buenas condiciones de calidad, a través de su asistencia técnica y ayuda crediticia, para lo cual sugiere la creación de una comisión que se aboque al estudio del problema, comisión que podría proponer soluciones a breve plazo. Asimismo, rogamos a Ud. acelerar los estudios que esa Corporación realiza con respecto a comercialización de frutas y verduras que, como es de su conocimiento, tienen relaciones con el mismo problema."

## HACE UN AÑO.- Rodeado del afecto popular, llega al Palacio de la Moneda, el mediodía del 3 de noviembre de 1952, el Presidente Alessandri, minutos después de haber asumido la Primera Magistratura de la Nación, en una ceremonia efectuada en el Salón de Honor del Congreso. El público, que rompió los cordones para rodear la catedral, lo aclama con extraordinario entusiasmo, mientras las miles de personas congregadas en la Plaza de la Constitución y sus alrededores, entonan el Himno Nacional. Sorriente y emocionado por la manifestación de que es objeto, el Mandatario agradece los saludos del pueblo de Santiago. Estas manifestaciones se han renovado, durante el año, en todos aquellos sitios en que Alessandri ha debido hacer acto de presencia, de acuerdo con su alta investidura. El país ve en él, con sincera satisfacción, al gobernante dispuesto a restituir a Chile su pasado prestigio y dar a sus clases laboriosas el bienestar que se merecen. Hombres, mujeres y niños se confunden en esta inalterable expresión de confianza.

## DONACION DE LA FUNDACION ROCKEFELLER: 400 MIL DOLARES PARA ESTACIONES EXPERIMENTALES EN SANTIAGO Y TEMUCO

NUEVA YORK, 2 (UPI).— La Fundación Rockefeller anunció hoy que contribuye con 400.000 dólares al programa del Ministerio de Agricultura de Chile para establecer estaciones experimentales en Santiago y Temuco.

Al hacer el anuncio, la Fundación dijo lo siguiente: "En estos momentos Chile importa grandes cantidades de alimentos para satisfacer las necesidades de su creciente población. El aumento de la producción nacional de cereales y otros productos agrícolas depende de un intenso programa de investigación agrícola sobre el terreno y el clima de Chile."

La estación que se establecerá en Santiago será la principal estación experimental del Ministerio de Agricultura y el principal centro de investigación del país. Será una gran estación para todos los aspectos del mejoramiento de las cosechas, así como el mejoramiento de la ganadería y las investigaciones administrativas.

La estación experimental para la región central del sur de Chile se establecerá cerca de Temuco, y un tercer centro para las zonas centrales o intermedias, en Chillán, es organizado por el Ministerio, con respaldo de la Administración de Cooperación Internacional.

La estación experimental en Temuco será la principal estación experimental del Ministerio de Agricultura y el principal centro de investigación del país. Será una gran estación para todos los aspectos del mejoramiento de las cosechas, así como el mejoramiento de la ganadería y las investigaciones administrativas.

La estación experimental para la región central del sur de Chile se establecerá cerca de Temuco, y un tercer centro para las zonas centrales o intermedias, en Chillán, es organizado por el Ministerio, con respaldo de la Administración de Cooperación Internacional.



UN MINISTRO Y DOS SUBSECRETARIOS.— Durante la conferencia de prensa ofrecida ayer, aparecen, de izquierda a derecha, el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Eduardo Guzmán, junto a sus dos Subsecretarios, Pedro Montero Ferman y Arturo Undurraga Pral.

## NUEVOS Y CUANTIOSOS APORTES DE CAPITAL LLEGAN AL PAIS

Se autorizará la inversión de capitales extranjeros por más de 7 millones y medio de dólares, para desarrollar diversas industrias

Más de siete millones y medios de dólares en aportes de capital, ingresaron al país, con el objeto de aumentar el desarrollo industrial y la explotación de recursos naturales del país.

El Ministro de Economía envió a la Contraloría General, los decretos respectivos por los cuales se autoriza los aportes señalados, cuyo detalle es el siguiente:

La Mobil Investments, de Panamá, aportará 237 mil 417 dólares para instalar una planta mezcladora de aceites lubricantes en Las Salinas, Viña del Mar.

La Marvis Corporation S. A. de Panamá, aportará 5 millones 200 mil dólares en divisas para asociarse con la Empresa Minera Mantos Blancos S. A. y explotar los yacimientos de cobre que esta última tiene en la provincia de Antofagasta.

La Mitsubishi Mining Co., de Japón, aportará al país una planta chancadora, una planta de embargos y otros elementos por valor de un millón 786 mil 191 dólares para la explotación del yacimiento de hierro de la Compañía Minera Atacama, en las proximidades de Copalpo.

Finalmente, la Taiyo Fishery Co., de Japón, aportará 408 mil 850 dólares para instalar en Quintero una moderna planta de caza de ballenas e industrialización y frigorización de los productos de esa y otras especies marinas. Dicha entidad japonesa se asociará con la Compañía Industrial S. A., formando una empresa mixta con un capital de un millón 348 mil dólares.

## Semana Antártica Chilena se inicia a las 9,30 horas

Con una transmisión radial, destinada a las escuelas, cuarteles y buques de guerra, se inicia hoy, a las 9.30 horas, la Semana Antártica, que organiza el Círculo Antártico Chileno. El programa, cuyo desarrollo se prolongará hasta el sábado, tiene por objeto dar a conocer, en forma más amplia, las principales características de aquella lejana posesión nacional, divulgando los antecedentes históricos, geográficos y jurídicos que restringen la soberanía chilena.

Luego, a las 10.30 horas, serán inauguradas las vitrinas de establecimientos comerciales bien adornados con motivos alusivos. El día viernes, en que se cumple el decimonoveno aniversario de la promulgación del decreto por medio del cual Chile ratificó sus límites en la Antártida, habrá una visita en el salón de auditorio de la Biblioteca Nacional. Harán uso de la palabra el presidente del Círculo, Salvador Reyes; el senador Eduardo Moore y el profesor Jaime Ezquerra. Ese mismo día, el Ministerio de Defensa, Carlos Vial Infante, enviará un mensaje de adhesión al personal militar que cubre las bases antárticas chilenas.

## La fotografía del Presidente del Presidente

La fotografía del Presidente de la República, Excmo. señor Jorge Alessandri R., que se publica en primera plana, se debe al lente del artista Jorge Oppenheim, quien, desde hace varios años, ha tomado las fotografías oficiales de nuestros Jefes de Estado.

## Terminó adiestramiento de nuevos dotaciones en bases antárticas

Se ha putado término al período de instrucción del personal militar que cubrirá las guardias en las bases antárticas chilenas. El relevamiento se ha efectuado a las 19 horas de ayer, cuando se ha dado por concluido el curso de adiestramiento.



CREADOR Y ASESOR DE LA "JOC".— A las 15.15 horas, procedente de Lima, donde participó en una reunión internacional de la Juventud Obrera Católica, llegó ayer a Santiago, el canónigo belga, Monseñor José Cardijn, nacido el 18 de noviembre de 1882, en Bruselas, y ordenado sacerdote en 1912. Inició su vida en 17 de noviembre de 1882, en Bruselas, y ordenado sacerdote en 1912. En 1914, viajó a Concepción y Valdivia. El domingo, a las 11 horas, viajó a Chile. En su primer viaje, no encontró ninguna filial de la JOC. En 1926, había cuatro Federaciones de Centros, y ahora, sólo en Santiago, hay siete Federaciones y 85 Centros. Dijo que en América Latina, se mira con interés lo que se hace en Chile, por la seriedad con que se emprenden las cosas. Añadió que sin "anti-comunismo", no se puede combatir el comunismo y otros errores, como hechos concretos que matan todo microbio de esa ideología que pudiera aflorar dentro de la organización. "Igual condenamos esos errores como al liberalismo económico por su filosofía... no por su política partidista". Agregó que la Juventud Obrera Católica tiene tres millones de integrantes en 92 países del mundo. "Su unidad es la que hace la fuerza del movimiento", expresó. Finalmente, informó que entre aquellos elementos que ha preparado para desempeñarse como dirigentes sindicales y gremiales, hay quienes ocupan importantes cargos en la Organización Internacional del Trabajo y UNESCO, con los cuales se trabaja mancomunadamente. Durante su permanencia en Santiago, beneficiará la Vivienda que lleva su nombre. En el grabado, cuando formula declaraciones a LA NACION, pone énfasis en sus puntos de vista acerca del comunismo que crea, sobre todo cuando se pronuncia contra el comunismo y otros errores.





**Guillermo Varas Contreras pidió que se le exima de compromisos**

**Ayer envió una carta al presidente del Partido Conservador, solicitando que no se insista en su nombramiento como Superintendente de Educación**

Una extensa carta, dirigida al presidente del Partido Conservador, Jorge Prieto Letelier, envió ayer Guillermo Varas Contreras, quien había sido propuesto para este cargo de Superintendente de Educación. En la nota, el señor Varas Contreras pide, con insistencia, que se le libere de este compromiso, dadas las implicancias políticas que la proposición para su nombramiento ha traído aparejadas. Jorge Prieto Letelier declaró ayer que pondrá la carta en conocimiento de la Junta Directiva de su partido, durante la sesión ordinaria que se efectuará esta tarde.

En virtud del acuerdo a que he hecho mención, se me pidió, a mediados de abril de este año, autorización para proponer mi nombre para el referido cargo, a lo que me negué terminantemente, aduciendo muchas y muy serias razones. No obstante la sinceridad y franqueza de mi respuesta, se insistió, con vehemenza, en ese ofrecimiento, invocándose consideraciones de un orden superior que lograron, finalmente, inclinarme a aceptar, con grandes sacrificios, el ofrecimiento que se me hacía.

Transcurrieron algunos meses sin que tuviera noticias de este asunto, hasta que, a fines de junio, por el anuncio que hizo el vicepresidente del Partido, senador don Francisco Bulnes, ante el directorio general, que mi nombramiento quedaría extendido en pocos días más, anuncio que produjo significativas muestras de satisfacción.

Sólo en los primeros días de septiembre recibí un llamado del señor Ministro de Educación invitándome a tener una conversación con él; me manifestó, en aquella ocasión, que yo sería la persona propuesta por el Gobierno para desempeñar el cargo de Superintendente de Educación Pública y que me pedía fuera yo mismo quien revisara la modificación que debía introducirse al D. F. L. 104, orgánico de la Superintendencia, para que pudiera ser nombrado. Agradecí al señor Ministro el ofrecimiento que se me hacía, pero no pude menos de manifestarle cuán grande era el sacrificio que se me imponía, a lo que el señor Ministro me contestó que lo comprendía perfectamente y que él mismo, para aceptar el cargo que ocupaba, había hecho no pocos sacrificios, pero que, a veces, las circunstancias podían mucho más que nuestros particulares deseos e intereses.

En una entrevista posterior, invitado siempre por el señor ministro, me manifesté que se había impusido del "Memorandum" que le había enviado con las reformas que, a mi juicio, debían introducirse en la acción de la Superintendencia, para que se dispusiera en la Constitución Política del Estado. Me manifestó, entonces, que había consultado al presidente del Partido Radical acerca de dicha reforma y éste le había manifestado que no podía introducirse en el decreto con fuerza de ley ya referido, otra modificación que la que había sido expresamente convenida por los tres partidos.

Como puede observarse, de la relación que antecede, durante los seis meses transcurridos, nada puse en duda la vigencia del acuerdo tanto en lo que al cargo se refiere como la persona llamada a desempeñarlo.

Ahora bien, llegado el momento de materializar ese acuerdo, el Partido Radical lo desconoce, produciéndose, con ello, implicancias políticas que no pude prever y que soy el primero en deplorear.



**NUEVOS PARTIDOS POLITICOS.**— Dos nuevos partidos se inscribieron ayer en el Registro Electoral. La nota gráfica capta el instante en que el Director de ese organismo, Oscar Rojas Astaburuaga, recibe los documentos con la protocolización de 4.228 firmas, que le entrega el presidente de los "Comandos Populares", Alberto Serrano Ortiz. Observan la escena, el vicepresidente, Armando Urra Fuentes; el asesor, Edmundo Rojas Barrales, y el director, Pedro Zúñiga.

**EL CEN CONCEDIO EL PERMISO PEDIDO POR AGUIRE DOOLAN**

Otros acuerdos de los dirigentes radicales

Bajo la presidencia de Carlos Martínez Sotomayor sesionó ayer el CEN del Partido Radical, con asistencia de casi la totalidad de sus vocales y numerosos parlamentarios. Terminada la sesión se entregó la siguiente versión oficial:

"El Comité Ejecutivo rindió homenaje al destacado y antiguo militante del Partido, recientemente fallecido, don Blas Serón Díaz. Se acordó, al respecto, que el H. senador don Exequiel González M. y el H. diputado don Raúl Morales Adriola, le rindieran homenaje en el Congreso Nacional.

"Se concedió el permiso solicitado por el presidente del Partido, H. senador don Humberto Aguirre Doolan, hasta la celebración del próximo Consejo Nacional.

"Se dio cuenta de la entrevista sostenida por la Mesa Directiva con S. E. el Presidente de la República, sobre la cual la Secretaría General dio versión oficial el día jueves próximo pasado.

"El regidor del Partido y miembro del CEN, don Voltaire Lois, dio cuenta al CEN de que la Ilustre Municipalidad de Santiago acordó designar la cantidad de treinta millones de pesos para erigir un monumento a don Pedro Aguirre Cerda.

"Se debatió, finalmente, el proyecto del DFL que dispone la enajenación de los bienes raíces de las Cajas de Previsión. Conociendo el informe del Departamento Técnico y la opinión de varias señoras vocales y parlamentarias, la Directiva Nacional acordó celebrar sesión extraordinaria el miércoles próximo, a las 19.30 horas. En esta misma sesión se debatirá, además, el informe y votos presentados sobre reajuste de sueldos y salarios."

**Rumorcillos**

ATENCIÓNES — Juan Acevedo no es el único parlamentario no católico que atiende con esmero las peticiones que formula las mafías. Las gestiones de Acevedo se suscriben por su propia confesión. Ayer nosotros presentamos una entrevista entre el diputado Hugo Miranda y la Madre María del Salvador, Superiora de la Casa Correccional de Mujeres. Esta le expuso un problema y le dejó una nota para ayuda-memoria. En esta, la Superiora pide al diputado Miranda "que le defienda" la suma de 20 millones de pesos en el presupuesto para el próximo año. Hace notar que dichos fondos se destinaron a la construcción de pabellones para niñas abandonadas. El diputado radical, con gran sentido social, ofreció su más amplia colaboración.

CONDECORADO — Muy orgulloso andaba ayer el diputado radical por Llanquihue, Rolando Schmauk, por la condecoración que recientemente le concedió la Municipalidad de Colhaique, por "servicios distinguidos". Según se informó, la condecoración le fue conferida por la labor que le cupo en el estudio y aprobación de la ley que creó cuatro nuevos departamentos, entre ellos el de Colhaique. La condecoración consiste en una medalla de oro de mismo tipo de las monedas de cien pesos de ese metal, que lleva

**Vida Parlamentaria**

CORTE DEFINITIVO — Juan de Dios Carmona, demócrata cristiano, Antofagasta, propuso al Comité de su Partido que si almuerzo que se realizara hoy en el Centro Católico, fuesen invitados el presidente Patriótico Aylwin y el senador Eduardo Frei. Los diputados quienes que se de un corte definitivo a la forma como actuara en la práctica el pacto electoral con los nacionalpopulares. Actualmente, hay dificultades en Valparaíso y Aconcagua, y en Nuble, Concepción y Arauco, en lo que a senadores se refiere.

ALAPUSOS CONSERVADORES — Sergio Diez, Conservador, Talca fue objeto de grandes aplausos este fin de semana, cuando rindió una cuenta sobre los resultados de la última convención conservadora ante la asamblea de su ciudad. Sobre el mismo tema hablaron otros delegados, que fueron igualmente aplaudidos.

HUEVOS PARA EL NORTE — Eduardo Clavel, Radical, Antofagasta, solicitó para hoy una entrevista al Ministro de Hacienda, para exponerle el problema creado para la internación de huevos y harina por los puertos de su provincia. Estos alimentos están detenidos y, según informe de la Contraloría, deberán pagar las prestaciones correspondientes, pese a las disposiciones de la ley de zona libre alimentaria. Clavel opina que no deben pagar nada.

ALMUERZO POLITICO — Juan Martínez Campos, Radical, Santiago, presidió hoy el tradicional almuerzo de los diputados radicales, en el que se conversó sobre la situación política. Se anunció que en esta reunión, los diputados radicales se pronunciarán sobre algunos votos que se encuentran pendientes sobre consignas, previsión y otros. Ha sido especialmente invitado el presidente subrogante del Partido, Carlos Martínez Sotomayor.

CONFERENCIAS — Humberto Pinto Díaz, Conservador, Santiago, puso término a un ciclo de diez conferencias sobre "sentido humano de la justicia social", que ofreció a 500 empleadas de oficinas y comercio. Pinto Díaz recibió una nota de congratulación de la Tercera Comuna del Partido Conservador por su reciente ingreso al partido, y el sábado próximo la asamblea de la Sexta Comuna le ofrecerá un Banquete por el mismo motivo.

HOMENAJE — Francisco Bulnes Sanfuentes, senador conservador por O'Higgins y Colchagua, será agasajado hoy con un almuerzo que los diputados de su partido le ofrecerán en el Club de la Unión. El homenaje es también para el presidente del Partido, Jorge Prieto Letelier, por la labor de ambos en la última convención.

**Ayer-Hoy-Mañana**

**Aniversario de químicos**  
La Sociedad de Químicos Farmacéuticos de la Industria, celebró ayer el segundo aniversario de su fundación con un acto en que el profesor de la Universidad de Chile, señor Juan Gómez Millas, disertó sobre "Verdad e Industria". El presidente de la Sociedad, señor Salomón Hoxman, hizo una breve reseña de la labor cumplida.

**Terminó curso en Academia de Guerra**  
A las 11.30 horas de ayer se llevó a efecto la ceremonia de término del Curso de Instrucción para copilanes de bandada, clase 39-B. El acto se realizó en el Salón de Honor de la Academia de Guerra Aérea.

**Reunión de Hermandad de la Costa**  
Mañana, a las 21 horas, se reunirán los Hermanos de la Costa, Mesa de Santiago, en el Club de Carabineros. Se rendirá homenaje a la Antártida chilena, que estará a cargo de Carlos Rosas. Se entregará la caña al capitán Carlos A. de Peña, que acaba de regresar de Estados Unidos.

**Petición a República Federal Alemana**  
El Ministerio de Agricultura envió al Gobierno de la República Federal Alemana una petición de la Universidad Austral de Valdivia, en el sentido de crear en Chile un Instituto de Análisis de Suelos.

**Fallecimiento de un médico**  
Ayer en la tarde dejó de existir el médico cirujano del Hospital San Borja, del Servicio Nacional de Salud, doctor Julio Bahr Stapelfeld, de 57 años de edad. Sus funerales se efectuarán mañana miércoles, en la mañana.

**Agradecimientos de Ministro Gomien**  
El Ministro del Trabajo y Previsión Social, Eduardo Gomien, envió una nota de reconocimiento y gratitud al doctor Vivanco, por los "servicios que Ud. me ha prestado durante todo el tiempo que se desempeñó como asesor médico". Agradezco, en especial, su trabajo, sano y oportuno, que siempre me ayudó eficaz en los complejos problemas de este Ministerio". El doctor Vivanco viajará en fecha próxima a Estados Unidos.

**10 millones para pescadores de Corral**  
El Ministerio de Agricultura informó al Sindicato Profesional de Pescadores de Corral que el próximo año se destinarán 10 millones de pesos para la construcción de un muelle pesquero en la Caleta de Amargós.

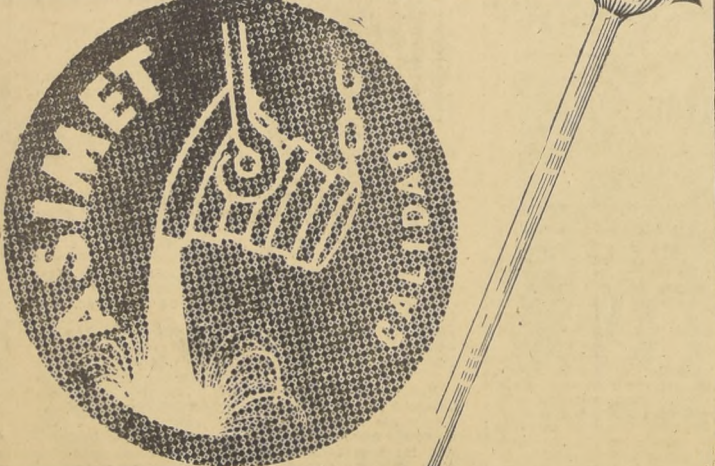
**Libreto de partes extraviado**  
Se extravió el libreta de partes de infracción Serie DD número 13851, de la Delegación Departamental de Buiin, de la Superintendencia de Abastecimientos y Precios, por cuyo motivo se ruega entregar al mencionado Servicio. Estos documentos sólo tienen interés para el funcionario afectado con su pérdida.

**Gestiones pro-obras de Llanquihue**  
Los diputados por Llanquihue que se cuenta con 405 millones de pesos.

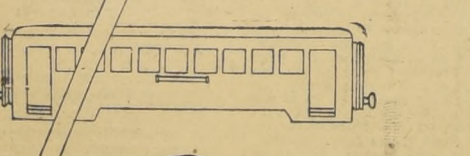
Al presidente y gerente del Banco Central, Eduardo Figueroa y Luis Mackenna, y al presidente del Banco del Estado, Pedro de la Cruz, les expusieron el problema creado por la escasez de créditos, para la construcción de un pabellón para el Liceo de Niñas de Puerto Montt. Al vicepresidente de la Caja de Previsión de Empleados Públicos, Raúl Infante, le solicitamos la construcción de una población para imponer en Puerto Montt, y otra en Puerto Varas. Finalmente, el Director del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile, Francisco Galdames, le pidió la organización de un seminario de estudios regionales de Llanquihue.

por una de sus caras un escudo de Chile, y por la otra, una leyenda, que dice: "Por servicios prestados a la Municipalidad de Colhaique".

1958 — 3 DE NOVIEMBRE — 1959  
UN AÑO DE BUEN GOBIERNO



**ASIMET — LA ASOCIACION DE INDUSTRIALES METALURGICOS — ES UNA INSTITUCION NO COMERCIAL QUE DESDE HACE VEINTE AÑOS LABORA POR EL PERFECCIONAMIENTO DE LOS PRODUCTOS METALICOS CHILENOS, QUE HOY POR HOY CONSTITUYEN UNA INDUSTRIA ORGULLOSAMENTE NACIONAL.**



LA INDUSTRIA METALURGICA CHILENA PRODUCE DESDE UN ARFILER HASTA UN FERROCARRIL...!

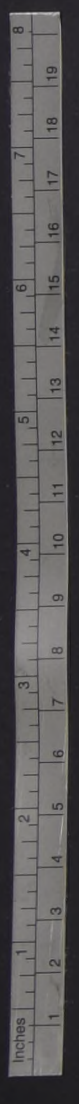
**ASIMET**  
ASOCIACION DE INDUSTRIALES METALURGICOS

3 de Noviembre / 1958 - 1959



**Chile en la vía justa**  
Vitalidad para producir; producción para allegar riqueza; riqueza para gozar de bienestar; bienestar para elevar la cultura; cultura para crear civilización... ¡He aquí el ciclo que deben cumplir los pueblos bien gobernados!

Homenaje de la Sociedad de Productores de Leche, S.A., SOPROLE, en el Primer Aniversario del Gobierno del Excmo. Señor Don Jorge Alessandri Rodríguez





# EN LA MONEDA.— Firmarán convenio aéreo con Suiza

### Políticos con el Ministro del Interior.— Felicitan al Intendente de O'Higgins, Alejandro García-Huidobro.— Audiencias del Presidente de la República

Hernán Cuevas Yrarrázaval, fue designado por el Ministerio de Relaciones Exteriores, como su representante ante la Junta Aeronáutica suiza.

El Subsecretario de Transportes, Patricio Huneeus, y los señores Máximo Euz, y Vicente Gumucio, estudiarán con los delegados suizos, que se encuentran en Santiago, un convenio sobre navegación aérea.

### Coordinación

En la tarde de ayer se efectuó la reunión semanal de los Ministros de Estado para tratar asuntos de coordinación ministerial. La reunión fue presidida por el titular de Interior, Dr. Sotero del Río.

### Políticos

Con el Ministro del Interior se entrevistaron ayer Jorge Prieto Letelier, presidente del Partido Conservador, el senador Raúl Amador, quien conversó sobre el conflicto en la oficina "Nebraska", y el senador radical Ángel Falvoich, que habló sobre política nacional.

También fueron recibidos por el Dr. Sotero del Río, Sergio Concha Garcés, Director del Servicio de Seguro Social, y el Gobernador de San Antonio, Miguel Stiven, quien formuló peticiones relacionadas con el Liceo de Hombres de ese puerto.

### Diplomáticos

El Embajador de Ecuador López Arteta, fue recibido ayer por el Subsecretario del Interior, con quien conversó sobre temas que interesan a ambos países.

### Despedida

José Lissidini, Embajador de Uruguay en Santiago, pasó a despedirse en la mañana de ayer, del Presidente Alessandri.

### Felicitaciones

Alejandro García Huidobro, Intendente de O'Higgins, fue felicitado por el Ministro del Interior por la actuación que le cupo en la solución del conflicto de El Teniente.

### Abogados

Raúl Varela y Santiago Santa Cruz, presidente y secretario general del Colegio de Abogados visitaron al Primer Mandatario, para invitarlo a la inauguración de su torneo nacional.

### Ferrovíarios

Los obreros ferroviarios fueron recibidos en audiencia especial por el Presidente Alessandri, quien les recordó el trato de que habían disfrutado mientras fue, en otra oportunidad, Ministro de Hacienda.

### Política

La delegación la encabezó Manuel Collao, y en la entrevista estuvieron presentes el Subsecretario de Transportes y el Director de la Empresa, ingeniero Fernando Gualda.



Un aspecto del interesante y novedoso stand de Línea Aérea Nacional en la Exposición Internacional del Transporte al servicio del turismo, que se está presentando en el patio central de la Universidad de Chile. Los maniqués que animan este stand representan la misión de los auxiliares aéreos al servicio del "pasajero-rey", tradición de nuestra Línea Aérea Nacional. Al inaugurar esta Exposición habló, a nombre de todos los expositores, el Vicepresidente de LAN, señor Mauricio Yanquez.

## Fechas de exámenes en la Escuela de Derecho

La Escuela de Derecho de la Universidad de Chile fijó las siguientes fechas de exámenes:

PRIMER AÑO: Derecho Romano, 10 de noviembre; Derecho Constitucional, 24 de noviembre; Economía Política, 7 de diciembre; Introducción al Est. C. J. y P. 18 de diciembre; Historia Constitucional, 26 de diciembre.

SEGUNDO AÑO: Derecho Civil I año, 10 de noviembre; Derecho Procesal I año, 23 de noviembre; Derecho Internacional Público, 3 de diciembre; Historia del Derecho, 14 de diciembre; Política Económica, 26 de diciembre.

TERCER AÑO: Derecho Penal I año, 10 de noviembre; Derecho Civil II año, 23 de noviembre; Derecho Procesal II año, 3 de diciembre; Derecho del Trabajo, 11 de diciembre; Derecho Financiero, 28 de diciembre.

## Acto en homenaje al 56.º aniversario de Panamá

En celebración del 56.º aniversario de la Independencia de la República de Panamá, el Instituto Chileno-Panamense de Cultura, realizó ayer, un acto artístico-musical en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, que se inició a las 19 horas, contando con la asistencia del señor Embajador de Panamá, Dr. Enrique Gerardo Abraham, y otras personalidades.

Abrió el acto, la Banda de la Escuela de Carabineros, que ejecutó los himnos nacionales de Chile y Panamá. A continuación hizo uso de la palabra el presidente del Instituto Chileno-Panamense de Cultura, profesor de la Escuela de Derecho, don Mario Bernaschina González. Los números musicales y artísticos que vinieron ensayados fueron interpretados por alumnos panameños de la nación.

## Fuerza Aérea de Chile

### PROPUESTAS PUBLICAS

Se llama a propuestas públicas por la construcción de un galpón para almacenes en el Grupo de Transportes N.º 10, "Los Cerrillos", con un presupuesto oficial de \$ 23.416.987.

Las propuestas se abrirán en las oficinas de la Jefatura del Departamento de Adquisiciones y Finanzas (Ministerio de Defensa Nacional, 2.º piso), el día lunes 16 de noviembre de 1955, a las 16 horas.

Los antecedentes estarán a disposición de los interesados, en el Departamento de Construcciones de la Fuerza Aérea de Chile (Tarapacá N.º 1129, 2.º piso, oficina 12), desde el 3 al 5 de noviembre de 1955.

Es requisito indispensable estar inscrito como mínimo en la Tercera Categoría del Registro de Contratistas del Departamento de Construcciones de la Fuerza Aérea.

EL COMANDANTE DEL MATERIAL

## José Eustacio Rivera y su obra "La vorágine"

Hoy, a las 19 horas, disertará el escritor Ernesto Montenegro en el auditorium de la Biblioteca Nacional, pabellón Moneda, acerca de la obra del novelista colombiano José Eustacio Rivera, autor de "La Vorágine", en que se cuenta la dramática historia de los caucheros del Amazonas. La conferencia se ajusta al tema propuesto en el ciclo "Libros que hicieron historia", que se ha venido desarrollando desde el mes pasado bajo los auspicios de la Dirección de la Biblioteca.

"La Vorágine" fue una doble ensañación literaria y política, en cuanto al realismo de la obra misma y la revelación de la crueldad que se ejercitaba sobre los indios y los colonos de la selva amazónica, dieron una enorme repercusión a la obra y una resonancia continental a su autor. El conferenciante conoció intimamente a Rivera en Estados Unidos, y le tocó asistir en su enfermedad hasta su muerte. "La Vorágine" encabezó toda una literatura erigida en torno al ambiente de violencia de sus regiones tropicales de nuestro continente. Más tarde "Doña Bárbara" de Rómulo Gallegos, y muchas

## Cayó el asesino del inspector; lo mató "por equivocación"

En una casa del barrio Barrancas, del puerto de San Antonio, fue detenido, a las 9.30 horas de ayer, Luis Martínez Farías, de 22 años, asesino del Inspector del pullman Cartagena-Santiago, a quien mató por una equivocación, según confesó a los detectives.

Martínez, de sólo un 1.50 mt. de estatura, a las 19.50 horas del viernes pasado, cuando venía en compañía de su padre Alfonso Martínez Araya, en el mencionado microbús, vio en el interior del vehículo al periodista Emilio de Jesús Rojas Farías, quien hace un tiempo había agredido a su progenitor. El pequeño joven había prometido matarlo.

Al ver a Rojas Farías, el impulsivo Martínez, hijo, sacó su revólver del nueve y disparó dos tiros. Por un error, mató al Inspector del microbús, Manuel Robles Robles, de 55 años, que revisaba los hoteles de los pasajeros. En medio del pánico que se produjo en el bus, el asesino huyó por los campos y se fue a ocultar a la casa de un amigo, en Barrancas, donde fue ubicado por Investigaciones.

### FECHA DE PAGO A VETERANOS DEL 79

La Tesorería Provincial de Santiago fijó las siguientes fechas para el pago de pensiones y montepíos del Cuerpo de Veteranos del 79:

MARTES 3: Veteranos de Guerra. Además montepíos de guerra, letra: A, B, C, D, E, y F.

MIÉRCOLES 4: Letras, G, H, I, J, L, M, N, S y O, de los montepíos de guerra.

JUEVES 5: Letras P, Q, R, S, T, U, V, Y, y Z, de los montepíos de guerra.

que se usaron en esta edición son "EVER" M. R. FABRICA DE TINTAS PARA DIARIOS E IMPRENTAS. LITOGRAFIA Y OFFSET.

SINCLAIR & VALENTINE CO. NEW YORK PARA OPTIMA IMPRESION FABRICANTES CON LICENCIA.

FLESCH Y CIA. LTDA. Sucesores de Balazs y Flesch Ltda. JULIO BAÑADOS 2131 (EX 631) TELEFONO 92485 - CAS. 10018 - STGO.



## PRESTIGIAN LA INDUSTRIA ELECTRONICA NACIONAL



# TUBOS RCA

calidad garantía

Fabricados por: **CORPORACION DE RADIO DE CHILE S.A.**  
Vicuña Mackenna 3333-Casilla 1407-Fono 50081 SANTIAGO

Adhesión de **IMPLATEX**

La renovación y el progreso industrial de Chile en sus modernas líneas de fabricación, han recibido del actual Gobierno la atmósfera de confianza necesaria para desarrollar sus actividades y otorgar al país un mayor caudal de bienes reales de producción e intercambio. La industria plástica obedece a esta nueva línea de creación, que el mundo moderno ha adoptado para múltiples necesidades manufactureras y objetos útiles, económicos y prácticos para el hogar. El país puede congratularse, al cumplir un año de acción pública la Administración que preside el Excmo. señor Jorge Alessandri Rodríguez.





# Que lea la Constitución Política aconsejan a director de "La Libertad"

### Atribuciones a Intendente se otorgan de acuerdo con la Carta Fundamental, dice Subsecretario del Interior

El Subsecretario del Interior, Jaime Silva, envió ayer el siguiente alicance al Director del tabloide "La Libertad": "Muy señor mío: Bajo el título "Reorganización de la Administración Pública" el diario de su dirección ha publicado una serie de artículos de redacción en los que se ha insistido en señalar como inconveniente el haber "otorgado" a Intendentes y Gobernadores facultades de fiscalización de los Servicios Públicos (artículo 12 del DFL N.º 22) en la nueva Ley de Régimen Interior recientemente promulgada por el Ejecutivo, conforme a las facultades especiales que le concedió el Congreso Nacional.

Al respecto, debo hacerle saber que el artículo 89 de la Constitución Política del Estado, que entrega al Intendente el "Gobierno superior de cada provincia" y que dice textualmente en su inciso segundo: "El Intendente, dentro de la provincia de su mando, como representante del Presidente de la República, tendrá a su disposición todas las obras y los servicios públicos del territorio provincial".

## GREMIO TELEFONICO ESTARA DE CONGRESO A FINES DE SEMANA

### Delegados de provincias. — Análisis de sus problemas

El gremio de trabajadores telefónicos realizará su Noveno Congreso Nacional Ordinario, entre los días 5 y 7 del presente, en su sede social de Manuel Rodríguez 85. Efectuarán dicho torneo gremial para analizar diversos problemas relativos a la situación económica-social de los trabajadores telefónicos. Especialmente el que concierne al sistema de escalafones.

## Placa perdida

Se ha extraviado la placa de un funcionario de Investigaciones, que tiene el número 1614. A la persona que la tenga en su poder se ruega devolverla en cualquier oficina de ese Servicio. El uso indebido de esta credencial está penado por la ley.

## Reunión para impulsar la construcción en Latinoamérica

### Se sentarán las bases de la Federación que agrupa a las Cámaras de la Construcción de este hemisferio

Con una conferencia de prensa, inició ayer sus actividades el Comité Interamericano de la Construcción, entidad que agrupa a las Cámaras de la Construcción de este hemisferio. En el Salón Inicel, del Hotel Carrera, se efectuó ayer una conferencia de prensa, donde el presidente del Comité Interamericano de la Construcción, señor Alfredo Rodríguez Amengual (tercer de izquierda a derecha), informó de los objetivos de este torneo hemisférico, que se inicia en la capital. Participaron también en esta oportunidad, los directores de la Cámara de la Construcción de Chile y Venezuela, que le rodean.



REUNION INTERAMERICANA DE LA CONSTRUCCION. — En el Salón Inicel, del Hotel Carrera, se efectuó ayer una conferencia de prensa, donde el presidente del Comité Interamericano de la Construcción, señor Alfredo Rodríguez Amengual (tercer de izquierda a derecha), informó de los objetivos de este torneo hemisférico, que se inicia en la capital. Participaron también en esta oportunidad, los directores de la Cámara de la Construcción de Chile y Venezuela, que le rodean.

# Reestructuran servicios médicos para ampliar atención en un sesenta por ciento

### Ministro del Trabajo y Previsión Social dio a conocer diversas iniciativas en estudio o ya dispuestas

La reestructuración de los servicios médicos y asistenciales, en provincias donde haya déficit de atención, dio a conocer ayer en una conferencia de prensa el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Eduardo Goméz Díaz. También estaban presentes los Subsecretarios del Trabajo, Pedro Montero, y el de Previsión, Arturo Undurraga, y el asesor Dr. César Velasco.

El primer punto donde se ha hecho mención es en Punta Arenas, donde de los implementos, equipos y personal de las instituciones de la Armada, el Servicio Médico Nacional, el Servicio de Salud, etcétera, se han agrupado "elevar en un 50 ó un 60 por ciento la atención de la masa ciudadana, sin disminuir alguna..."

Dijo el Ministro Goméz que, sin embargo, esta medida no se aplicará en Santiago, Valparaíso ni Concepción que tienen problemas distintos. Anunció también la dictación de un decreto con fuerza de ley para formalizar el sistema de médico de libre elección para los imponentes de la Caja de EE. PP. a los que también se les exigirá el pago de — más o menos — un diez por ciento de las consultas o gastos de hospitalización. Además, más adelante, que "todas" estas medidas de reestructuración de los servicios médicos y asistenciales, se materializarán y ejecutadas de acuerdo con la política del Presidente de la República. Soy un mero coordinador entre él y los Subsecretarios que son los verdaderos ejecutores. Anunció también, la presentación al Congreso de un proyecto de ley para dar forma a las iniciativas que actualmente estudia la Comisión que preside Jorge Prat.

Informó que en la venta de los edificios de las Cajas de Previsión, que será reglamentada mediante un DFL con más o menos cincuenta artículos, se dará preferencia a los imponentes ocupantes, a los imponentes no ocupantes, y finalmente, serán rematados los edificios que se reúnan, destinados a impulsar el hábitat, dijo.

# SOLICITADA. Carta abierta a S. E. el Presidente de la Republica referente a la situación del Ministerio de Agricultura

### Santiago, 29 de octubre de 1959.

### A. S. E. el Presidente de la Republica, don Jorge Alessandri Rodríguez. — Presente.

Excelentísimo señor: Me permito dirigirme respetuosamente a V. E., en la presente carta abierta, con el objeto de dar a conocer irregularidades que ocurren en la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera, dependiente del Ministerio de Agricultura, tendiendo a impedir el cumplimiento de las obligaciones que le corresponden en la Administración Pública del Estado.

### 3.0.—Denuncio que el señor Astorga ha cometido irregularidades en la concesión de remuneraciones denominadas "convenios".

El señor Astorga ha dispuesto de fuertes partidas de fondos del Presupuesto nacional para el Ministerio de Agricultura y Consejo de Fomento e Investigación Agrícola en los últimos años, para subvencionar una serie de organizaciones que deben realizar investigaciones o trabajos de carácter técnico.

### 5.0.—Denuncio al señor Astorga por persecución personal.

Considerando atentatorio para mi dignidad de profesional, servir bajo las órdenes de un funcionario a quien faltan los requisitos mínimos para dirigir una sección técnica, como es el caso del señor Ponce, que llegó como se ha dicho, a ese puesto por su parentesco con el señor Astorga, decidí presentar la renuncia de mi cargo.

Las irregularidades expuestas constituyen, a mi juicio, una grave transgresión del Estatuto Administrativo y una falta a la moral pública, pues considero gravoso para el Erario Nacional lo que el señor Astorga, en favor de su propia familia, imponiendo a su parentela en cargos que no les corresponden, aprovechándose de su posición de autoridad como Director General de un Servicio Público.

Dejo hasta aquí la exposición de las irregularidades y conducta arbitraria del actual Director General de Producción Agraria y Pesquera, que me constan personalmente. He creído un deber denunciar a V. E. en forma responsable, estimando que las anomalías denunciadas configuran una idea bastante clara de las condiciones personales e intelectuales del señor Astorga.

En atención al interés manifestado por este Gobierno en la reorganización de la Administración Pública, quisiera ilustrar también a V. E. con algunos antecedentes administrativos y de preparación profesional de este Director General.

1.0.—Denuncio que el señor Astorga ha colocado y mantiene en servicios de su dependencia a los siguientes familiares:

- Doña María Astorga Cartes, (Hermana del denunciado).— Contratada como Técnico Pesquero, Grado 3.º, en el Departamento de Fomento de Pesca y Caza, con residencia en Valparaíso, nombrada por Decreto N.º 482, de 18 de junio de 1959. Esta persona carece de estudio alguno que la capacite para desempeñar funciones especializadas que requiere el cargo.
- Doña Luisa Astorga Cartes, (Hermana del denunciado).— Contratada como Bibliotecaria de la Estación Entomológica, de La Cruz, con Grado 5.º, nombrada por Resolución N.º 2, de 2 de enero de 1958 del Director General en el Departamento Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola. En igual forma, le falta título profesional de la especialidad.
- Don Sergio Ibarra Astorga. (Primo del señor Astorga).— Contratado como Secretario, Grado 6.º, en la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera, por Decreto N.º 481, de 18 de junio de 1959.
- Don Jorge Pavez González. (Cassado con doña María Astorga Cartes, y cuñado del señor Astorga).— Contratado con 7.ª Categoría, como Técnico, con residencia en Valparaíso, por el mismo Decreto N.º 482 citado. Nombrado jefe de la Sección Cooperativas Pesqueras y desempeñando actualmente esas funciones en el Departamento de Fomento de Pesca y Caza.

2.0.—Denuncio que el señor Mario Astorga viajó en diferentes oportunidades a la ciudad de Arica durante los años 1957 y 1958, haciendo uso de pasaje fiscal, con el propósito de elegir la parcela que le concedió la Caja de Colonización Agrícola.

6.0.—Denuncio que el señor Astorga no ha cumplido con las disposiciones legales sobre uso de vehículos fiscales.

2.0.—Denuncio que el señor Mario Astorga viajó en diferentes oportunidades a la ciudad de Arica durante los años 1957 y 1958, haciendo uso de pasaje fiscal, con el propósito de elegir la parcela que le concedió la Caja de Colonización Agrícola.

En consecuencia, denuncié al señor Mario Astorga Cartes, de nepotismo en las propuestas de ascensos y nombramientos del personal de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera.

7.0.—Denuncio que el señor Astorga ha cometido irregularidades en la concesión de remuneraciones denominadas "convenios".

Mientras me desempeñaba en la zona de Arica como funcionario del Ministerio de Agricultura, fui testigo de cómo el señor Astorga, haciendo mal uso de pasaje fiscal y tomando como pretexto observar las experiencias del Campo Experimental del Servicio en Llutu, viajó en varias oportunidades a Arica.

8.0.—Denuncio que el señor Astorga ha cometido irregularidades en la concesión de remuneraciones denominadas "convenios".

En consecuencia, denuncié al señor Mario Astorga Cartes, de nepotismo en las propuestas de ascensos y nombramientos del personal de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera.

Me permito informar también a V. E. que la parcela N.º 5, de la Colonia Julio Fuenzalida, Rivera, de 44,3 hectáreas de superficie, ubicada en Llutu, comuna y departamento de Arica, y avaluada en \$ 8.479.200, asignada al señor Astorga, se encuentra vecina al Campo Experimental fiscal ya mencionado (parcelas Nos 3 y 4), y me consta que hasta el mes de julio del presente año estaba totalmente abandonada—causal suficiente para ser desposeído de ella—, a pesar de ser la única parcela cuyo terreno ya había sido drenado por la CORFO y podía explotarse agrícola-

9.0.—Denuncio que el señor Astorga ha cometido irregularidades en la concesión de remuneraciones denominadas "convenios".

En consecuencia, denuncié al señor Mario Astorga Cartes, de nepotismo en las propuestas de ascensos y nombramientos del personal de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera.

Me permito informar también a V. E. que la parcela N.º 5, de la Colonia Julio Fuenzalida, Rivera, de 44,3 hectáreas de superficie, ubicada en Llutu, comuna y departamento de Arica, y avaluada en \$ 8.479.200, asignada al señor Astorga, se encuentra vecina al Campo Experimental fiscal ya mencionado (parcelas Nos 3 y 4), y me consta que hasta el mes de julio del presente año estaba totalmente abandonada—causal suficiente para ser desposeído de ella—, a pesar de ser la única parcela cuyo terreno ya había sido drenado por la CORFO y podía explotarse agrícola-

10.0.—Denuncio que el señor Astorga ha cometido irregularidades en la concesión de remuneraciones denominadas "convenios".

En consecuencia, denuncié al señor Mario Astorga Cartes, de nepotismo en las propuestas de ascensos y nombramientos del personal de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera.



## CIA. DE TELEFONOS DE CHILE

LOS SERVICIOS TELEFONICOS DE LARGA DISTANCIA UNEN AL PAIS, FACILITANDO LAS ACTIVIDADES DE LA PRODUCCION. EL COMERCIO Y LAS COMUNICACIONES PRIVADAS DE LA CIUDADANIA

## IN MEMORIAM



Sra. TERESA POLANCO DE HURTADO

Desde el día irremediable de su partida, las almas de los queridos siguen desolados sobre su larga ausencia, pero la señora Polanco de Hurtado sigue viviendo en el recuerdo y en el recuerdo de sus hijos, que la aman y la añoran, y la vida y de la muerte. Al cumplirse el 130 aniversario de su fallecimiento, el mismo amor y con la misma ternura de siempre, cuyos la recordarán siempre con una misa que se celebrará a las 10 horas en la capilla del Cementerio General por el eterno descanso de su alma.

## DEFUNCIONES

- Ha fallecido el señor don... (text partially obscured)
- JULIA CUOPITA VDA. DE REINBERG. (Q. E. P. D.)
- Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, teniendo el cortejo desde la parroquia San Rafael, Avenida de los Andes, a las 11.30 horas, en la capilla del Cementerio General, oficiará por el eterno descanso de su alma, a las 11.30 horas. David Retabey, señora 8 hijos.
- Ha dejado de existir nuestro querido esposo, señor PRIMITIVO CARRASCO BARRERA.
- Sus funerales se efectuarán a las 10 horas, saliendo el cortejo de su casa habitada, Velasco 565, a las 10.30 horas, en la capilla del Cementerio General. Su esposa, Carlos Vargas Medina y familia.
- Ha dejado de existir nuestro querido hermano, señor SABINO CORNEJO MEDINA.
- Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, teniendo el cortejo desde su casa habitada, Eduardo Cárdenas Velasco 565, a las 10.30 horas, en la capilla del Cementerio General. Ester González Vda. de Cornejo.
- Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y señora MERCEDES MALAGUENO DE ROJAS.
- Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, teniendo el cortejo desde su casa habitada, Arturo Prat, N.º 1460, a las 16 horas. La Familia.
- Círculo de Suboficiales en Retiro de las Fuerzas Armadas "Luis A. Soto".
- Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestro querido socio, señor JUAN MANUEL ROBLES ROBLES (Q. E. P. D.)
- Sus funerales se efectuarán a las 11.30 horas, en el cortejo desde su casa habitada, Velasco 565, a las 10.30 horas. Punto de reunión para el cortejo y banda, puerta del Cementerio General. La Comisión.

# LAS GRANDES INICIATIVAS DE S. E. HAN CONTADO CON EL RESPALDO PARLAMENTARIO

Democrática actitud han asumido los partidos políticos tradicionales.— Unidad entre el pensamiento presidencial y dichos partidos en lo que se refiere al encauzamiento de la opinión pública.— Los principales proyectos del Gobierno que han sido aprobados

Las grandes iniciativas del Gobierno, que han debido pasar por el Congreso han recibido, en general, el apoyo de los partidos políticos de tendencia democrática han respaldado así a la gestión del presidente de la República, quien, en su mensaje al país, pronunciado el 3 de noviembre pasado, horas antes de prestar el juramento constitucional ante el Congreso Pleno, declaró en toda su claridad el valor y la importancia de las grandes iniciativas que se han de realizar en los próximos meses, sin excepción, volcar sus aspiraciones y anhelos de los partidos políticos de tendencia democrática. Sólo iniciaron desde el primer instante de la nueva administración, firmando, en consecuencia, cuando el Congreso Pleno aprobó el 4 de septiembre del año pasado, el diputado Luis Valdearribas formuló un llamado a todos los sectores políticos, en nombre de su partido, a una unión en torno de los grandes intereses nacionales, no sea desdoblado por el eslogan, que siempre supo eslabonarse, de cooperación de los grandes intereses del país, con la misma lealtad de siempre cooperó al éxito de su deber de hoy, afrontará la nueva responsabilidad política que el país le ha impuesto, con la misma serenidad, a la que hemos actuado desde la oposición durante tantos años, y durante el señor Alessandri, y nuestro apoyo, seguros de que su Gobierno abrirá una nueva era en la historia de Chile.

Tres días después, el senador radical Isidro Torres declaró, por su parte, que el Partido Radical debía cooperar a la labor del Presidente de la República. El presidente del Partido Liberal, en sucesivas declaraciones, manifestó también que S. E. contaría con el total respaldo de su partido. El 23 de noviembre se reunió el Consejo Nacional del Partido Radical y acordó una posición de independencia frente al Gobierno, ratificada en posteriores sesiones. Esta posición puede resumirse en el voto aprobado el 20 de abril del presente año, que mantuvo los anteriores acuerdos "en virtud de los cuales el partido permanece en actitud de independencia frente al actual Gobierno; que de conformidad con esta actitud la directiva defensora en cada ocasión los principios del Partido y propenderá a la realización de su programa; y que se reitera la fe en los partidos políticos como las únicas fuerzas auténticamente representativas de la opinión nacional y afirma que en su cooperación deben los gobiernos democráticos fundamentar su estabilidad y acción."

LEYES APROBADAS  
Con esta actitud positiva de los grandes partidos, a la que se unieron otras fuerzas como las de los partidos Socialista Democrático y Democrático, pudo el Gobierno lograr una mayoría parlamentaria que le ha permitido la obtención de diversas leyes destinadas a sacar al país del marasmo económico y financiero. La misma posición permitió también el triunfo del senador radical Roberto Wachtel, apoyado por los partidos ya indicados, y que a juicio de los más diversos sectores de la ciudadanía fue una verdadera valla opuesta a los partidos de tendencias totalitarias. Entre las leyes aprobadas por el Congreso destacan la que aplaza la elección de regidores hasta el año próximo con la sola oposición del FRAP y demócratas cristianos. La ley de consolidación económica y financiera, que proporciona importantes herramientas al Gobierno en la tarea que se había impuesto a través de una suplementación presupuestaria, término de los monopolios, modificación de la ley de bancos, facultades para una racional reestructuración de la Administración pública, etc. ley conocida con el No 13.305.

Otra iniciativa importante del Gobierno, que ha contado con el respaldo parlamentario es el proyecto de ley, a punto de ser despachado, que establece normas para la venta de tierras fiscales en Magallanes. Este proyecto terminará con los escándalos que de tanto en tanto, se producían en esa zona y permitirá al mismo tiempo, una intensificación de las actividades productoras de la región. Están pendientes también, otros proyectos que, sin duda, serán de gran beneficio para todo el país. Entre éstos destaca el que aprueba el convenio constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo y establece normas para la aplicación por Chile del referido instrumento internacional.

La ley aprobada recientemente, también a iniciativa del Ejecutivo, que contiene diversas disposiciones que permitirán diversificar la producción de las provincias del norte del país y su rehabilitación económica. La ley aprobada recientemente, también a iniciativa del Ejecutivo, que contiene diversas disposiciones que permitirán diversificar la producción de las provincias del norte del país y su rehabilitación económica.

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

## 3 médicos chilenos partieron a Symposium sobre antibióticos

Invitados al symposium sobre "Antibióticos", que se realizará en Washington, entre el 4 y el 6, partieron ayer el profesor Florencio Pratte, titular de Dermatología de la Universidad de Chile; la doctora Carmen Aguiló, de la Cátedra de Pediatría, y el Dr. Jorge Vigouroux, de la Cátedra de Bacteriología, de la Universidad de Chile. Los tres profesionales chilenos presentarán en el symposium trabajos de investigación sobre la materia.

# En el contrato eléctrico se cauteló el interés nacional

### DECLARACION DEL MINISTERIO DEL INTERIOR

El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario "El Siglo".

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

El texto de la carta enviada por Jaime Silva al Director de ese diario, expresa: "El Gobierno, en el Contrato ad-Referendum suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad, en cada una de sus cláusulas, el interés nacional. Así lo establece el Subsecretario del Interior en carta dirigida al diario 'El Siglo'."

## Fuerza Aérea de Chile PROPUESTAS PUBLICAS

Se llama a propuestas públicas por la construcción de un pabellón para Link Trainer en el Grupo No 7, "Los Cerrillos", con un presupuesto oficial de \$ 6.984.591.

Las propuestas se abrirán en las oficinas de la Jefatura del Departamento de Adquisiciones y Finanzas (Ministerio de Defensa Nacional, 2.º piso), el día martes 17 de noviembre de 1959, a las 16 horas.

Los antecedentes estarán a disposición de los interesados, en el Departamento de Construcciones de la Fuerza Aérea de Chile (Tarapacá No 1129, 2.º piso, oficina 12), desde el 3 al 5 de noviembre de 1959.

Es requisito indispensable estar inscrito como mínimo en la Tercera Categoría del Registro de Contratistas del Departamento de Construcciones de la Fuerza Aérea.

EL COMANDANTE DEL MATERIAL

## DIRECCION DE PAVIMENTACION DE SANTIAGO MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

Llámase a propuestas públicas para la construcción de un estanque de 50.000 litros para almacenamiento de petróleo en la nueva Planta de Asfalto de "Lo Ruiz".

Las propuestas se presentarán y abrirán el martes 10 de noviembre de 1959, a las 16.30 horas, en el Salón Rojo de la I. Municipalidad de Santiago, segundo piso.

Las bases y antecedentes pueden solicitarse en la Oficina de Partes de la Dirección, Valentín Letelier No 13, de 14.30 a 16.30 horas.

GERMAN CORTES MALDONADO, Tesorero Municipal de Santiago

Los accidentes causan, notoriamente, cuantiosas pérdidas materiales y sufrimientos para las víctimas y sus familiares. Coopera al Consejo Nacional de Seguridad. Hasta el momento existen siete provincias con sus respectivos Consejos: Santiago, Valparaíso, Antofagasta, Concepción, Osorno, Valdivia y Llanquihue.



## Club Hipico de Santiago 1869 - 1959

90 ANOS al servicio de la producción de caballos fina sangre, de la beneficencia, la previsión gremial y otras obras sociales del deporte y del turismo

Homenaje a S.E. el Presidente de la República al cumplir el primer año de su gobierno

## EL TURF AL SERVICIO DE LA COLECTIVIDAD

EN 1958, EL HIPODROMO CHILE HIZO LLEGAR CASI 2 MIL 500 MILLONES DE PESOS A DIVERSAS INSTITUCIONES DE BENEFICENCIA.

EN EL MISMO LAPSO FUERON EXPORTADOS A DIVERSOS PAISES DEL HEMISFERIO, MAS DE 230 CABALLOS DE FINA SANGRE DE CARRERA, CRIADOS EN LOS HARAS NACIONALES, PRODUCIENDO PARA EL PAIS MAS DE MEDIO MILLON DE DOLARES EN DIVISAS.

### Con los nuevos Planes Habitacionales

## HOGAR para millares de familias

PRODUCTOS PIZARREÑO

Planchas PIZARREÑO para techos • PLANCHAS LISAS para muros exteriores • Planchas ARDEX en colores, para techos, INTERNIT. Para revestimientos interiores • Tubos ROCALIT. Tipo Para toda Presión, Sanitario y Ventilación • Piso SUPER-FLEXIT. De resinas vinílicas y asbesto • Piso FLEXIT. De asbesto, asfaltos y resinas • CAMPANAS DE HUMO y LAVADEROS y otros productos de asbesto-cemento con variadas aplicaciones.

## SOC. IND. PIZARREÑO S.A.

Distribuidores: Agencias Graham, Delano, Saavedra Bénard, Sodimac.

## PIZARREÑO

entrega a la nueva industria de la construcción sus productos, de probada calidad en largos años de uso:

JORGE ORELLANA

### DUELO EN FACULTAD DE MEDICINA POR LA MUERTE DEL DR. BARR

En la Escuela de Medicina y en el Hospital Clínico José Joaquín Aguirre, se ha desfilado una bandera a media asta en señal de duelo por el fallecimiento del profesor titular de Cirugía, doctor Julio Barr Sanguinetti.

La Facultad de Medicina, además, acordó enviar una ofrenda floral a expresar sus condolencias a la familia y comisionó al profesor Enrique Acevedo, para que despida sus restos en el Cementerio.



Proponen crear una Comisaría de Carreteras

VALPARAISO. — Considerando el gran movimiento de vehículos que se ha podido observar últimamente, entre Valparaíso y Santiago, la Prefectura de Carabineros ha dispuesto un servicio exclusivo de patrulleros que recorrerá la base Curacavi.

Tres Intendentes se reunirán en La Calera

VALPARAISO. — El sábado 14 del presente se reunirán en La Calera los Intendentes de las provincias de Valparaíso, Aconcagua y Coquimbo, respondiendo a una iniciativa del Intendente porfiriano, don Luis Guerra Ortúzar.

Movimiento de Vapores

LEGAN. — SANTA LUISA de Nueva York. GLORIA, de Punta Arenas. GREGA DAN, de Nueva Orleans. SALK. — OCTAVIA, para Amberes.

Beneficiosa obra realizan Leones de Victoria

VICTORIA. — El Club de Leones de esta localidad ha iniciado la pavimentación de las avenidas del cementerio local y ha obtenido el concurso de la Municipalidad para arreglar el camino de acceso al campamento.

Esta iniciativa ha encontrado el aplauso unánime entre los vecinos y autoridades victorianas. El Club de Leones ha realizado un trabajo por un valor superior a los cuatrocientos mil pesos y ha organizado la campaña del metro cuadrado para continuar los trabajos, campaña que se está realizando con todo éxito.

El propósito de los Leones es dotar de cañerías de agua al recinto, sembrar áreas verdes y colocar caminos de flores en algunos sitios. — ALEITE, corresponsal.

Vecinos de Los Guindos piden atención edilicia

NUSUA. — La Comunidad de Aguas Los Guindos, que preside el señor Augusto Beltrán, nos ha hecho presente su honda preocupación por los graves problemas que la afectan. Manifiestan que ante la imposibilidad de lograr, por parte de la Municipalidad que ordena la limpieza de acequias y cañales, lo ha hecho cada miembro de la comunidad frente a sus predios; pero ocurre que con respecto a los acequias en la vía pública, carece de medios la organización para extraer el fango y desperdicios acumulados en ellos por largo tiempo.

NOTICIAS DE VALDIVIA

VALDIVIA. — El centenario del natalicio de John Dewey fue recordado por la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad Austral, en conferencia ofrecida por el profesor de Didáctica, señor Horacio Oñate García.

Estuvo en esta ciudad el profesor señor César Escobar, representante de la Unión de Profesores de Chile y vicepresidente de la Federación de Educadores. El señor Escobar, en cumplimiento de instrucciones impartidas por la directiva máxima de este organismo, se reunió con los dirigentes gremiales del magisterio local y en amplia asamblea en la Escuela N.º 5 con los profesores primarios de la ciudad.

El primer regidor, señor Roberto Fernández, se hizo cargo de la Alcaldía por el resto del año, en cumplimiento de un compromiso de su partido, el Democrático, con el alcalde titular, señor José María Torres Quezada, del Partido Socialista.

Dos edificios, uno hospitalario y otro educacional, serán entregados en breve, a las autoridades respectivas. El Hospital Traumatológico, que vendrá a llenar una sentida aspiración de esta ciudad, será entregado en enero del próximo año. La Escuela Normal "Camillo Henríquez" que hasta el momento está funcionando en viejos pabellones de madera, recibirá su nuevo local en el presente mes. — IBACACHE, corresponsal.

Falleció delegado local de la SAT

VALPARAISO. — Ha dejado de existir el señor Francisco Moray, delegado provincial de la Superintendencia de Abastecimientos y Precios. El señor Moray falleció a los 30 años de edad, a raíz de un ataque cardíaco.

Liberales eligen candidatos a ediles en Victoria

VICTORIA. — La Asamblea Liberal de Victoria eligió sus candidatos a la próxima elección de regidores. Postularon los señores Marcelo Gay Pacheco, Sergio de la Maza, Guillermo Beltrami Quevedo, Armando Heise Lara, Alberto Meynet Sch, Jorge Casas y Sergio Huerta Muñoz.

Se fusionarán Bancos de Curicó e Inversiones

CURICO. — Un impulso eficaz al desarrollo agrícola, comercial e industrial de esta zona central, será sin duda, la fusión del Banco de Curicó y del Banco de Crédito e Inversiones, que ha acordado recientemente la Junta General Extraordinaria de Accionistas de esta primera institución, que representa aproximadamente el noventa por ciento del total de las acciones.

Enorme interés existe en toda la región de que quede totalmente finiquitada esta operación cuanto antes. Actualmente, ya se están extendiendo las escrituras de rigor, para adelantar la tramitación correspondiente ante los organismos gubernativos. Mayores beneficios podrá conceder a sus clientes el Banco de Curicó, una vez fusionado, con el aumento de capital, nos expresó el gerente, don Eduardo Martín D. Además, no habrá cesantía, por el

Obrero hirió de muerte a su amante

VINA DEL MAR. — Con tristeza en los ojos se entregó a la Prefectura de Carabineros de Curicó el obrero Oscar Raúl Vargas Lora, quien expuso al sube al de guardia que hacía 24 horas había apuñalado a su amante, Olga María Vega Toro, de 45 años de edad.

Ambos residían en la misma casa, ubicada en calle La Bode, del sector indicado. Al parecer, la noche del sábado, luego de una bien regada comida, se suscitó una agria disputa entre el hombre y la mujer. Cuando las cosas tomaron un cariz realmente violento, Vargas Lora cogió un afilado cuchillo de cocina, con el cual hirió en varias partes del cuerpo a su amante, muriendo horas después. Investigaciones iniciadas rápidamente, se dispusieron a viajar en camioneta hacia Cobosán, luego por teléfono la noticia de que Oscar Raúl Vargas se había entregado a Carabineros.

CALDERAS - NUEVAS Y USADAS, GARANTIZADAS E INSTALADAS DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE LA INSPECCION GENERAL DE SEGURIDAD DE TRABAJO. AUTOCLAVES, ESTANQUES, CHIMENEAS. FERROGLOBO SANTA ROSA 2265 FONO: 52792

Moderna nave será incorporada a la EMPREMAR

VALPARAISO. — Se encuentra en este puerto la nueva motonave "Coquimbo", de la Empresa Marítima del Estado, adquirida a un consorcio comercial francés. Mide 224 toneladas y tiene una capacidad de transporte de 2.800 toneladas.

SENSACIONAL OFERTA en nuestro Dpto... COLCHON CIC LEGITIMO LO QUE EXIJE E CUERPO PARA EL VERDADERO DESCANSO. PRECIO POR POCOS DIAS. 1 plaza \$ 42.460, 1 1/2 plaza \$ 48.850. MARQUESA cromada CIC con plancha imitando madera y sommier de huincha incluido. 1 1/2 plaza \$ 33.970; 1 plaza \$ 31.890. SOMMIER reforzado, tejido con alambre doble para evitar deformaciones 1 1/2 plaza \$ 6.240; 1 plaza \$ 5.930. DONDE UD. SIEMPRE COMPRARA MEJOR... CASA GARCIA ALAMEDA esq. AVENIDA ESPAÑA. Reembolses: Casilla 3224

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL UNIVERSIDAD DE CHILE. El Instituto de Extensión Musical, dentro de su labor de difusión musical, ha realizado durante los primeros meses de 1955 las siguientes grabaciones de música chilena: GRABACIONES DE MUSICA CHILENA. Realizadas por R. C. A. Victor en colaboración con el Instituto de Extensión Musical. ESTOS DISCOS SE ENCUENTRAN A LA VENTA EN TODO EL PAIS EN LOS DISTRIBUIDORES DE R. C. A. VICTOR. EDICIONES DE MUSICA CHILENA OBRAS CORALES PARA VOCES MIXTAS IMPRESAS POR EL INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL. Juan Orrego Salas. — "Romances Pastorales" Op. 10. Alfonso Letelier. — "Canciones Corales" Op. 27. Domingo Santa Cruz. — "Cinco Canciones" Op. 16. Alfonso Leng. — "Salmo N.º 1". Gustavo Becerra. — "Canciones Antiguas". Juan Leman. EN PRENSA: Roberto Falabella, Sylvia Soublette, Alfonso Letelier, Juan Orrego Salas, María Canales. EN VENTA EN EL INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL AGUSTINAS 620 - SANTIAGO REVISTA MUSICAL CHILENA PUBLICACION BIMENSUAL DE MUSICOLOGIA Suscripción anual (seis números): \$ 4.500

# BANCO DEL ESTADO DE CHILE

La Libreta de Ahorro del Banco da derecho al imponente a solicitar los siguientes beneficios:

- 1º) **CREDITOS CONTROLADOS para adquirir:**
  - a) HERRAMIENTAS O UTILES DE TRABAJO, COMO MAQUINAS DE COSER, TEJEDORAS U OTRAS DE INDUSTRIAS MENORES;
  - b) MENAJE DE CASA Y BICICLETA PARA SU MOVILIZACION PERSONAL, y
  - c) ELEMENTOS PARA INSTALAR SU CONSULTORIO PROFESIONAL.
- 2º) **PRESTAMOS A LARGO PLAZO PARA COMPRA DE:**
  - a) PROPIEDADES URBANAS O SEMIURBANAS, EDIFICADAS, y
  - b) PREDIOS AGRICOLAS.
- 3º) **CREDITOS PARA GASTOS EDUCACIONALES**  
QUE SE CONCEDEN A LOS PADRES DE FAMILIA CUYOS HIJOS ESCOLARES SON IMPONENTES.
- 4º) **PRESTAMOS PARA AUTOCONSTRUCCION**  
EN TERRENO DEL IMPONENTE.

## DEPOSITOS DE AHORROS

INTERESES: A LA VISTA: 3% — A PLAZO 10%

Estos intereses no pagan impuestos Más... Bonificación del 50% de las utilidades del Banco

# BANCO DEL ESTADO DE CHILE

A través de sus 153 Oficinas sirve a todos los habitantes del país

### EL HOGAR Y LA MUJER

#### El cuidado del cabello

Una hermosa cabellera es uno de los mayores encantos femeninos. Por eso es necesario que preste usted la atención debida a su cabello. Le daremos algunos consejos que le serán muy útiles; desconfíe de preparados que se anuncian como milagrosos; en belleza nada se consigue en un día, el método y la perseverancia son los mejores específicos para llegar al resultado apetecido. El cabello debe lavarse con frecuencia, uno o dos veces a la semana. Para mantenerlo brillante y sano es necesario cepillarlo suavemente y masajear la raíz durante unos minutos cada día. Para aumentar el brillo natural conviene después del lavado hacer un enjuague con una solución de vinagre, cuatro cucharadas de vinagre para



tres vasos de agua serán suficientes. En caso que se le resaca demasiado el cabello, emplee el zumo de dos limones disueltos en dos vasos de agua. Es muy necesario despuntar el cabello periódicamente. El pelo tieso y áspero debe lavarse con agua bien caliente y champú grasoso. Luego, es necesario cepillarlo durante cinco minutos y masajear con una crema especial en forma energética. Las personas de cabello muy fino, deben llevarlo corto para evitar, así que su propio peso lo estire y lo vuelva lacio. Conviene también a estas personas hacer a menudo un masaje con ronquina para fortalecerlo y que adquiera mayor espesor.



Traje de dos piezas con un ancho cuello redondo que se cierra con una inmensa corbata de cinta gros-grain negra.

**NOVIOS**  
Compre sus argollas en la fábrica más antigua de Chile.  
**CASA SOSTIN**  
Fábrica de Argollas  
Calle Nueva York 66  
SANTIAGO  
Garantía, Seriedad, Rapidez

Librería REGINA ORREGO

**Librería REGINA ORREGO**  
LITERATURA ESOTERICA

**... YA APARECIO EL ALMANAQUE ASTROLOGICO de REGINA ORREGO 1960**

Contiene:  
● Análisis de las Características Psicológicas según su fecha de nacimiento.  
● Compatibilidades e Incompatibilidades en el Amor y Matrimonio.  
● Influencias Astroológicas mes a mes para cada signo zodiacal.  
● Predicciones diarias y quincenales, y un interesante material Astroológico.

160 páginas profusamente ilustradas  
**COMPRELO ANTES QUE SE AGOTE**

Pida informes: **Librería REGINA ORREGO**  
Miraflores 260 - 2º piso A - Teléfono 33700 - Santiago

### UN CORAZON ABIERTO Y SENSIBLE A LAS VERDADERAS CALIDADES DE LA AMISTAD.

En los funerales del señor Alberto Correa Valenzuela, efectuados ayer en el Cementerio Católico, el señor Abel Valdes Acuña pronunció el nombre de sus más antiguos amigos, el siguiente emotivo discurso:  
"Señores, los que eramos jóvenes hace treinta años, fuimos en el hogar patriarcal formado por don Alberto Correa Valenzuela y miá Eleanora Montt Saavedra, una prolongación del propio hogar, el calor del afecto de los dueños de casa y de la amistad y cordialidad de todos los hermanos Correa Montt.  
En una familia de hombres, la casa de los Correa Montt fue en Santiago un verdadero centro de estudiantes y amigos, en que convivimos las más gratas horas de una juventud que va se ha marchado envuelta en los inevitables cerdos de la existencia. Hoy día nos hemos reunido muchos para despedir los restos del mayor de ellos, don Alberto Correa Montt, prematuramente fallecido, y ante una envoltura terrena parecen insuficientes todas las palabras de dolor y de congoja.  
De pocas personas con mayor justicia que de Alberto Correa, pudo decirse que llevaba la estrella de los elegidos en la frente. Inteligente, heredero de un nombre ilustre y de una tradición escrupulosa de corrección, de honorabilidad, de sensibilidad y de distinción, pudo llevar en el curso de su breve existencia sus calidades sobresalientes a todos los campos de la actividad que le correspondió desempeñar.  
Sus afanes de agricultor progresista fueron un modelo en las variadas actividades de la tierra, y su oficina comercial un centro irremplazable de iniciativas y de negocios, todos destinados al perfeccionamiento de sus labores de productor. Entre las muchas calidades que destacó el espíritu superior de Alberto Correa Montt en su tránsito terrenal, debe ponerse un acento enfático en su inteligencia clara y en su criterio independiente, jamás subordinó su modo de pensar, su juicio agudo y certero, a dictados de grupos, a conveniencias de equipo o a prejuicios sin base. Como todo espíritu realmente superior, su figura enhiesta se levantó solitaria en su generación, y el resultado de las empresas en que colocó su afán, dieron siempre la razón a su criterio progresista.

Por encima de estas condiciones humanas que lo hicieron destacarse con ellos, propios en el vasto círculo de sus amigos, tenía Alberto Correa un corazón abierto y sensible y generoso a las verdaderas calidades de la amistad de una lealtad indestructible para todos los espíritus que quisieron distinguirse con su amistad y con su estimación. Puedo decirlo en términos muy personales, porque en las ras esencialmente dolorosas para el que habla, tuve presente a momentos, minutos y minutos, el estímulo y la seguridad indestructible de la amistad sin reparos de Alberto Correa Montt.

Todos sus amigos, todos los que estamos aquí reunidos en algún momento de su vida, seguramente han podido sentir y sentir lo mismo que yo. Por ellos al verlos en momentos de dolor y de dolor, creo que el sentimiento de pesar en el término de una jornada terrenal el fondo de alma, a su corazón que ha cesado de latir, generoso, afectivo, cordial, bondadoso, superioridad intelectual y moral provienen de algo más hondo que la formación de un hogar, de su familia y de sus principios; provienen de la bondad del alma y de la nobleza que constituyen la fuerza de su figura, y que hoy día nos damos cuenta que se haya continuado para siempre. Su familia — su esposa, sus hijos — sus hermanos — tiene el deber de pensar que en esta hora triste no están solos, porque Alberto Correa, que amó la amistad en el curso de su existencia, cuenta con el cariño imborrable, con la amistad irremplazable de todos los que le quisieron y que le soberviven.  
La paz de su reposo definitivo estará plena de los sentimientos de quienes en la vida, como uno de los mejores dones, conservamos el de la amistad de Alberto Correa Montt."

**Tercer Congreso Nacional de Abogados**

A petición de los delegados de provincias, el Consejo General del Colegio de Abogados acordó prorrogar el plazo para las inscripciones del Congreso, hasta hoy martes 3, a las 19 horas.  
Las inscripciones se recibirán, de 14 a 18 horas, en la Secretaría del Consejo y en la Sala de Abogados de la Corte de Apelaciones, y, de 18 a 19 horas, en el Salón de Honor del Congreso Nacional.

EL SECRETARIO

# CAMPAÑA NACIONAL

DE ESTABILIZACION ECONOMICA

LA RECUPERACION ECONOMICA EXIGE EL ESFUERZO DE TODOS

# SIDECO

SINDICATO DE DUEÑOS DE ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES

# CAJA DE CREDITO POPULAR

INSTITUCION DEL ESTADO AL SERVICIO DEL PUEBLO.

Creada por Ley N.º 3.607, del 27 de febrero de 1920. Modificada por Ley N.º 9.322, del 16 de febrero de 1949

COMPRENDE LOS SIGUIENTES SERVICIOS

CAJA DE CREDITO POPULAR

INSPECCION GENERAL DE CASAS DE MARTILLO

FERIAS DE ANIMALES Y DE PRODUCTOS

INSPECCION GENERAL CASAS DE PRESTAMOS

OFICINAS DE LA CAJA DE CREDITO POPULAR EN:

Arica	Rancagua
Iquique	Curicó
Antofagasta	Talca
La Serena	Chillán
Los Andes	Concepción
Quillota	Temuco
Viña del Mar	Valdivia
Valparaíso (3 oficinas)	Osorno
Santiago (7 oficinas)	

ALMACENES DE VENTAS Y SECCION REMATES EN TODAS LAS SUCURSALES DEL PAIS

39 ANOS DE LABOR EN BENEFICIO DE LAS CLASES POPULARES



### Cena en casa de don Julio Pereira Larrain y señora.

Con motivo de la boda de su hija Tessie con Juan Correa Errázuriz, don Julio Pereira Larrain y Sra. Teresa Larrain Vial de Pereira, ofrecieron una cena en su elegante residencia de la Avda. O'Higgins a la que asistió la "high life" del gran mundo santiaguino. Las damas lucieron sus más bellas toiletas. Especialmente se destacó el "imprimé" en grandes rosas de vistosos colores, lo mismo que el brocato y para las jovencitas los vaporosos vestidos de muselinas en tonos pálidos.

La cena se sirvió en pequeñas mesitas distribuidas en el enorme parque bajo los árboles centenarios y la fiesta y el baile se prolongaron hasta avanzadas horas de la madrugada.

Entre la asistencia pudimos anotar a las siguientes personas:

Ismael Pereira Lyon, Anita Yrarrázaval de Pereira, Carolina Pereira de Garcés, Elena Pereira Illiguz, Pedro Lira, Urquiza, Raúl Aldunate Phillips, Nora Alcázar de Larrain, Nora Larrain de García Huidobro, Mario Errázuriz Quesney, Rebeca Barros de Errázuriz, Mariano Fontecilla Varas, Olivia Concha de Fontecilla, Federico Bolados Carter, Lola Vicuña de Bolados; senador Enrique Currujín Cannobio, senador, Juan Antonio Coloma y señora; diputado Sergio Diez Urzúa y señora; Rafael Zaldívar Díaz, Luz Mackenna de Zaldívar, Ladislao Errázuriz Pereira, Elena Talavera de Errázuriz, Humberto Bolados Ritter, Bernardo Larrain Vial, Manuela Troncoso de Larrain, Fernando Larrain Vial, María Peña de Larrain, Carlos Swinburn Izquierdo, Paulina Pereira de Swinburn, Rebeca Mujica de Fresno, Víctor Risopatrón Lira, Luisa Matte de Risopatrón, Luis Silva Silva y señora, Esteban Larrain Errázuriz, Alicia Chaux de Larrain, Pablo Errázuriz Quesney, Elena Barros de Errázuriz, Eduardo Matte Ossa, Felipe Carbó y señora, Mario Tacle Valdés, Teresa Pereira de Tacle, Sergio Vergara, María Larrain de Vergara, Francisco Alvarado Squella y señora; Luz Lyon de Pereira, Nini Correa de Prieto, Luis Felipe Letelier Icaza, Lía Pérez Cotapos de Letelier, Isabel Correa de Pereira, Bebé Pereira de Sánchez, Isabel Pereira de Errázuriz, Daniel Covarrubias y señora, Willy Arthur Aránguiz, Gloria Errázuriz de Arthur, Raúl Riesco y señora, Samuel Correa Quesney y señora, Héctor Rodríguez de la Sota y Sra. Rafael Correa y Sra. Julio Luis Pereira Larrain y señora, Paul Aldunate Phillips, Humberto del Río, Jorge Iván Hubner y señora, Hugo Valdés Morandé y señora, Fernando Zañartu Larceno y señora, Manuel Bunsber Carmona y señora; Ga-

### EN EL HOTEL CARRERA— Elliot Eaves, gerente de la J. Walter Thompson Chilena S. A. C., ofrecerá hoy una conferencia de prensa y cóctel en honor del señor Arthur Richardson, presidente de Chesbrough Pond's Inc. a las 18.30 horas, en el Salón Sur del Hotel Carrera.

**NACIMIENTO.** — Una hija del señor Jorge Figueroa Salvatierra y de la señora Ana Correa de Figueroa.

### Club de la Unión.

En el Salón Azul del 4.º pl. so se ofrecerá el jueves 5 del presente, a las 19 horas, un cóctel en honor de don Jorge Lake y señora, Elba Barros de Lake, con motivo de su próximo viaje al extranjero.

Las adhesiones se reciben en la Caja del Club.



SEÑORA MERCY MORGAN DE ABRAHAMS, esposa del Embajador de Panamá, señor Enrique Gerardo Abrahams, que hoy ofrece una recepción de 19 a 21 horas, con motivo de celebrar su aniversario patrio.

### Funerales de Carlos Lira Sánchez.

Carlos Lira Sánchez, el decir de sus amigos y de los que lo conocimos, era hasta ayer un muchacho lleno de vida y espiritualidad.

Hoy ha pasado a ser solamente un recuerdo que aflorará a nuestras mentes cada vez que presenciemos algún acto o noble gesto, de los que sólo el prodigar.

Muchacho sencillo y cordial, se distinguió en su curso desde aquellos tiempos en que hacía sus preparatorias en el Colegio de San Ignacio, llevándose al término de sus estudios humanísticos el galardón máximo a que se hacen acreedores los que por su inteligencia y dedicación, se sitúan en un nivel privilegiado que tienen el don de gentes y la prestancia necesaria para acometer todos los ramos y difíciles momentos de una carrera tan particular como la Diplomática, ingresó al Ministerio de Relaciones donde muy luego se destacó por sus altas condiciones entre sus compañeros de labores.

Repentinamente su vida se ha troncado, y es así, como en postrer momento, Carlos Lira se ha hecho presente en su querido y recordado colegio, recibiendo sus restos el lugar donde él tantas veces oró.

El Provincial de la Compañía de Jesús, Padre Pomar S. J., y todo el cuerpo de profesores, lo despidieron con la emoción profunda que simula despidir a un ser querido, a uno de los suyos.

Estaban presentes además en estas horas fúnebres ex Ministros de Estado, Funcionarios de la Cancillería, Cuernos Diplomáticos, representantes de la prensa, familiares y relaciones sociales.

**TE CANASTA CON DESFILE DE MODELOS EN EL HOTEL CARRERA.** — El viernes 13 del presente, se efectuará en el Salón Sur del Hotel Carrera, a las 17 horas, el té-canasta con desfile de modelos, que efectúa todos los años la Escuela de Alta Costura. Para esta ocasión se han diseñado, confeccionados y seleccionados los mejores trabajos que serán exhibidos por las propias alumnas.

Sus presentaciones anteriores han demostrado el alto nivel de perfeccionamiento alcanzado por este establecimiento.

Las entradas que quedan disponibles pueden adquirirse en el departamento de ventas del Hotel.

**CONVIDA - BAILE** — Sábado Lorraine Chellev Vergara

**CLUB DE GOLF LOS LEONISTAS** — Club de Golf de la Unión. Se realizará el sábado 31 de octubre, en el Club de Golf de la Unión, un baile en honor de don Jorge Santelices.

Las primeras seis parejas en las primeras líneas fueron las siguientes:

**ORTE-SUR:** 1.º Lucy Baez de Aguirre-Hernán Ossa; 2.º Nelly Cassalejo de Garza; 3.º Nana Antonio Valdés; 4.º Nana Edwards de Peñafiel; 5.º Ana Estrella de Castillo; 6.º Ana Estrella de Castillo.

**ORTE-OESTE:** 1.º Dorothy de Errázuriz-Rafael de Errázuriz; 2.º Magdalena Clavero de Lavandera-Alfonso; 3.º Eudenia Guzmán de Kraus; 4.º Inés Cerda de Harnecker-Ly C. de Macdonald; 5.º Carmen Vergara de Chellev-Victoria Puy de Chellev; 6.º Edgardo de la Sota.

El próximo campeonato de tenis se avisará a los interesados en el próximo campeonato de tenis que se celebrará durante el cual se entregarán los premios a los ganadores de este.

**GRAN RECITAL DEL TENOR HERNAN WURTH**

Lunes 9 de noviembre, a las 19.15 horas

EN EL **TEATRO ANTONIO VARAS**

**PROGRAMA**

FRANZ SCHUBERT (1797-1828): Drei Gesänge des Harfners (Goethe). (Tres cantos del arpista) Frühlingstraube (Uhland) Liebesbotschaft (Relistab) Geheimnis (Goethe)

HUGO WOLF (1860-1903): Diez Cantos del Cancionero Italiano (Heyse)

ORREGO SALAS: El pescador sin dinero (Alberth)

RICHARD STRAUSS (1864-1949): Geduld (Gilm) Nichts (Gilm) Allerseelen (Gilm) Wie sollten wir geheim sie halten? (Schack)

AL PIANO:

FEDERICO HEINLEIN

PRECIOS:

PLATEA BAJA \$ 800 —

PLATEA ALTA 400 —

Entradas en venta en boletería del Teatro Antonio Varas desde el jueves.

**FALLECIMIENTOS.**

Informaciones proporcionadas por las empresas funerarias Azocar, Beneficencia Pública, Hogar de Cristo, Fátima, La Buenos Aires, La Humanitaria, La Popular, La Nacional, La San Francisco, La San Vicente, La Nueva York, La Valparaíso y Lourdes.

Las siguientes personas fallecidas serán sepultadas hoy en los cementerios que se indican:

**JULIA CHOPITER VIUDA DE REINBERG**, Parroquia San Rafael, 11.30 horas, General.

**LUIS SEGUNDO WUDLOFF SCHMIDT**, Pedro Torres 940, a Valdivia.

**BLANCA GUZMAN DE GALVEZ**, Balmaceda 61, 16 horas, General.

**JUANA MARTINEZ VIUDA DE CANDIA**, Antos 4045, 11.30 horas, General.

**EDUVIGIS ALVAREZ ROJAS**, San Pablo 1462, 10 horas, General.

**GREGORIO MIRANDA SOTO**, Alsino 4976, 16.30 horas, General.

**ORLANDO GALLARDO RODRIGUEZ**, Carmen Lidia 5238, 16.30 horas, General.

**ELIANA MONTERO ESPEJO**, Romero 2967, 16.30 horas, General.

**LILA PINO DE FUENZALIDA**, Brigadier de la Cruz 718, 10 horas, General.

**GINA ABARCA**, Los Alceres 48, General.

**OLGA FAUNDEZ DE CORTES**, Huequén 5865, Pob. Dávila, 15 horas, General.

**ROSA BAEZA GALVEZ**, Zanjón de la Aguada 505, 9.30 horas, General.

**PEDRO JUAN DUARTE VARGAS**, Posta N.º 3, 11.30 horas, General.

**MERCEDES FARIAS**, Hospicio, 9 horas, General.

**FRESIA DEL R. CAMPUSANO**, 4 Poniente 3723, 16.30 horas.

**MANUEL JESUS CASTRO NAVARRO**, Hospicio, General.

**LUIS ALDEA GONZALEZ**, Av. Talagante s/n, Talagante, 15 horas, Isla de Maipo.

**RAQUEL DEL R. SEVICHE**, Sindicato de Panificadores, 16.30 horas, General.

**JUANA A SANCHEZ ALLENDE**, Basílica de Lourdes, 11.15 horas, Catedral.

**LOTILDE GODOY MOYA**, San Pablo 2867, Casa 9, 15 horas, General.

## LA SORPRESA MILLONARIA Felices Pascuas y Año Nuevo

SIN COSTO ALGUNO PARA Ud., ya que AHORA el impuesto está incluido en el precio. EXIJA Y GUARDE sus boletas de compra de NOVIEMBRE y ... cane millones en DICIEMBRE



Sorteo Extraordinario de Navidad 30 de Diciembre de 1959.

1 premio de \$ 50.000.000.-

1 premio de \$ 30.000.000.-

2 premios de \$ 10.000.000.-

20 premios de \$ 5.000.000.-

80 premios de \$ 2.000.000.-

98 premios de \$ 1.000.000.-

**RESULTADO del 16º Concurso Mensual de EL BARRIL MILLONARIO**

correspondiente al mes de Octubre

Efectuado ayer ante el Notario Público don Rafael Zaldívar CON EL PREMIO MAYOR DE **UN MILLON**

resultó favorecida la Boleta 36550 que entró al Sorteo con el número 340322, correspondiente a la señorita **GERTRUDIS DREXLER** con domicilio en Avda. El Bosque 3951

CON LOS 10 PREMIOS EXTRAS DE **CIEN MIL** resultaron favorecidos, los siguientes clientes

NUMERO DEL CONCURSO	NUMERO DE LA BOLETA	NOMBRE	DIRECCION
351227	94950	Isabel y Luis Diaz Ramirez	Luis Wanstein 1196
327307	90911	Maria Guiralde del C.	Marcoleta 545
329321	32365	Lucia Cifuentes Lagos	Vergara 789
353323	95855	Yolanda de Rivas	Aldunate 1071
341321	49228	Elvira A. de Ariztia	Candell 579, San Bernardo
352776	71217	T. de Sederer	Castilla 13825 Sigo.
325442	18170	Maria O. de Lathrop	Elicer Parada 1567
352369	39317	Silvia Maggolino P.	Av. O'Higgins 2289
334116	92560	Oscar Contreras Rojas	San Diego 1956
327806	90712	M.K. de Gómez Millas	Villanueva 290

Particpe en el Concurso Mensual correspondiente al presente mes. Cualquiera compra, de cualquier monto que sea, le da derecho a participar en el Concurso de EL BARRIL MILLONARIO

**ALMACENES Paris** M.F.R. Alameda y San Antonio

**SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS**



# Arnold Toynbee auspicia control de la natalidad en el mundo

ROMA, 2. (UPI). — (Por William F. Sullivan). — El historiador y filósofo británico, Arnold Toynbee, prevé hoy que el mundo debe implantar el control de los nacimientos para evitar el hambre y la peste que sobrevendrá en el exterior.

Toynbee hizo tal declaración al pronunciar el discurso inaugural de la décima Convención de la Organización de las Naciones Unidas, para la Alimentación y Agricultura (FAO).

Además de la civilización ha adelantado mucho en su lucha para reducir el hambre, las enfermedades que causan el hambre, las enfermedades y la guerra.

El discurso causó revuelo porque Toynbee tiene por tema principal el control de los nacimientos. Toynbee declaró: "La perpetuación de una familia se convierte en un deber religioso si se vocara alguna reacción del Vaticano."

Al referirse al criterio religioso sobre el control de los nacimientos, Toynbee declaró: "La perpetuación de una familia se convierte en un deber religioso si se vocara alguna reacción del Vaticano."

El discurso causó revuelo porque Toynbee tiene por tema principal el control de los nacimientos. Toynbee declaró: "La perpetuación de una familia se convierte en un deber religioso si se vocara alguna reacción del Vaticano."

## SINOPSIS del CABLE

**Empleados en huelga de hambre**  
LIMA. — La policía, provista de mandato judicial, detuvo a los empleados públicos, los cuales, después del fracaso de principios de mes, estaban en huelga de hambre en el interior de la penitenciaría, y algunos han levantado el ayuno.

**G. Bretaña desmiente venta de armamentos**  
LONDRES. — El Ministerio de Relaciones Exteriores desmintió que Gran Bretaña haya vendido armamentos este año a la República Dominicana y Cuba. Los cinco aviones "Sea Fury" entregados a Cuba, formaban parte de una compra de 17 comprados en 1948.

**Miembro del Consejo de Seguridad**  
NACIONES UNIDAS. — Hoy se reanuda las votaciones para elegir un miembro no permanente del Consejo de Seguridad. Los votos favorables de los dos candidatos, Turquía y Polonia, han sido tan parejos, que ninguno ha logrado hasta ahora los dos tercios de mayoría necesarios para elegir a los miembros no permanentes. El cargo de miembro no permanente de Turquía, dura dos años.

**Estudiantes traficantes de bombas**  
BOGOTA. — Uno de los cuatro estudiantes venezolanos arrestados por la policía acusados de traficar con bombas explosivas, fue puesto en libertad bajo fianza, en tanto el juez investigador decide la situación de los otros. "El Tiempo", al dar cuenta de un presunto atentado contra la Embajada dominicana, estima que este tráfico tiene visos de "intra internacional".

**Discuten proyecto antártico**  
BUENOS AIRES. — En fuentes aliadas a la Cancillería se informó que prosigue el estudio del proyecto de Tratado preparado en la Conferencia Antártica de Washington. El texto propuesto habría despojado la oposición del Gobierno argentino, por considerar que su latitud permitiría realizar experimentos atómicos en el territorio antártico, con el peligro de que los desechos radiactivos sean arrastrados por el viento al territorio continental argentino.

**Huelga del acero**  
WASHINGTON. — El Gobierno reanudó ayer su intervención en las negociaciones realizadas para poner fin a la huelga siderúrgica, iniciada hace 111 días. Parece, sin embargo, que no existe posibilidad de que el conflicto se solucionara. Los representantes obrero-patronales fueron citados a una reunión con los mediadores federales, para tratar de solucionar la impasse. El Tribunal Supremo decidirá hoy sobre la legalidad de un mandamiento basado en la Ley Taft-Hartley, que obligaría a los obreros a reanudar sus tareas por un período de 90 días.

**No hay crisis ministerial venezolana**  
CARACAS. — El Ministro del Interior, Luis Augusto Duarte, declaró que no hay ninguna crisis en la coalición de Gobierno, en que participan el Partido de Acción Democrática, el Presidente Rómulo Betancourt; la Unión Republicana Democrática, y el Partido Corei (Demócrata Cristiano). Dubuc ocupó carteras ministeriales, estuvieron con Betancourt y le entregaron un documento que analiza "algunos aspectos del Gobierno de coalición", pero que en ningún momento ha perjudicado la unidad gubernamental.



MISS PORTUGAL. — Estas son las vencedoras en el Concurso de Belleza en Portugal. La ganadora fue Maria Teresa Mota Cardoso (centro), de 18 años de edad, oriunda de Lisboa. El segundo lugar lo logró Maria Luisa da Cunha Bruno (izquierda), de 17 años, de Cabo Verde, y tercer puesto, Maria Fernanda Pereira Prado, de 18 años, de Lisboa. (Foto UPI)

## Conferencia Antártica trata de conciliar diferencias

WASHINGTON, 2 (UPI). — Los jefes de las delegaciones de los doce países que asisten a la Conferencia sobre la Antártida en esta capital, tuvieron hoy una reunión informal con el propósito de conciliar las divergencias que por el momento impiden el progreso en las negociaciones sobre el Tratado Antártico en proyecto.

Los informantes manifestaron que se estaba haciendo algún progreso, pero rehusaron dar mayores detalles.

La Conferencia sobre la Antártida, iniciada el 15 de octubre último, está procurando negociar un tratado que desmilitarizará esa continente polar y mantendrá el Statu Quo territorial actual.

En círculos allegados a la Conferencia se hacían hoy conjeturas sobre una información periodística según la cual, hace dos años, Estados Unidos consideró un enfoque de los problemas antárticos sobre la base de un "condominio" que podría comprender a Estados Unidos, Australia, Nueva Zelanda, y, posiblemente, a Noruega y Francia.

United Press International tuvo conocimiento en estos días de las ideas que estudiaron los técnicos, pero no adoptadas por el Gobierno norteamericano antes que el Presidente Eisenhower aprobara el programa de un tratado antártico propuesto a otras once naciones el dos de mayo del año pasado.

Los informantes dijeron que durante la Conferencia actual no se había propuesto ni discutido ninguna alternativa del Tratado de doce naciones.

En algunas de las esteras de la Conferencia Antártica se ha conjeturado que acaso esa información de prensa reflejase los puntos de vista de algún grupo de minoría que pudiera buscar su expresión en el Congreso cuando el Tratado Antártico sea presentado a éste para su ratificación, si se llega a firmar alguna vez.

El avión que figuró en el trágico accidente era un avión de reacción P-51, considerado el más veloz de los aviones de combate actualmente en producción. El avión cayó en un pantano y patinó a cierta distancia, chocando y averiando seriamente el hogar de John H. Shoup, Las niñas —Marie Lynn, la mayor, y Lori— perecieron en la casa; la madre sufrió quemaduras de pronóstico grave y fue internada en un hospital.

Los informantes dijeron que durante la Conferencia actual no se había propuesto ni discutido ninguna alternativa del Tratado de doce naciones.

# India refuerza sistemáticamente su frontera con China comunista

(N. DE LA R.— El correspondiente de United Press International, A. K. Das, acaba de terminar una gira por la frontera india y en este despacho informa sobre nuevas concentraciones de tropas e incursiones de los comunistas chinos.)

DARJEELING, India, 2 (UPI). — (Por A. K. Das). — El Ejército indio está hoy reforzando sus puestos avanzados de la frontera y substituyendo las patrullas policíacas por unidades militares en vista de las nuevas concentraciones de tropas comunistas chinas y de las asociadas incursiones de los rojos en el protectorado de Sikkim.

Durante la gira de una semana que hicimos por la zona de la frontera Septentrional comprobamos que sus habitantes estaban nerviosos y atemorizados después de una serie de ataques chinos, que culminaron con la emboscada en la que fue masacrado el 28 de octubre ese grupo de policías indios en el distrito de Ladakh.

Se supo en Gantok, capital de Sikkim, que los comunistas chinos cruzaron la frontera de ese protectorado ese pequeño Estado. Las tropas comunistas entraron en el valle de Kongpo, el que confina al largo Geyson (China y luego se retiraron. Se informó también que en octubre hubo incursiones similares.

El comando del Ejército de defensa indio de Bengala occidental reforzó los puestos avanzados y guardias de la oficina de la frontera noreste, y a lo largo de los límites de Sikkim y Bhutan, que es otro protectorado de la India. Las patrullas policíacas han sido reemplazadas por soldados bien armados.

Los comunistas chinos, usando como base de operaciones la frontera del Tíbet, con Sikkim, Bhutan y la India, han concentrado tropas y continuado aeródromos. Se dijo que uno de estos puede servir para aviones grandes cuatrimotores.

Asimismo, se informó que columnas de chinos están llegando a la zona de la frontera procedentes de Tíbet, hoy en manos de los comunistas. Estos emplean tibetanos a los que obligan a trabajar en la construcción de caminos desde Lhasa, capital del Tíbet, hasta las zonas de mandos del Ejército comunista chino sobre las fronteras de Sikkim y Bhutan.

Tropas chinas siguen ocupando parte de otra zona en la zona de la oficina de la frontera noreste. Asimismo, retienen el puesto avanzado indio de Longlu, tomado en el ataque de agosto pasado. Pero el pequeño Sikkim teme ser el principal objetivo de los chinos en cuyos mapas aparecen como territorio de China, tras grandes zonas de ese protectorado y de la India.

Hombres de negocios de Sikkim, confinados en Gantok, confesaron el terror en el pequeño protectorado donde el ejército tibetano causó pánico entre la gente ignorante.

## Moscú habla de prohibición que no prohíba nada

LONDRES, 2 (UPI). — Radio Moscú dijo hoy que la Conferencia Nuclear de Ginebra está estancada porque Estados Unidos quiere "una prohibición que no prohíba nada".

La transmisión de Radio Moscú, captada aquí, dijo que "no es una cuestión de controles, sino simplemente que los dirigentes militares de Estados Unidos insisten en continuar las pruebas de armas nucleares".

"En realidad, quieren —añadió— una prohibición que no prohíba nada".

Radio Moscú citó a un comentarista de la British Broadcasting Company, que dijo que el Gobierno de Estados Unidos está bajo presión de algunos de sus expertos militares para continuar las pruebas en secreto.

"Este es el verdadero punto", dijo Radio Moscú.

## Niegan acuerdo Ike - Khrushchev sobre Formosa

WASHINGTON, 2 (UPI). — Un funcionario norteamericano desmintió hoy la versión publicada de que el Primer Ministro soviético, Nikita S. Khrushchev, habría informado al Presidente Eisenhower sobre una supuesta oferta condicional del Gobierno de Pekín para solucionar pacíficamente el futuro de la isla de Formosa.

La información de referencia decía que la condición de los comunistas chinos sería la cesación de la ayuda militar que Estados Unidos presta al régimen nacionalista del Generalísimo Chiang Kai-shek.

"La noticia es absolutamente infundada", dijo el funcionario, que pidió no se le identificara.

## EE. UU. explicará dificultades del control de pruebas nucleares

GINEBRA, 2 (UPI). — (Por Jonathan CVM Randall). — Estados Unidos pronto hoy a Rusia que en breve comenzará a explicar en detalle por que un sistema de control de todas las armas nucleares a prueba de violaciones es imposible sin una nueva investigación conjunta de Rusia, Gran Bretaña y Estados Unidos.

Esta advertencia fue hecha por el delegado norteamericano, James J. Wadsworth, en vista del continuo silencio soviético frente al referido ofrecimiento hecho la semana pasada por las tres potencias occidentales a Rusia para que esta se uniera a ellas en estudios científicos destinados a mejorar el control de explosiones nucleares difíciles de detectar.

El delegado soviético, Semyon Tsarapkin, no mostró hoy más entusiasmo por tal ofrecimiento, en la sesión de esta mañana de la conferencia nuclear, que el que expresó en junio pasado.

El este y el oeste han reconocido que una diferencia sobre la necesidad de la detección de explosiones subterráneas —el único campo de batalla más difícil de detectar— constituye un obstáculo más difícil de superar para llegar a un acuerdo en una conferencia de este tipo.

A menos que Rusia cambie inesperadamente de parecer, se espera que Wadsworth comience en el próximo fin de semana a explicar las proyecciones de los nuevos datos norteamericanos sobre las explosiones subterráneas. Esos datos muestran que tales explosiones pueden ser más fáciles de detectar que lo que pensaban los soviéticos, cuyo informe de 1948 sirvió para convencer de nuevo la conferencia el 31 de octubre último.

Fuentes occidentales confían en que luego Tsarapkin haga alguna declaración de carácter positivo.

## La FAO inició sesiones en Roma mirando hacia la América Latina

NACIONES UNIDAS, 2 (UPI). — La Conferencia Mundial de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), cuyas sesiones de trabajo comenzaron hoy en Roma, tiene como uno de los puntos de su temario el mantenimiento, sobre bases permanentes, del Instituto Latinoamericano de Investigaciones Forestales.

Este ha venido funcionando en Mérida, Venezuela, durante los últimos años, pero con carácter provisional.

La Conferencia considerará un convenio, mediante el cual un Instituto Latinoamericano de Investigaciones y Capacitación Forestales sería creado, con carácter permanente, bajo los auspicios de la FAO.

Hernán Santa Cruz, de Chile, representante regional de la FAO en América Latina, al pasar a fines de la semana pasada por Nueva York, en viaje a Roma, señaló que la Conferencia pasará también revista al programa de asistencia técnica y, sobre todo, a los proyectos para los cuales se ha solicitado la ayuda del Fondo Especial de las Naciones Unidas.

Dijo, asimismo, Santa Cruz que, de acuerdo con los últimos informes recibidos por la FAO, se ha registrado una reducción grande en las reservas de excedente de leche en polvo.

"Esta se encuentra tan mermada —dijo—, que hay peligro de que haya que suspender las remesas en términos convencionales para los programas de alimentación escolar".

Esos últimos informes indican que la producción agrícola mundial sigue su tendencia a aumentar, y que se ha detenido el descenso de los precios de los productos agrícolas, en general.

# Dinamiza su labor la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas

El Vicepresidente de la institución analiza su realidad previsional y económica. — Innovaciones fundamentales en la política de la Caja. — Se aplican sistemas que han sido recomendados por autorizados expertos en previsión social

En sus nuevos planes de trabajo la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas consulta diversas medidas tendientes a dinamizar su labor en todo el país.

Su política tiende, fundamentalmente, a beneficiar en forma más directa al imponente, además de aplicar los más avanzados y prácticos sistemas para hacer más expedita la previsión.

DECLARACIONES DEL VICEPRESIDENTE  
El Vicepresidente de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, don Raúl Infante Yávar, con 29 años de servicios en la Institución, que atraviesa la Institución, momento que es agravado por los que no conocen el problema previsional y económico de la repatriación por esta manera tan palpitante problema:

"De acuerdo con la Ley Orgánica que creó la Caja, Ley 1340, esta Institución tiene la obligación de invertir sus excedentes en bienes de capitalización para hacer frente a sus compromisos previsionales. Este sistema es el que se denomina de capitalización de los fondos comunes; y su capital está formado fundamentalmente por bienes raíces urbanos y rurales, que aun cuando en conjunto no reducen lo que se esperaba de ellos, en cambio han resguardado a la Caja de la desvalorización monetaria ocurrida en los últimos años."

Agrega el señor Infante Yávar: "La venta de estos bienes de capitalización para hacer frente a sus compromisos previsionales. Este sistema es el que se denomina de capitalización de los fondos comunes; y su capital está formado fundamentalmente por bienes raíces urbanos y rurales, que aun cuando en conjunto no reducen lo que se esperaba de ellos, en cambio han resguardado a la Caja de la desvalorización monetaria ocurrida en los últimos años."

10 Agencias para los imponentes de todo el país  
La Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas cuenta actualmente, a lo largo del país, con siete Agencias distribuidas en los departamentos de Arica, Antofagasta, La Serena, Valparaíso, Concepción, Temuco y Punta Arenas, y a las cuales se agregarán, a la brevedad posible, las de Talca, Angol y Puerto Montt.

Razones poderosas aconsejan la venta de los edificios de renta  
El proyecto elaborado por el Supremo Gobierno en orden a vender las propiedades de renta urbana de la Caja, repartida en sus modalidades múltiples beneficios para los imponentes en general, pero no solamente contempla la posibilidad de que los actuales ocupantes de los departamentos se transformen en propietarios, sino que hará posible a la masa de afiliados a la Institución ver cristalizadas, el sentido anhelo de la casa propia a través de las disposiciones del DFL N.º 2, Plan Habitacional, sobre construcción en gran escala de viviendas.

En efecto, los imponentes que sean actuales arrendatarios de departamentos, tendrán prioridad en la adquisición de la vivienda que ocupan, mediante una cuota al contado, de monto prudente, y el servicio de una deuda a algunos años plazo. En estas condiciones no se van a ver enfrentados a una competencia particular en la adjudicación, por cuanto podrán realizar la operación por venta directa y en base de una tasación practicada por la Corporación de la Vivienda.

En caso de que el imponente arrendatario no se interese en la adquisición del departamento que ocupa, la segunda opción la tendrá el imponente en general, en las mismas condiciones señaladas para los primeros; y tan sólo en el caso de que no existieran interesados entre los imponentes, se ofrecerán los departamentos en pública subasta.

Podría argumentarse que el pago de la cuota al contado y el servicio de la deuda a un plazo relativamente breve, no permitiría la adquisición de estos departamentos a la mayor parte de los imponentes; pero surge el aspecto de la conveniencia general para la gran masa de empleados públicos, periodistas, semifamiliares y demás grupos de afiliados al régimen previsional de la Caja, por cuanto ellos serán, justamente, los beneficiarios de las casas que se construyan con el Plan Habitacional, cuyo financiamiento descansará, en parte, en el monto de los fondos provenientes de estas enajenaciones.

La composición del Consejo Directivo de la Institución  
El Consejo Directivo de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas está constituido en la siguiente forma:

- MINISTRO DE SALUD PUBLICA, Presidente.
- RAUL INFANTE YAVAR, Vicepresidente Ejecutivo.
- ACHARAN ARCE CARLOS, Senador.
- ALVAREZ PEREIRA, OSVALDO, Imprentas Obras.
- BURGOS LARENAS, FERNANDO, Colección Abogados.
- BUSTOS PARADA, LUIS, Presidente de la República.
- GONZALEZ FERNANDEZ, PEDRO, Diputado.
- HURTADO ECHEVERRIA, BENJAMIN, EE. PP. y SF.
- LAVANDERO ILLANES, JORGE, Diputado.
- MARTINEZ AMARO, FERNANDO, Of. Pensiones.
- MINCHEL BALLADARES, LUIS, Diputado.
- MONTERO MORENO, MANUEL, E. P. y S. F.
- MURILLO COSTA, RUPERTO, Serv. Nac. Salud.
- NAVILLAN KUHUS, LUIS, Presidente de la República.
- ROJAS VALENCIA, RAUL, Profesores.
- UNDURRAGA PRAT, ARTURO, EE. PP. y S. F.
- VARELA CABALLERO, ALEX, Periodistas.
- VICENCIO URETA, ALEJANDRO, Fotógrafos.
- MONTI FORNO, VICENTE, Sup. Seguridad Social.
- ALAMOS PEREZ, RAUL, Fiscal.



La Caja de Empleados Públicos y Periodistas ha introducido trascendentales innovaciones en sus sistemas de trabajo, en beneficio directo de sus imponentes

## La cuenta corriente de los imponentes ha sido la principal preocupación en las reformas introducidas en la Caja

En la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, como en cualquier otra institución de la misma naturaleza, la base fundamental sobre la cual se sustentan todos los Departamentos administrativos es la estructura de cuentas corrientes, es la Sección de Cuentas Corrientes de nuestra Caja, se denomina Departamento de Control de Obligaciones. Por tal razón la vista de la importancia que reviste para la buena marcha del Servicio la perfecta cooperación y coordinación de los distintos Departamentos administrativos, se preocupó especialmente de mejorar el rolaje del Departamento señalado. Fue así como en noviembre de 1948, asumió el Excmo. señor Infante Yávar la primera Mesa Directiva de la Caja en el cargo de Asesor de la labor de Control de Obligaciones; revisión del aspecto contable de los años 1947 a 1949; reemplazo de todas las tarjetas de control de imponentes, en número de 150 mil aproximadamente. Por tal motivo se ha considerado en la próxima reestructuración del Servicio un mejor trato para los imponentes de provincias, mediante una verdadera descentralización del rolaje administrativo y un efectivo robustecimiento de la autonomía de los citados organismos regionales. De esta manera, el trámite de los expedientes de jubilación, seguros de vida, montepíos, cuotas mortuorias y beneficios facultativos, se hará más expedito y permitirá la cancelación de los pagos respectivos en las mismas Agencias que, para tal objeto, contarán con personal especializado.

Como resultado de la labor de mejoramiento, que se ha analizado brevemente, puede adelantarse que para el próximo año la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, podrá otorgar los beneficios tanto obligados como facultativos, en forma rápida y eficiente, proporcionando al imponente una atención digna de su condición de tal.



RAUL INFANTE YAVAR, Vicepresidente Ejecutivo de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas

## La composición del Consejo Directivo de la Institución

El Consejo Directivo de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas está constituido en la siguiente forma:

- MINISTRO DE SALUD PUBLICA, Presidente.
- RAUL INFANTE YAVAR, Vicepresidente Ejecutivo.
- ACHARAN ARCE CARLOS, Senador.
- ALVAREZ PEREIRA, OSVALDO, Imprentas Obras.
- BURGOS LARENAS, FERNANDO, Colección Abogados.
- BUSTOS PARADA, LUIS, Presidente de la República.
- GONZALEZ FERNANDEZ, PEDRO, Diputado.
- HURTADO ECHEVERRIA, BENJAMIN, EE. PP. y SF.
- LAVANDERO ILLANES, JORGE, Diputado.
- MARTINEZ AMARO, FERNANDO, Of. Pensiones.
- MINCHEL BALLADARES, LUIS, Diputado.
- MONTERO MORENO, MANUEL, E. P. y S. F.
- MURILLO COSTA, RUPERTO, Serv. Nac. Salud.
- NAVILLAN KUHUS, LUIS, Presidente de la República.
- ROJAS VALENCIA, RAUL, Profesores.
- UNDURRAGA PRAT, ARTURO, EE. PP. y S. F.
- VARELA CABALLERO, ALEX, Periodistas.
- VICENCIO URETA, ALEJANDRO, Fotógrafos.
- MONTI FORNO, VICENTE, Sup. Seguridad Social.
- ALAMOS PEREZ, RAUL, Fiscal.



POR LOS BARRIOS y Comunas

EL CLUB BRITANIA que interviene en el torneo de fútbol...

LA LIGA DE ARBITROS Municipales de Santiago, se presentó con tres equipos en Valparaíso...

EL SABADO PASADO finalizó el torneo sabatino de fútbol "Alonso e Hijos"...

LA SERENA BUSCA A HUGO TASSARA

El club de Deportes La Serena está haciendo gestiones para obtener el concurso de un entrenador de categoría...



BIEN ENTRENADOS LLEGARAN Colo Colo y Universidad de Chile para el sensacional cotejo que disputarán esta noche en el Estadio Nacional...



de la "U", de indiscutible relieve en la segunda rueda, la hace aparecer como un adversario temible...

LOS EQUIPOS

Table listing football teams and players for Palestino, Colo Colo, O'Higgins, and U. de Chile.

"EL MATCH DEL AÑO": ESTA NOCHE: COLO COLO CON LA "U"

Es de tal trascendencia su resultado, que si ganan los albos serán campeones de 1959. En cambio, el triunfo de los colegiales puede llevarlos a obtener el título máximo por segunda vez...

ULTIMA FECHA EN EL FUTBOL PROFESIONAL

El directorio de la Asociación Central fijó anoche la siguiente programación para los partidos de la última fecha del torneo profesional de fútbol de división de honor...

Hoy

JUNTO CON EL aplauso que se llevaron los argentinos en su brillante y espectacular triunfo de los 10 mil metros...



LA EXPERIENCIA y capacidad de Misael Escuti, habrán de jugar un papel importante en el match decisivo que Colo Colo sostendrá esta noche con la "U"...

BASQUETBOL: Santiago con Valparaíso: escolares

Para el 24 del presente se proyecta enfrentar en el Puerto, a los equipos campeones de los torneos escolares de básquetbol de los colegios particulares de Valparaíso y Santiago...

COLO COLO

Se pone en conocimiento de los socios que por disposición de la Asociación Central de Fútbol, no habrá atención en las boleterías del Estadio Nacional...

TRANSPORTES TUCAPEL

SALUDA AL EXCMO. SEÑOR JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ, EN EL PRIMER ANIVERSARIO DE SU MANDATO INSPIRADO EN EL PROGRESO DE LA NACION...



TRANSPORTES TUCAPEL TUCAPEL 2733 FONOS 91830 y 96069 SOC. DUEÑOS DE CAMIONES TRANSPORTES TUCAPEL LTDA



Vestones SPORT MONTERREY Tallas Especiales CREDITO de AMIGO a AMIGO SAN DIEGO 230

FABRICA DE MUEBLES

"ESTADO" VIENTE AL PUBLICO Muebles en todos los estilos modernos con armarios, living y dormitorios muebles sueltos

SIN PIE CON CUOTA INICIAL SANTA ROSA 24

Large advertisement for 'OFERTAS ESPECIALES A PRECIOS REBAJADOS' featuring various jewelry items like watches, necklaces, and bracelets with prices.



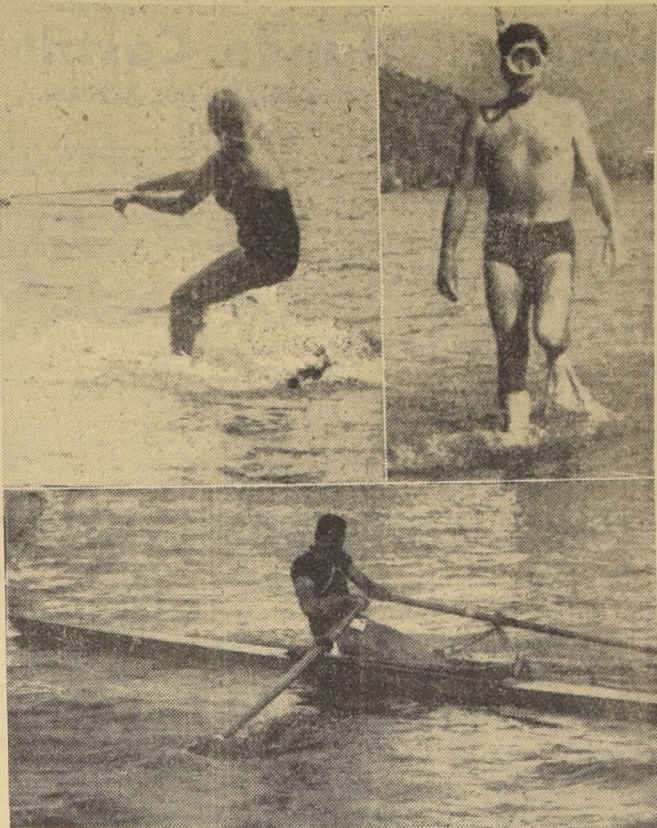
### LAGUNA DE ACULEO: El 8: concentración deportivo-náutica

Todos los deportes acuáticos, unidos, ofrecerán un espectáculo muy novedoso

Desde la locomoción colectiva, hasta el lunch en el Rotary Club de Buin para el certamen deportivo-náutico del domingo en la laguna de Aculeo. Al efecto, cincuenta buses pararán desde la Plaza Bulnes, tirarán desde 10 horas, para conducir a la laguna a los aficionados. Además, un buen servicio de buffet campesino permitirá que los asistentes disfruten de un agradable día, juntamente con presencia del más atrayente espectáculo acuático.

**EL CAMINO.** Los organizadores nos han informado que el camino ha sido arreglado convenientemente y que sobre el segundo puente se ha construido un puente para los automovilistas, quienes dispondrán de un servicio para el regreso. Ello

evitará atascamientos del tránsito. **LAS COMPETENCIAS.** Ya se encuentra en Santiago el campeón mundial de autobotes, el norteamericano Hall Kelly, que competirá el domingo con dos motores de alta velocidad contra los mejores exponentes de este deporte en Chile. Por su parte, la Escuela Naval tiene todo dispuesto para llegar el sábado a la capital con los clubes de remo del Puerto que animarán el espectáculo náutico de género olímpico y olímpico aspecto, éste último, que también satisfacen los veleros del tipo "Pirata". Además, los esquiadores en sus acrobacias y los aficionados a la pesca tanto submarina como de orilla, completarán el programa que será iniciado a las 10 horas en punto.



**INDIVIDUALIDADES NAUTICAS.** — Tres de muchos aspectos náuticos de orden deportivo que presentará el domingo la Laguna de Aculeo: **ARRIBA, A LA IZQUIERDA:** Pamela Lucke, entusiasta aficionada al esquí acuático; **A LA DERECHA:** Enrique Kuhl, uno de los más diestros hombres-ranas, y **ABAJO:** Ricardo Heitzer, remero singlista del puerto, que tomará parte en dos regatas olímpicas de velocidad.

### FUTBOL ARGENTINO.- Formidable campaña

La de Ferrocarril Oeste, con 15 fechas sin perder.— Ahora la lucha está por el segundo lugar y contra el descenso

**BUENOS AIRES 2.**—(UPI). San Lorenzo de Almagro, se clasificó campeón de 1956, pero no pudo festejar la conquista del título porque la obtuvo en momentos en que era desastrosamente batido por Ferrocarril Oeste. De haberlo intentado habría tenido que encender las velas de la torta de cumpleaños en medio de una borrasca. San Lorenzo se consagró campeón gracias a River Plate que le sirvió en bandeja la corona al imponerse a Racing. La más grande hazaña que haya soñado, invicto en 15 fe-

chas, permitió a Ferrocarril Oeste alcanzar el segundo pues se y convirtió en número dos, simultáneamente con Racing, Independiente —barrido por Rosario Central, su vencedor por cuatro a cero— y Newell's Old Boys, que ganó el segundo escalón por méritos propios al ganarle a Estudiantes de la Plata. Entre los cuatro comenzará ahora la lucha por el título de subcampeón. Otra batalla para las últimas cuatro fechas del torneo será la que entablarán tres equipos en lucha contra ellos. Huracán y Vélez Sarsfield.

**ASOCIACION CENTRAL DE FUTBOL DE CHILE**  
Estadio Nacional, martes 3 de noviembre de 1959  
20.30 HORAS: PALESTINO vs. O'HIGGINS  
22.30 HORAS: COLO COLO vs. U. DE CHILE

### VENTA DE GALERIAS

Las entradas de galerías se pondrán en venta el mismo martes 3, desde las 10 de la mañana, en los siguientes locales:

COLO COLO.— CIENFUEGOS 41.  
UNIV. DE CHILE.— SANTA LUCIA 240.  
PALESTINO.— SANTO DOMINGO 673.  
AUDAX ITALIANO.— LIRA 348.  
UNION ESPAÑOLA.— BERNARDO O'HIGGINS 911.  
FERROBADMINTON.— CASTRO N.º 26.  
ESTADIO UNIV. CATORICA.— PLAZA CHACABUCO.

NO SE VENDERÁ NINGUNA CLASE DE ENTRADAS EN EL ESTADIO NACIONAL.— LOS SOCIOS DE LOS CLUBES PARTICIPANTES DEBEN ADQUIRIR EN SUS RESPECTIVAS SEDES SUS ENTRADAS DE SOCIOS.— SE ESTABLECERÁ UN DOBLE CONTROL PARA EL NORMAL DESARROLLO DEL ESPECTACULO.— EL PUBLICO DEBE EXHIBIR SUS ENTIDADES O CREDENTIALS AL PRIMER CONTROL, INSTALADO EN EL EXTERIOR DEL ESTADIO.

ASOCIACION CENTRAL DE FUTBOL

## LA VOZ DEL PUBLICO

### LOS 62 AÑOS DE VIDA DEL CLUB MAGALLANES

Señor jefe de deportes: Con motivo de cumplirse un año más de vida del club Magallanes, asistí a un vino de honor el día jueves 29, y como en años anteriores, nueva, quiero felicitar a los socios que tan bien prepararon esta linda fiesta de amistad de la familia magallánica. Sin dejar de anotar también el trabajo tesonero de la actual directiva, del equipo de honor, como de la sección Cadetes. Quisiera hacer recalcar el emotivo homenaje a la rama femenina de básquetbol, con su gestora señora Luz Berrios.

quien en emocionadas palabras agradeció el sencillo, pero merecido gesto de la directiva. También las palabras del señor Antonio López, nombre de los infantiles, recordando a ese inolvidable don Raúl Lavay H., cuya labor testimonial la presencia de 2 de los jugadores más jóvenes, Alberto Hurtado y Arturo Camarona. También quiero dejar constancia de mis agradecimientos al actual entrenador, Sergio Cruzat, que en breves palabras sintetizó su trabajo en la institución y el

## LOS PREMIOS MUNICIPALES EN LA EDITORIAL ZIG-ZAG

AÑO 1935 — LUIS DURAND	
Paisajes y Gentes de Chile	\$ 350
AÑO 1937 — JUAN MARIN	
El Egipto de los Faraones	1.200
La India Eterna	1.200
AÑO 1937 — ANTONIO ACEVEDO HERNANDEZ	
Retablo Pintoresco de Chile	900
AÑO 1938 — MAGDALENA PETIT	
La Quintrala	800
El Patriota Manuel Rodríguez	800
Caleúche	1.600
Una Llave y un Camino	350
AÑO 1939 — RUBEN AZOCAR	
Gente en la Isla	1.200
AÑO 1940 — EUGENIO ORREGO VICUÑA	
Vicuña Mackenna, Vida y Trabajos	800
Don Andrés Bello	700
AÑO 1944 — NICOMEDES GUZMAN	
Antología de Carlos Pezoa Véliz	500
Antología de Baldomero Lillo	600
AUTORRETRATO DE CHILE	4.600
(Con la colaboración de 50 escritores chilenos)	
AÑO 1945 — OSCAR CASTRO	
La Sombra de las Cumbres	800
Lina y su Sombra	1.650
AÑO 1946 — JACOBO DANKE	
Hafusime	350
ENRIQUE BUNSTER	
La Orana Tahiti	600
Lord Cochrane	800
Aroma de Polinesia	2.400
AÑO 1951 — BALTASAR CASTRO	
Mi Camarada Padre	1.400
AÑO 1952 — DANIEL BELMAR	
Sonata	500
AÑO 1953 — LUIS MERINO REYES	
Rumbo a Oceanía	360
AÑO 1958 — FERNANDO ALEGRIA	
Caballo de Copas	1.000
Lautaro, Joven Libertador de Arauco	600
AÑO 1959 — JAIME LASO	
El Cepo	1.200

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS  
**EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG S. A.**  
SANTA MARIA 076 — CASILLA 84.D — TELEFONO 391101  
SANTIAGO

## Bonos y Pagarés de la Ley N° 13.305 EN DOLARES O EN MONEDA CHILENA

Los Bonos y Pagarés en dólares y en moneda corriente, originados en la Ley 13.305, vigente desde Abril de 1959, son valores del Estado que ofrecen positivas ventajas a quienes los adquieren.

**Titulos en Dólares**  
7 0/0 de interés anual reducen los Bonos a ocho años plazo y con amortizaciones semestrales.  
5 0/0 de interés anual reducen los Bonos a dos años plazo con amortizaciones anuales, e igual interés los Pagarés a 18 meses plazo.

Estos valores en dólares son aceptados en la constitución de Depósitos para Importaciones, en la forma acordada por la Comisión de Cambios Internacionales.

**Titulos en moneda corriente**  
12 0/0 de interés anual reducen los Bonos a dos años plazo con amortizaciones anuales, e igual interés los Pagarés a 18 meses plazo.

Quienes suscriban los Bonos estarán liberados, para los efectos tributarios y cambiarios, de la obligación de manifestar o explicar el origen de los dineros que empleen en la suscripción, siempre que se trate de dineros o bienes poseídos con anterioridad al 6 de Abril de 1959, fecha en que se promulgó la Ley 13.305.

Todos los intereses y beneficios que estos valores del Estado producen a su dueño se hallan liberados de cualquier impuesto o gravamen fiscales. Tampoco son considerados como renta para los efectos del Impuesto Global Complementario.

La Caja Autónoma de Amortización atiende en sus oficinas a los interesados en la suscripción de estos nuevos valores de la Ley 13.305 y tiene a su cargo, además, el pago de sus intereses y amortizaciones.

Los poseedores de Bonos Deuda Interna 7 0/0-1 0/0, Pavimentación 7 0/0-1 0/0 y Garantías Fiscales 7 0/0-1 0/0 podrán convertir sus Bonos, si lo desean, en estos nuevos títulos.

Todas estas operaciones pueden efectuarse en moneda chilena o en dólares, a opción del interesado, al cambio libre de la Bolsa de Comercio o al que haga sus veces.

### Caja Autónoma de Amortización de la Deuda Pública

Bandera 46 • Santiago de Chile • Casilla 1627







**K-44** **K-137**

# KimberCHIKS

**AGUADO SOLER Y CIA. LTDA**  
PROPIETARIOS DE LA FABRICA DE  
ALIMENTOS PARA AVES

## "CHAMPION"

INTRODUCTORES EN CHILE DE LOS  
AFAMADOS POLLITOS  
"KIMBER CHIKS"

Se congratulan, al cumplir el primer aniversario del Régimen de Gobierno que preside el Excmo. señor Jorge Alessandri, caracterizado por el vigoroso impulso a las actividades productoras del país y la reestructuración de nuestra economía.



Un año de esfuerzo  
RISTAUADOR

**Producción combinada  
de leche y carne mejora  
el rendimiento bruto**

LONDRES (Telemundial).— El señor Stephen Williams, director de una granja perteneciente a la firma Boots, fabricante de productos químicos, ha desarrollado un nuevo sistema, en virtud del cual se ha logrado integrar la producción de leche y carne en un rebaño sincronizado que ha duplicado el rendimiento por vaca en cada lactación.

Dicho sistema, que ahora se aplica en la hacienda de Magdalen Farm, Condado de Nottingham, permite explotar el ganado en su doble capacidad de productor de leche y de carne, y eleva el rendimiento bruto por vaca de 145 a 290 libras esterilizadas al año.

Tras unos 300 días de lactación, el rendimiento de leche de la vaca se reduce a unos seis litros por día. De ordinario, entonces se le dan pienso concentrados al animal para mantener ese rendimiento. Con arreglo al nuevo método se interrumpe el período de ordeño y la vaca pasa a pastos menos productivos, con las terneras previamente apartadas de su propia madre, a todas las cuales provee de leche. Este año se crió así su ternera, apartada de su madre y vinculada a otras vacas en la fase de menor rendimiento. La utilización de pasto es aumentada, reservando el bueno para los animales que más rinden.

**Recomendaciones  
para la semana**

**CONTROL DE PANTOMORUS O BURRITOS** — A medida que avanza la brotación de los árboles frutales aparecen en algunas zonas del país, en gran número, unos insectos de cuerpo duro, de 15 mm. a 20 mm. de largo y de color café, más o menos claros, denominados "burrillos", "mullitas" o "Pantomorus", que devoran avidamente las hojas de varias especies frutales, principalmente cítricos, duraznos, "lides", alfalfa, algunas especies forestales y también plantas de ornato, causando graves daños en la vegetación tierna si no se les combate oportunamente. También provocando los consiguientes trastornos en la circulación de la savia, por lo que las plantas secan rápidamente. El insecto se propaga al ser transportadas las larvas en la tierra de las raíces de las plantas frutales y forestales. Los adultos son confundidos con las frutas embalsadas y los huevos son diseminados por las aguas de riego. También los insectos adultos se trasladan de un huerto a otro por el viento.

Como se trata de insectos que trepan por el tronco se aconseja proteger éste con bandas pegajosas de 4 cms. que se hacen con ligas de alfileres y que se renuevan cada vez que sea necesario.

Para el control químico se han empleado con resultados satisfactorios, entre otros productos, espulsores con D. D. T. en concentración de 5% (cinco por ciento) de elemento puro o activo; B. H. C. en dosis de 1% (uno por ciento) de isómero gamma, que es el producto activo del B. H. C. También se emplean en pulverizaciones los productos que se mencionan en las siguientes dosis expresadas en elemento puro: Malathion 60 cc. por 100 litros de agua; Polidrin 80 cc. por 100 litros de agua; B. H. C. y Dieldrin en dosis de 850 grs. y 800 grs. de producto activo, respectivamente, por hectárea. Se habla de producto activo, pues las diversas formulaciones comerciales tienen diferentes concentraciones de él, por lo que en cada caso la cantidad total del insecticida usado será diferente.

La pulverización debe efectuarse tan pronto se note la aparición de los insectos y repetir las veces que sea necesario, pues salen generaciones en forma escalonada, como asimismo en caso de que se produzcan lluvias después del tratamiento. Como complemento se recomienda mantener el suelo limpio y libre de malezas.

Además, hay procedimientos mecánicos que consisten en poner un dispositivo semejante a un embudo invertido — que puede ser de cartulina gruesa o de hojalata delgada — en el tronco del árbol, impidiendo que los insectos puedan trepar hasta el follaje. Para el control de las larvas puede aplicarse el jabón, entre otros productos, el Aldrin 40%, a razón de 4 kg. por hectárea; Forfektan, D. D. T. 75% o B. H. C. 25% en dosis de 2 kg. por hectárea, mezclándolo con algún polvo inerte, e incorporándolo inmediatamente después de separados mediante rasajes o araduras superficiales antes de la siembra o en el surco con el abono.

En caso de tratar con los productos indicados algunos entivos que vayan a cosecharse para destinarse a la alimentación humana o para pastoreo de animales será necesario esperar más de 15 días más de 20 en otros casos, después del tratamiento, a fin de evitar trastornos por el efecto residual que mantienen sobre la vegetación estos pesticidas y que en su mayoría son tóxicos.



VINCENT NEWE, Director Técnico de Desarrollo de la División Agropecuaria de la ACC.

Experto en ganadería y avicultura realiza gira por Latinoamérica

En una gira por Latinoamérica, estudiando los problemas ganaderos y avícolas de los diversos países del continente, se encuentra en esta capital Vincent E. Newe, Director Técnico de Desarrollo de los Suplementos Alimenticios de la División Agropecuaria de la American Cyanamid Corporation.

Declaró el experto norteamericano que el motivo principal de su viaje es poder estudiar la crianza ganadera y avícola de cada región, con el objeto de poder ver si los conocimientos de Estados Unidos en la materia pueden ser aplicados en otros países. Esto — agregó — redundará en beneficio, no solamente de los agricultores, sino que favorecerá la economía del país.

La Cyanamid Interamerican Corporation es uno de los laboratorios más extensos que existen actualmente en el mundo. Fabrica antibióticos, vitaminas y otros, para atacar las enfermedades del hombre y también se preocupa del estado sanitario de los animales que prestan utilidad al hombre. En este último rubro ha producido elementos que sirven para mejorar la crianza de ganado y aves.

Interrogado sobre sus impresiones del ganado latinoamericano, señaló que en estos países la crianza de ganado está bastante bien desarrollada. El Laboratorio Chile ha asumido la representación en nuestro país de la American Cyanamid Corporation para la colocación de todos sus productos.



HAGASE ACREEDOR AL "OSCAR" DE LOS AGRICULTORES CHILENOS

PARTICIPE EN LA CAMPAÑA DE LA

# ESPIGA DE ORO

PRO AUMENTO DE LA PRODUCCION TRIGUERA DEL PAIS

**BANCO DEL ESTADO DE CHILE**  
SECCION COMERCIAL

INSCRIPCIONES ABIERTAS HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE PROXIMO

## AL CUERPO MEDICO VETERINARIO Y SEÑORES AGRICULTORES

NOS COMPLACEMOS ANUNCIAR QUE HEMOS RECIBIDO UNA NUEVA PARTIDA DE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS:

- AUROFAC 2-A** Aureomicina y Vitamina B-12 (Doble Concentrado).
- AUROFAC 20** (Super Concentrado).
- AUROFAC 25-S** (Super Concentrado SOLUBLE).
- ACROMICINA** (Intramuscular, 500 Mgs. y 1 Gramo).

**INFORMES LABORATORIO CHILE S.A.**  
Rosas 1274 - Cas. 87 D - Santiago.  
Representantes Exclusivos de  
CYANAMID INTER-AMERICAN CORPORATION  
DIVISION AGROPECUARIA

# FIERRO S. SACK

SAN PABLO 1179 - MORANDE 817  
V. MACKENNA 1648

## Tratamientos Agrícolas de Noviembre

Arboledas frutales:	Plagas o pestes a combatir:	Tratamiento:
Ciruelos, duraznos, vid, cítricos	Mullitas o pantomorus	Dosis por cada 100 litros de agua, salvo indicación en contra: Dieldrin 50% W.P., 200 grs
Duraznos, damascos, ciruelos, cítricos, almendros	Escama de San José, pulgones, hormigas, cloga, tiro de munición, arañas rojas.	Aceto Citroliv 1 lt. Fungicida Cúprico Shell 200 grs. Dieldrin 50% W.P., 200 grs.
Manzanos, perales	Polilla de la manzana, arañas rojas, pulgones, venturia, conchuelas, langostinos, chinches.	Aceto Citroliv 1 lt. Fungicida Shell 200 grs. Arseniato de Plomo 350 grs. Aplicar cada 15 días. Nota: El Fungicida Cúprico se aplicará en caso de lluvia o tiempo húmedo
Nogales	Polilla de la nuez.	Arseniato de Plomo 400 grs. Del 20 de noviembre al 25 de diciembre, los árboles deben estar cubiertos con: Dieldrin 50% W.P., 200 gramos.
Oliva	Escolito.	Aplicar cada 15-20 días: Dieldrin 50% W.P., 200 grs. Fungicida Cúprico Shell 200 grs.
Plantas de chacarería: Tomate, papas, ajo, alcachofa, pepino dulce, cebolla	Chinche de campo, cuncunilla, langostino, larva-minadora, moscas, thrips, tizón y otros hongos.	Aplicar: Aldrin 40% W.P., 1 Kg. por hectárea. Los campos deben dejarse 8-10 días sin talajear después del tratamiento
Plantas forrajeras: Trébol, alfalfa y empastadas	Langostas, cuncunillas, chinches de campo, emposacas.	Matamalezas Shell N.º 40, 1,5 litros por hectárea.
Cereales: Trigo, cebada, etc.	Malezas hoja ancha (en zona sur)	2 Kg. de Dieldrin 50% W.P., por hectárea.
Arroz	Zancudos y arvas minadoras.	Aplicar Matamalezas Shell N.º 130, 5-10 litros después de segado el pasto.
Trébol, alfalfa y otras plantas	Cabello de ángel o cuscuta.	Rociar suavemente con Matamalezas Shell N.º 50 1/2 litro.
Malezas	Zaramora, paqui, galega, etc.	Aplicar Aldrin 40% W.P., 2-4 Kgs. por hectárea en el surco en el momento de la siembra.
Plantas de chacarería: Papas, maíz, frejoles	Larvas subterráneas, gusanos cortadores.	Endrin 10.5% E.C., 1 litro por hectárea. Repetir cada 20-30 días.
Plantas industriales: Maravilla, raps, betarraga	Pulgones, cuncunillas	

Señor Avicultor: obtenga mayores ganancias



Usando

- NICRAZIN previene Coccidiosis
- MEZCLA DE VITAMINAS FORMULA 58 - A más huevos
- PRO-PEN con VITAMINA B-12 mejor desarrollo

Gmo. Uribe Barra  
Distribuidor en Chile de  
**MERCK-SHARP & DOHME INTERNATIONAL DE U.S.A.**  
Guayaquil 25 Casilla 2662 Teléfono 34327

PRODUCTOS **SHELL** AGRICOLAS

ARRIENDOS BUSCAN

NECESITO arrendar casa: 3 dormitorios mínimo, casa Manuel Montt hasta Brasil, Montebello, adentro, av. Alameda, 4500, en las mañanas. 7-11 S.

NECESITO arrendar casa en Maipú, con patio, olivos árboles. Tratar Avenida Argentina 130, paradero 16, Maipú. 7-11 S.

ARRIENDOS OFRECEN
PIEZAS pensión, recho pasajeros Buñuelos N.º 1282. 29-6-60. P.

ARRIENDOS OFRECEN
ARRIENDO pieza calle, bajos. Persona honorable. Agustina 2261. 11-6 P.

ARRIENDOS OFRECEN
ARRIENDO pieza calle, bajos. Persona honorable. Agustina 2261. 11-6 P.

ARRIENDOS OFRECEN
ARRIENDO pieza calle, bajos. Persona honorable. Agustina 2261. 11-6 P.

ARRIENDOS OFRECEN
ARRIENDO pieza calle, bajos. Persona honorable. Agustina 2261. 11-6 P.

BOMBEROS

SEPTIMA COMPANIA DE BOMB... "Honor y Patria". De orden del Sr. capitán...

PRIMERA COMPANIA DE BOMB... "Deber y Constancia". Cito a la Compañía a ejercicio...

TERCERA COMPANIA DE BOMB... "Unión y Disciplina". Cito a la Compañía a ejercicio...

DECIMA COMPANIA DE BOMB... "La Unión es la Fuerza". Cito a la Compañía a ejercicio...

SEGUNDA COMPANIA DE BOMB... "Emeralda". De orden del señor capitán...

CUERPO DE BOMBOS DE SU... "Segunda Compañía". Cito a la Compañía a ejercicio...

CUERPO DE BOMBOS DE SU... "Segunda Compañía". Cito a la Compañía a ejercicio...

DICK TRACY



POR CHESTER GOULD



RADIOS, DISCOS

CHASSIS PARA RADIOELECTRO... Radios y radioeléctricos Omega. Calidad suprema...

REMATES

REMATO MENAJE. Orden Herrera L. Jueves 5 de noviembre...

REMATO MENAJE. Orden Herrera L. Jueves 5 de noviembre...

REMATO MENAJE. Orden Herrera L. Jueves 5 de noviembre...

REMATO MENAJE. Orden Herrera L. Jueves 5 de noviembre...

REMATO MENAJE. Orden Herrera L. Jueves 5 de noviembre...

REMATO MENAJE. Orden Herrera L. Jueves 5 de noviembre...

REMATO MENAJE. Orden Herrera L. Jueves 5 de noviembre...

Asista Gratis a su Teatro Favorito! DIARIAMENTE "LA NACION" OBSEQUIA ENTRADAS A PLATEA A SUS CLIENTES DE AVISOS ECONOMICOS PARA LOS TEATROS

BAQUEDANO CONTINENTAL ESMERALDA PORTUGAL NACIONAL O'HIGGINS

Buenos Programas a elección y Avisos Económicos que rinden provecho

ARTICULOS PARA EL HOGAR

25.000 COLCHON lana, relleno a la vista del cliente...

GALLETAS COMPLEXA. En su campaña de precios bajos...

DELANTALES, servido completo, desde \$ 400.000...

SESORA dueña de casa, en Abadía Bella Vista...

CITACIONES

"BIJOS DE YBARRA, (CHILE) S.A. Compañía Industrial Agrícola"

EXTRAVIADO. Habíandose extraviado el cheque número 3799128...

HABIENDOSE extraviado el título N.º 291332, por 13 acciones de la Cia. Manufacturera de Papeles y Cartones...

EXTRAVIADO. Habíandose extraviado el cheque número 3799128...

DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

HABIENDOSE extraviado el título N.º 291332, por 13 acciones de la Cia. Manufacturera de Papeles y Cartones...

EXTRAVIADO. Habíandose extraviado el cheque número 3799128...

HABIENDOSE extraviado el título N.º 291332, por 13 acciones de la Cia. Manufacturera de Papeles y Cartones...

EXTRAVIADO. Habíandose extraviado el cheque número 3799128...

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS
SANCHEZ DEL POZO. Especialmente asuntos matrimoniales, pensiones alimenticias...

DENTISTAS
CLINICA DENTAL "CENTRAL". Prácticas inmediatas. Trabajos urgentes...

TECNICA DENTAL
"RAPIDO" SOLDADURAS DENTALES. Plicas dentales artificiales, quebradas...

MATRONAS
SEÑORA PERRY. Lord Cochran 55 H.O. C.

JUDICIALES, LEGALES

SEGUNDO JUZGADO CIVIL MA... Segundo Juzgado Civil Mayor Cuentas Santiago...

MUEBLES Y MENAJE

ROPERO desarmable, 3 cuerpos, 2 espejos en cabina...

REFRIGERADOR suco eléctrico, perfectas condiciones...

GRAN OCAISION vendi ropero, vitrina, living, escritorio...

RESOLUCION CUARTO JUZGADO... Trabajo. Ante martillero Miguel Herrera L. Jueves 5 de noviembre...

SITIOS

VENDO casa 15 por 25, sector Sierrita Bella, cuadro 19...

Vertical text on the far right edge of the page, including 'PEL' and 'MEMORIAS'.

PELICULAS DE MOMENTO

LA GLORIA SE ESCRIBE CON SANGRE. (Artistas Unidos). Un drama de la guerra de Cuba, enfocado con criterio realista...

HOY SANTIAGO DESDE LAS 13.15 HORAS. 2a Semana TIN-TAN. MARIA ANTONIETA PONS. LAS MIL Y UNA NOCHES.

HOY GRAN CINE SIDA. 2a SEMANA DE APLAUSOS! Los Ballets completos. "EL AMOR BRUJO" "LOS AMANTES DE TERUEL".

TEATROS. ANTONIO VARAS (Morandé M. teléfono 61200). INSTITUTO DEL TEATRO. CERVANTES (Metías Coussán).

HOY DEBUTA EL BALLET DE CUBA

Microbiografía de Alicia Alonso. Se hará en La Habana un gran Festival Latinoamericano de Ballet.



Portando los más diversos matices de trapo desde un bambi hasta un perro con pipa...

Alicia ya había bailado en 1949 y 1954 en Santiago. Ahora llegó, diminuta como siempre...

Microbiografía. Su biografía tiene mucho de novelesco. Comenzó a bailar a los once e interpretó su primera "Coppelia"...

MAC BETH SHAKESPEARE HOY POPULAR 19 HS. TANTONIO VARAS.

HOY REAL 1.30-4-6.45 Y 10. El no puedo recordar lo que ella no pudo olvidar.

HOY ASTOR - EL GOLF. Matinée, Vermut y Noche (Mayores). RICHARD WIDMARK, HENRY FONDA, ANTHONY QUINN.

SANTIAGO EN TECNOLOR

En plena filmación se encuentra un documental de Emelio sobre Santiago, que dirige Ajo Alvarez...

el dialogo de las carmelitas. Georges Bernanos. HOY NO HAY FUNCION, POR DESCANSO.

METRO-CALIFORNIA. BANDERA 141. TEL. 33361. HOY TERCERA SEMANA. CARY GRANT, EVA MARIE SAINT, JAMES MASON.

HOY ASTOR - EL GOLF. Matinée, Vermut y Noche (Mayores). RICHARD WIDMARK, HENRY FONDA, ANTHONY QUINN.

TEATRO MUNICIPAL HOY 19 HORAS. PRIMERA FUNCION - ABONO A EL LAGO DE LOS CISNES.

ORGANIZACION TEATRAL CHILENA S.A. PRESENTA HOY EN SUS SALAS FAVORITAS. CONTINENTAL SAN DIEGO BAQUEDANO.

GUIA DEL ESPECTADOR

- PLAZA (Compañía 1068, teléfono 84714). M. V. y N. Sigamos con el programa general de la Compañía que lleva un mensaje de confraternidad americana...

Gente

ERNEST HEMINGWAY

NUEVA YORK, 2.—(UPI).—El autor Ernest Hemingway estará el miércoles para Cuba, donde tiene su residencia permanente...

En España, donde recorrió más de 40.000 kilómetros asistiendo a corridas de toros y sitios de recreo y verano. Dijo a su llegada que allí recibió material para un apéndice a su famoso libro "Muerte en la tarde"...

MARIA DELGADO DE ODRÍA. LIMA, 2.—(UPI).—El diario "La Prensa" informa hoy que la señora María Delgado de Odría anunció en una reunión del gremio de carniceros que su esposo, el general Manuel Odría...

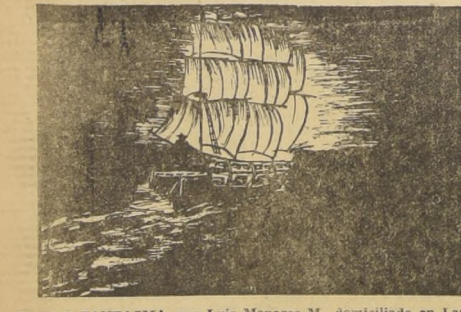
EL IMPLACABLE ARZOBISPO. Para los corazones románticos que habían continuado después de cuatro años a esperar un improbable "happy end", se había dado vuelta la última página del romance y una vez para siempre no hay ni hablar más del "affaire" Margaret-Townsend...

MARTHA HYER HOLLYWOOD, 2.—(UPI).—La policía anunció que entre los objetos avaluados en robos de la actriz Martha Hyer, figura un cuadro de Renoir y otro de Utrillo. La actriz dijo que los dos cuadros eran "Escena callejera de Montmartre" de Utrillo...

VENTANA DE LA JUVENTUD



DIBUJO enviado por Oscar Martínez Aros, con domicilio en O'Higgins 754, de la ciudad de Castro.



BARCO FANTASMA, por Luis Menares M., domiciliado en Las Acacias 124, Población Las Rejas.

TARZAN



TARZAN DEJÓ EL COFRE DEL PADRE DE LOS DIAMANTES SOBRE UNA Roca.

CUPIDO ES UN DIOS JUGUETON...

Townsend salió de su leyenda: ya no es el héroe de mayor romance del siglo

DEL BRAZO DE UNA LINDA MUCHACHA, ROMPIÓ SU JURAMENTO DE ETERNA FIDELIDAD CON LA SOL EDAD

LA SOMBRA DE UNA PRINCESA TRISTE SIRVIÓ DE EPILOGO

(Desde París) ESE DOMINGO 11 de octubre, el coronel Peter Townsend, que tendrá 45 años el mes próximo, el héroe de uno de los más extraordinarios romances del siglo, tuvo una conferencia de prensa para anunciar al mundo su compromiso. Pero el mundo había esperado y deseado otra cosa. No era esta muchacha alta, morena, con pelo corto, esta desconocida de veinte años, Marie-Luce Jamagne, quien debería haber estado ese día al lado de este caballero errante. En el jardín de Clairbois, cerca de Anvers (Bélgica), la propiedad de los Jamagne, una sombra pasó la de una princesa triste, de una princesa sacrificada. Townsend había roto el primero, el pacto tácito de los amantes, que el destino separa para siempre, pero que se han jurado eterna fidelidad y soledad. El había roto el pacto de un viajero errante, y salía ese día de su leyenda, del brazo de una linda muchacha.

Detrás de la ventana de un segundo piso de la mansión de ladrillos cubierta con hiedra, la silueta redonda de una señora de cabellos rojos se asomaba discretamente. La señora Jamagne que no había podido resistir a la curiosidad. El señor Jamagne llegó pocos momentos después al volante de su Alfa Romeo negro que él maneja a pesar de sus 55 años con la impetuosidad de un joven de veinte. No quiso asistir a la reunión de una miradas furibundas a los periodistas que invadían su casa. Las preguntas iban y venían, más rápidas que las respuestas: "¿Cuándo será el matrimonio? Aun no se ha fijado. ¿Habrá una ceremonia religiosa? El problema es delicado. Está en estudio, responde tímidamente el coronel. Naturalmente no queremos publicidad. ¿Dónde irán en viaje de luna de miel? Townsend no lo sabe aún. "¿La señorita Jamagne fue su secretaria, en su segundo viaje alrededor del mundo? Townsend desmiente rigurosamente: ella no sabe escribir a máquina más que con dedos, y con un amigo a título de fotógrafo. Poco importan ahora los desmentidos que pueda hacer; la verdad brilla en la ternura que se manifiestan ambos, y eso basta.



El dulce rostro de Marie-Luce Jamagne, por el que Peter Townsend rompió su juramento de "eterna" fidelidad a la soledad.

El egoísmo. La monarquía debe ser el ejemplo de la nación. Nobleza obliga. No había nada que responder a esas verdades y Margaret, aceptó su triste destino, llena de sollozos. La Reina pidió a su hermana de no publicar un comunicado, y en el caso que lo hiciera, que no dejara entender que se había tratado de un posible matrimonio. Margaret dijo que no. Con la magnífica audacia y portía de las enamoradas, ella exigió decirlo. Ella tenía la misma edad—trece años y medio—que la princesa, cuando conoció a Townsend en el club de equitación de Bruselas, y él había encontrado una calurosa acogida de parte de la señora Jamagne, que le hacía recordar el que otrora le diera la Reina Madre de Inglaterra. Pronto decide el capitán de grupo otro viaje alrededor del mundo, pero esta vez acompañado de doce técnicos de las cámaras. Perdida aparentemente en el equipo, Margaret se desahoga con una lección en la mano. Cuando el "metteur en scene" Victor Stoiloff vio sus fotografías de aficionado, le propuso un trabajo muy bien pagado, el que Marie-Luce se hizo mucho de rogar antes de aceptar, y partió con el equipo de técnicos. Allí estará siempre en la sombra, discreta y cumpliendo con pasión su oficio de fotógrafo. A la vuelta de la gira se separarán como dos extraños, en el aeropuerto. Durante las vacaciones de 1959, el idilio del coronel saldrá de la penumbra en la que se había escondido. Cada una de sus salidas significa una cantidad de fotografías a su siga, y él ya tiene la experiencia de esas cosas. A lo mejor, piensa él, alguien en Inglaterra mirará con curiosidad esas fotos, leerá esas frases que suenan un poco falsas. Nunca son tan fuertes los lazos del pasado, que cuando van a romperse. En el mes de junio último, Margaret tomó el avión para el Portugal, en un viaje privado de 6 días. El aparato hizo escala, sin razón aparente, en Biarritz durante algunas horas. Townsend se encontraba en la región para terminar su film "Amor en la forma más misteriosa". Margaret, que no se levanta temprano, al día siguiente se levantó temprano. A la hora del desayuno, él y Balmoral con el chimenea, la suave tristeza del que levanta temprano. A la hora del desayuno, él y Balmoral con el chimenea, la suave tristeza del que levanta temprano.

MARIE-LUCE. Es en el Club de L'Éclair que conoció a una muchacha apasionada, como él, por la equitación: Marie-Luce Jamagne, y que fue su mejor compañera esos días. Una mañana de octubre, cuando se desahogaba en la mansión de su Land Rover, a buscar a través de los cinco continentes, esta gran aventurera discreta que se llama el orgullo. Millares de kilómetros, la princesa tropezaba a cada paso con el nombre del ser querido. Townsend, por su lado, sobre las pistas llenas de barro donde se esparcían sus autos y en las lindas carreteras de países extraños, sueña con la imagen querida que lleva consigo. Sabemos ahora que durante la vuelta al mundo del coronel, él y Margaret cesaron de escribirse y de telefonarse. El 24 de diciembre la llamó de Katmandu, en Nepal, para desearle "Felices Pascuas". El 24 de agosto, día de sus cumpleaños, la llamó desde Nicaragua; flores, recuerdos exóticos acompañados de largas cartas a sellos multicolores, demostraban a Margaret que ella no debía temer de ser olvidada. Bien por el contrario, en marzo de 1958, durante una ausencia de la Reina, Townsend llega a Londres. Se verá tres veces todavía. Pero el escándalo, amenazando de nuevo, hace que él deba partir. Vuelto a Bélgica con el corazón destrozado por este nuevo fracaso, encuentra en la casa de los Jamagne un refugio. Pasa con ellos cada fin de semana y en el verano es convidado por ellos a su casa en la playa. Marie-Luce le enseña los rudimentos del esquí acuático. Ella ya no es más una chiquilla traviesa. Es una joven tranquila, cuyo silencio

El Mundo de la Ciencia en la BBC

En la serie titulada "El Mundo de la Ciencia", que transmite el Servicio Latinoamericano de la BBC, el reportero Colin Willis entrevista a los científicos en sus propios laboratorios. Las Mañana miércoles, a las 20.15 hora chilena, por las ondas de 19.44 y 16.92 metros y a las 22.15 horas, por las ondas de 24.80 y 19.85 metros. Reproducimos sus conversaciones amenas e informativas, sobre unos lápices electrónicos que dibujan, ruidos electrónicos para computadoras, rayos electrónicos para la irradiación terapéutica y la fabricación de substancia más pura del mundo.

RAMONA



MI PRIMO EMPEZÓ EN EL PUESTO MÁS HUMILDE...

Curva demográfica mundial nos amenaza con una hambruna

Bien es sabido que el crecimiento de la población mundial, fenómeno que tiene su origen en el mejoramiento general de los niveles de vida, es un problema de candente actualidad. Pues bien, el catedrático de la Universidad Libre de Berlín, profesor Freudenberg, ha manifestado respecto, que aparentemente, nos hallamos por vez primera en la historia frente a una revolución biológica. En base a un acucioso estudio referente a esta materia, el catedrático llega a la conclusión que la humanidad se ha vuelto excesivamente fértil. Destaca, asimismo, que las personas de calidad "inferior" para decirlo así, demuestran una fertilidad muy superior a las personas de condiciones intelectuales más elevadas. Al propio tiempo, la edad que una persona puede esperar que alcance se ha elevado desde el término medio de 35 años, a un guarnición correspondiente a la Alemania de 1871, al nivel de 67. Al presente, la población mundial llega a los 2.800 millones y se proyecta que en el año 2000 llegará a más de 6.000 millones.

Todos los partidos apoyan al alcalde de Berlín Occidental

BERLÍN.—(Por Karlheinz Stephan).—El Instituto de Investigación de la Opinión Pública de la Universidad Libre de Berlín, recién ha efectuado una encuesta entre la población de Berlín occidental. Se comprobó que el Alcalde actual, Willi Brandt, que ha manifestado decididamente su actitud contraria al comunismo, goza de cada vez mayor popularidad entre los miembros de todos los partidos. Nada menos que el 93 por ciento, apoyó su política anterior, durante y posterior a la Conferencia de Ginebra. Uno por ciento manifestó su desagrado y el 4 por ciento desistió de expresar su opinión al respecto. Especialmente digno de mención fue el apoyo de las democratas—con mayoría en Berlín y minoría en la República Federal de Alemania—, y los cristiano-demócratas, así como los demócratas libres no se notan grandes diferencias de opinión a su opinión sobre el Alcalde.

Así Citendemos al Público Se sancionará a conductores culpables de actitud grosera

El Subsecretario de Transportes, Patricio Huneeus, conoció el texto de la denuncia formulada por dos pasajeros, contra el chofer de un bus del Transporte San Bernardo, perteneciente a Empresa de Transportes Colectivos del Estado, por su conducta grosera y descomedida. En el caso de la actividad negativa de un vehículo de recorreo, se adelantó a sancionar al conductor del autobús de la línea 10, que se encontraba en una situación que impidió el referido chofer que fuera con recibir el pago de los boletines de la línea 10, que se encuentran en el momento de ser pagados.

La denuncia contra un conductor de la locomoción colectiva, estampada en esta carta, mereció la inmediata atención de las autoridades de Transportes, que investigan ahora los hechos producidos para aplicar las medidas que correspondan.

Cartas al Director

Ladrones de bolsos. Ciudad de Parral, provincia de Linares. En esta ocasión he querido observar que un jeep de la Policía, que tiene el número de matrícula 10.000, se encuentra en la ciudad de Parral, provincia de Linares. En esta ocasión he querido observar que un jeep de la Policía, que tiene el número de matrícula 10.000, se encuentra en la ciudad de Parral, provincia de Linares.

Asignación por marido inválido. Las empleadas de instituciones semifiscales que son incapaces por el marido incapacitado, absolutamente incapacitado, al jubilar dejaron de tener derecho a esa cuota de subsidio. En la ley que se promulgó en el mes de agosto de 1958, se estableció que las mujeres que son incapaces por el marido incapacitado, al jubilar dejaron de tener derecho a esa cuota de subsidio.

A los socios de la Mutualidad de Prisiones

Con fecha 1.º del mes de julio próximo pasado fue nombrado por el directorio de la "Mutualidad de Empleados de Prisiones", para ejercer cargo de "Economista del anexo Cárcel". Durante los tres meses que estuve en ese cargo, jamás tuve una queja de ningún socio o de algún miembro del directorio; hasta que el día 30 de septiembre pasado, recibí una comunicación notificándome que el directorio no me confirmaba en el cargo, y que por lo tanto tenía que dejar los tantos gastos.

Control de vehículos fiscales

Por razones de servicio he tenido la oportunidad de permanecer algunos días en la

SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR

MITRA...LANA...PARAS...SEMOLA...IR...EPILOGO...ET...EFEBOS...PORORO...SILO...ONAY...AGTA...LILANA...ALTAR...T...UNION...A...VARN...P...ARNO...EDOM...TEA...OTRA...RESINA...TEDEUM...AM...SOPORTE...G...ZAMORA...ANATOS...SIS...ANOSI

POR JORGE PALACIO



...Y AHORA TIENE EL ORGULLO DE HABER SIDO NOMBRADO DIRECTOR DE LA CÁRCEL